
Kapitel 3 | Chapitre 3

Antreiben und Fördern Entraînement et manutention

Qualitätsketten
Chaînes de qualité



Inhalt

Rexnord Qualitäts- ketten

bit.ly/rx_ketten



Übersicht Rexnord-Ketten	2
Rexnord – überlegene Produktqualität	4
Maximale Betriebssicherheit	6
Qualitätskriterien	7
Rollenketten, europäische Bauart, ISO 606/DIN 8187.	8–10
Rollenketten, amerikanische Bauart, ISO 606/DIN 8188.	11–16
Rollenketten, amerikanische Bauart, ISO 606, H-Serie	17, 19+20
Rollenketten, amerikanische Bauart, ISO 606, HE-Serie	21–24
Rollenketten, Werknorm	25
Rollenketten, Werknorm, für schwere Antriebe und Hubzwecke	26+27
Rollenketten mit geraden Laschen	28
RexCarbon – Rollenketten nach europäischer Bauart, DIN 8187.	29
RexPro – Rotary-Ketten, Typen A und B	30
Hohlbolzenketten, europäische und amerikanische Bauarten.	31
RexPlus – Rollenketten aus rost- und säurebeständigem Stahl	33
Seitenbogen-Rollenketten, DIN 8187 und 8188	35
Langgliedrige Rollenketten, europäische und amerikanische Bauarten, ISO 1275/DIN 8181	36
Langgliedrige Rollenketten mit geraden Laschen und Laufrollen, amer. Bauart, ISO 1275.	37
Langgliedrige Rollenketten mit geraden Laschen, amerikanische Bauart, ISO 1275	38
Flyerketten, Sicherheitshubketten	39
Flyerketten nach ISO 4347/DIN 8152, amerikanische Bauart, schwere Reihe	40
Flyerketten amerikanische Bauart, leichte Reihe	41
Flyerketten F-Reihe: Werkzeugmaschinen-Qualität.	41
Flyerketten nach ISO 4347/ DIN 8152, europäische Bauart, leichte Reihe	42
Flyerketten Werknorm	42
Befestigung von Flyerketten.	43–45
Anschlussmasse für Rollenketten, europäische und amerikanische Bauarten	46
Rexnord – Erläuterungen zur richtigen Kettenwahl.	48
Praktische Einsatzempfehlungen	49
Die Ab-Werk-Schmierung	51
Schmierung von Rollenketten.	53+54

Sommaire

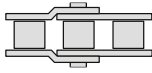
Chaînes de qualité Rexnord

bit.ly/chaines_rx



Aperçu des chaînes Rexnord	2
Rexnord – une qualité de produit supérieure	5
Fiabilité du fonctionnement maximale.	6
Les critères de qualité.	7
Chaînes à rouleaux, normes européennes, ISO 606/DIN 8187	8–10
Chaînes à rouleaux, normes américaines, ISO 606/DIN 8188.	11–16
Chaînes à rouleaux, normes américaines, ISO 606, série H	18–20
Chaînes à rouleaux, normes américaines, ISO 606, série HE	21–24
Chaînes à rouleaux, normes usine	25
Chaînes à rouleaux, normes usine, pour charges lourdes et levage.	26+27
Chaînes à rouleaux à plaques droites	28
RexCarbon – chaînes à rouleaux aux normes européennes, DIN 8187	29
RexPro – chaînes rotary type A et type B	30
Chaînes à axes creux, normes européennes et américaines.	32
RexPlus – chaînes à rouleaux en acier inoxydable et résistant aux acides.	34
Chaînes à flexion latérale, DIN 8187 et 8188	35
Chaînes à rouleaux à pas long, normes européennes et américaines, ISO 1275/DIN 8181.	36
Chaînes à rouleaux à pas long, à plaques droites et galets, normes américaines, ISO 1275	37
Chaînes à rouleaux à pas long, à plaques droites, normes américaines, ISO 1275	38
Chaînes à mailles jointives, chaînes de levage de sécurité.	39
Chaînes à mailles jointives selon ISO 4347/DIN 8152, normes américaines, série renforcée	40
Chaînes à mailles jointives, normes américaines, série légère	41
Chaînes à mailles jointives, série F – qualité machines-outils	41
Chaînes à mailles jointives, ISO 4347/DIN 8152, normes européennes, série légère.	42
Chaînes à mailles jointives, normes usine	42
Fixation des chaînes à mailles jointives.	43–45
Tableau dimensionnel des chaînes à rouleaux, normes européennes et américaines	47
Comment choisir une chaîne	48
Conseils pratiques d'emploi	50
La lubrification d'usine	52
Lubrification des chaînes à rouleaux.	55+56

Rollenketten



REXNORD
RexPro
RexPro lubrication
improved wear resistance
high fatigue resistance

- hervorragender Korrosions- und Verschleisschutz
- einzigartiger Schutz gegen knicksteife Kettengelenke
- sehr gute Umweltverträglichkeit

REXNORD
RexAthletic
good loading capacity
extended lubrication intervals

- langlebig und wartungsarm
- verlängerte Wartungsintervalle
- hohe Belastbarkeit

REXNORD
RexCarbon
no lubrication
low noise

- wartungsfrei
- geräuscharm
- umweltfreundlich

REXNORD
RexPlus
excellent corrosion resistance
high reliability

- extrem rost- und säurebeständig
- hohe Zuverlässigkeit
- erfüllt Hygieneanforderungen
- NSF H1 Zulassung

REXNORD
RexPlusCarbon
no lubrication
excellent corrosion resistance

- Kombination aus RexPlus & RexCarbon
- extrem rost- und säurebeständig
- wartungsfrei
- NSF H1 Zulassung

REXNORD
RexHiPro
good corrosion resistance
excellent loading capacity

- hervorragende Korrosionsbeständigkeit
- lange Lebensdauer
- hoch belastbar

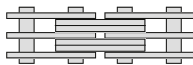
Link-Belt®
a brand of
REXNORD

- optimale Wahl bei leichten und mittleren Anwendungen
- gutes Preis- Leistungsverhältnis
- hohe Verfügbarkeit

REXNORD
RexProX
RexPro lubrication
improved wear resistance
high fatigue resistance

- äusserst belastbar
- lange Lebensdauer
- hervorragender Korrosions- und Verschleisschutz

Flyerketten



REXNORD
RexPro
RexPro lubrication
improved wear resistance
high fatigue resistance

- hervorragender Korrosions- und Verschleisschutz
- einzigartiger Schutz gegen knicksteife Kettengelenke
- sehr gute Umweltverträglichkeit

REXNORD
RexHiPro
good corrosion resistance
excellent loading capacity

- hervorragende Korrosionsbeständigkeit
- lange Lebensdauer
- hoch belastbar

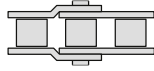
REXNORD
RexAthletic
good loading capacity
extended lubrication intervals

- langlebig und wartungsarm
- verlängerte Wartungsintervalle
- hohe Belastbarkeit

REXDL
a brand of
REXNORD

- optimale Wahl bei leichten und mittleren Anwendungen
- gutes Preis-Leistungsverhältnis
- gute Verfügbarkeit

Chaînes à rouleaux



- Excellente protection contre la corrosion et l'usure
- Protection unique contre le flambage des articulations de chaîne
- Très bonne écopatibilité



- Durable et pratiquement sans entretien
- Intervalles de maintenance prolongés
- Capacité de charge élevée



- Sans entretien
- Silencieuse
- Écocompatible



- Extrêmement résistante à la rouille et aux acides
- Fiabilité élevée
- Respect des conditions d'hygiène
- Homologation NSF H1



- Combinaison de RexPlus et RexCarbon
- Extrêmement résistante à la rouille et aux acides
- Sans entretien
- Homologation NSF H1



- Excellente stabilité à la corrosion
- Longue durée de vie
- Haute résistance à la charge

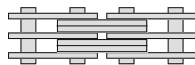


- Le meilleur choix pour les applications faciles et moyennes
- Bon rapport qualité-prix
- Très bonne disponibilité



- Capacité de charge très élevée
- Longue durée de vie
- Excellente protection contre la corrosion et l'usure

Chaînes à mailles jointives



- Excellente protection contre la corrosion et l'usure
- Protection unique contre le flambage des articulations de chaîne
- Très bonne écopatibilité



- Excellente résistance à la corrosion
- Longue durée de vie
- Haute capacité de charge



- Durable et pratiquement sans entretien
- Intervalles de maintenance allongés
- Capacité de charge élevée
- Très grande résistance à la l'usure, durée de vie double



- Le meilleur choix pour les applications faciles et moyennes
- Bon rapport qualité-prix
- Haute disponibilité

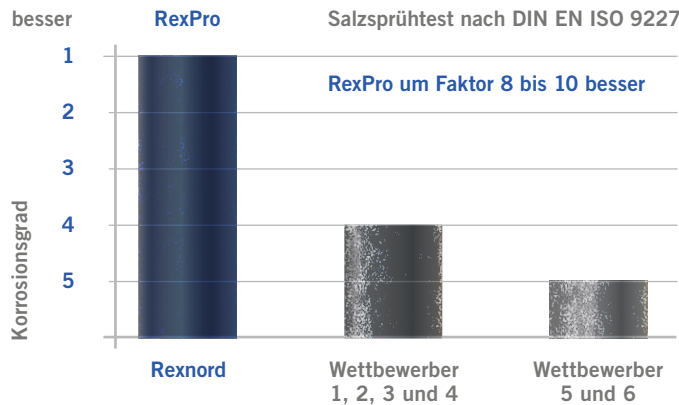
Rexnord Kette überzeugt immer wieder durch herausragende Produktinnovationen. Ihnen allen ist das Ziel gemeinsam, die Leistungsfähigkeit und die einfache Benutzung der Hochleistungs-Qualitätsketten

weiter zu verbessern. Lassen Sie sich von unserem geschulten Händler- und Vertriebspersonal davon überzeugen. Denn Rexnord Ketten sind auf Leistung optimiert und nicht auf Optik.

RexPro: Der Leistungsstandard für Hochleistungsketten

RexPro umfasst nahezu die komplette Familie der Standard-Hochleistungsketten nach BS und ANSI, von der Grösse 04 B-1 bis 72 B-3

und Flyerketten von der Grösse AL 422 bis F 76-88.



Herausragender Korrosionsschutz

- Schutz gegen knicksteife Kettengelenke

Verbesserter Verschleisschutz

- Längere Lebensdauer

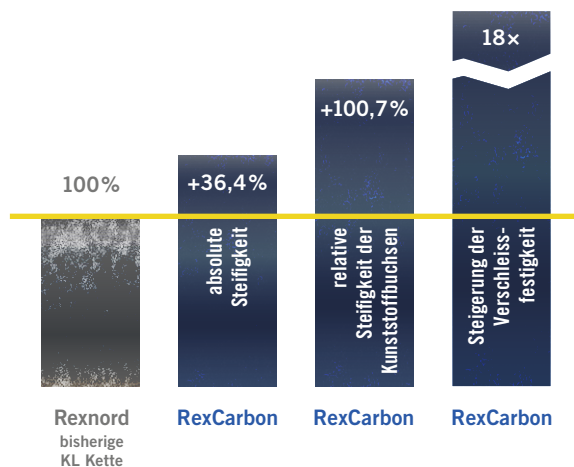
Keine Schwermetalle

- H2 Zulassung
- RoHS konform

RexCarbon: Die wartungsfreie Kette

RexCarbon Ketten in den Grössen 08 B-1 bis 16 B-1, ausgerüstet mit Gleitlagern aus einem Hightech-Thermoplast-Kunststoff, ermöglichen

den wartungsfreien Einsatz in besonders sensibler Umgebung.



Wirklich wartungsfrei

- Keine Stillstandszeiten

Völliger Verzicht auf Schmierstoffe

- Keine Verschmutzung von Transportgut oder Umgebung

Einsatz optimierter Werkstoffe

- Enorm lange Lebensdauer

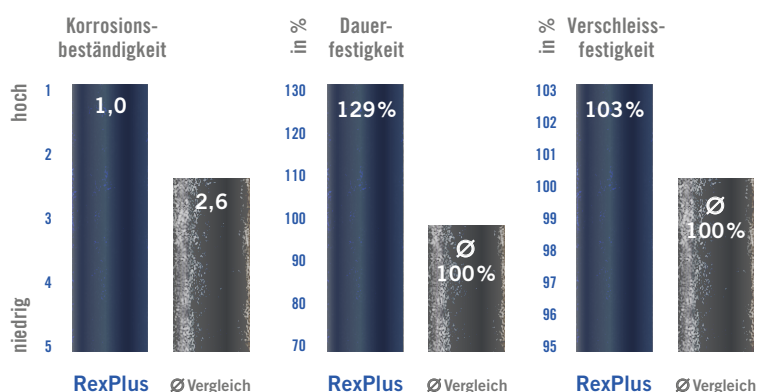
Robuster dank Carbon

- Verbesserte Verschleissfestigkeit
- Vielfältige Einsatzmöglichkeiten
- Saubere Lösung für viele Anwendungen

RexPlus: Die leistungstärkste rostfreie und säurebeständige Kette

RexPlus Ketten weisen durch den Einsatz von patentiertem Sonderstahl und durch die Verwendung von ferritisch-martensitischem Mate-

rial für die Kettengelenke eine besonders hohe Festigkeit und ein optimiertes Verschleissverhalten auf.



Rost- und säurebeständig

- Höchster Standard für Rollenketten

Neue Materialauswahl der Gelenkteile

- Verbesserte Verschleissfestigkeit

Verbesserte Fertigungsprozesse

- Optimierte Dauerfestigkeit

Patentierter Werkstoff

- Höhere Dauerfestigkeit gegenüber marktüblichen «Nirosta-Ketten»

Besondere Oberflächenbehandlung

- Herausragende Korrosionsbeständigkeit

La chaîne Rexnord, toujours convaincante par ses innovations remarquables. Notre souhait commun à tous, c'est d'améliorer encore les performances et la simplicité d'emploi de ces chaînes de qualité à

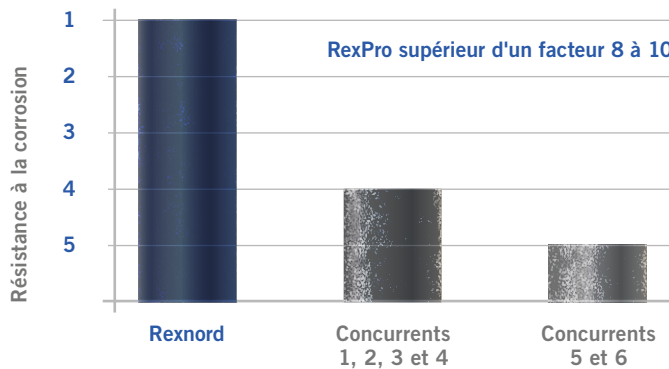
hautes performances. Laissez-vous informer par notre revendeur spécialement formé et notre équipe commerciale. Car les chaînes Rexnord sont optimisées pour la performance, non pour un bel aspect visuel.

RexPro: le standard de performance pour les chaînes de haute performance

La gamme RexPro inclut presque toute la famille des chaînes à hautes performances standard conformes à BS et ANSI, de la taille 04 B-1 à

72 B-3 et des chaînes à mailles jointives de la taille AL 422 à F 76-88.

meilleure **RexPro** Test au brouillard salin selon DIN EN ISO 9227



Protection contre la corrosion excellente

- Protection contre la rigidité d'articulation des chaînes

Amélioration de la protection contre l'usure!

- Allongement de la durée de vie

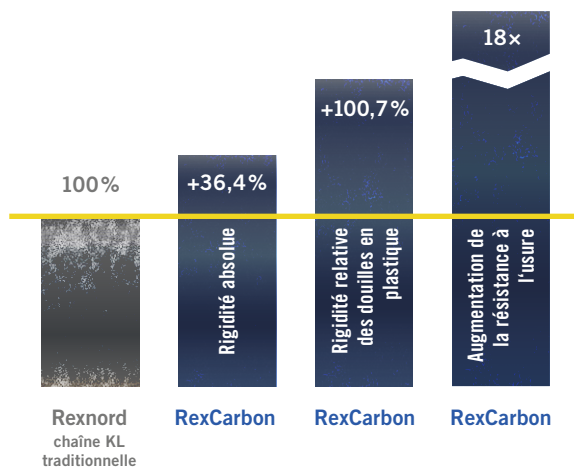
Pas de métaux lourds

- Agrément H2
- Conforme à RoHS

RexCarbon: la chaîne sans entretien

Les chaînes RexCarbon disponibles dans les dimensions 08 B-1 à 16 B-1, pourvues de douilles en matériau thermoplastique de haute

technologie permettent une mise en œuvre sans entretien dans des environnements particulièrement difficiles.



Réellement exempte d'entretien

- Temps d'immobilisation nul

Élimination complète des lubrifiants

- Pas de salissement des produits manutentionnés ni de l'environnement

Utilisation de matériaux optimisés

- Durée de vie extrême

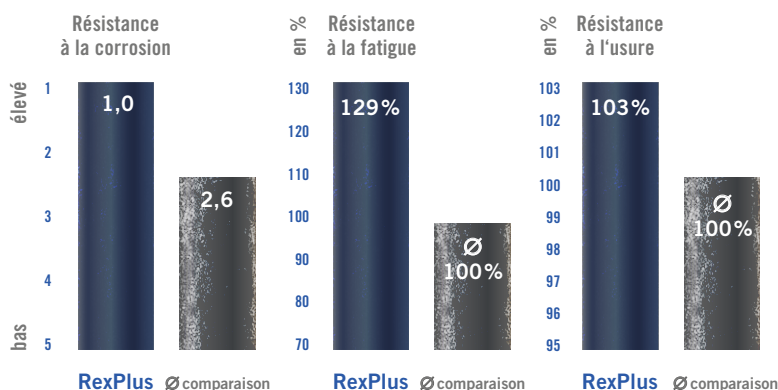
Augmentation de la robustesse, grâce au carbone

- Amélioration de la résistance à l'usure
- Possibilités d'application multiples
- La solution propre pour beaucoup d'applications

RexPlus: la plus performante des chaînes inoxydables et résistantes aux acides

Les chaînes RexPlus présentent une résistance mécanique particulièrement élevée et un comportement à l'usure optimal grâce à la mise

en œuvre d'un acier spécial breveté et à l'utilisation d'un matériau ferritique martensitique pour les articulations de la chaîne.



Résistance extrême à l'oxydation et aux acides

- Le standard le plus élevé pour des chaînes à rouleaux

Nouveau choix des matériaux des articulations

- Amélioration de la résistance à l'usure

Amélioration des processus de fabrication

- Résistance à la fatigue optimisée

Matériau breveté

- Une résistance à la fatigue supérieure comparée à celle des chaînes en «inox» que l'on trouve couramment sur le marché

Traitement de surface spécial

- Résistance à la corrosion exceptionnelle

Hohe Einsatzhärte

Die Bolzen und Buchsen, die das Kettengelink bilden, werden mit einer ausreichend tiefen Einsatz-Härteschicht versehen. Sie trägt wesentlich zur Verlängerung der Lebensdauer bei. Besonders ausgewählte Hochleistungsstähle ermöglichen absolut gleichwertige, erstklassige Produkteigenschaften.

Die RexPro-Schmierung verträgt sich sehr gut mit herkömmlichen Mineral- und Syntheseölen.

Einen zusätzlichen Vorteil, auch bei höheren Temperaturen, bietet die Abtropfbeständigkeit des neuen Schmiermittels.

Verbesserter Verschleisschutz

Durch das Kugelkalibrieren der Laschenbohrungen wird eine Kaltverfestigung des Materials erreicht. Gleichzeitig werden Stanzreifen und scharfe Kanten beseitigt. Daraus resultiert eine signifikante Verbesserung der Presssitze und der Dauerfestigkeit.

Intensives Kugelstrahlen

Um die Dauerfestigkeit weiter zu verbessern, werden alle Bolzen, Laschen, Buchsen und Rollen kugelgestrahlt. Diese wirksame Kaltbearbeitung verfestigt die Oberfläche zusätzlich und erhöht deren Belastbarkeit.

Nahtlose Rollen

RexPro-Rollen zeichnen sich durch eine hohe Dauerfestigkeit gegenüber Einlaufstößen aus. Dies wird durch besonderes Vergüten und intensives Kugelstrahlen erreicht. Die nahtlose Oberfläche gewährleistet eine hervorragende Lagerfläche und einen glatten, ruhigen Lauf.

Hohes Vorrecken

Rexnord-Rollenketten werden unter hoher Last «voreingelaufen». Die sonst übliche Einlaufstreckung von Ketten wird dadurch wesentlich reduziert.

Gleichmässige Güte

Die gleichmässige Güte der Rexnord-Ketten wird nicht nur durch Eingangs- und Endkontrollen, sondern auch durch Stichprobenentnahmen während der Einzelteilerfertigung sichergestellt.

Une cémentation haute dureté

Les axes et les douilles qui forment les articulations de la chaîne sont cémentés sur une profondeur suffisante. Ceci contribue fortement à l'allongement de la durée de vie de la chaîne. L'emploi d'aciers à hautes performances spécialement sélectionnés permet d'obtenir des propriétés exceptionnelles et absolument constantes. La lubrification RexPro est très compatible avec les huiles minérales et synthétiques conventionnelles. Le nouveau lubrifiant présente l'avantage supplémentaire d'une bonne tenue à l'égouttage, même à des températures élevées.

Amélioration de la protection contre l'usure

Par le calibrage à billes des trous de plaques on obtient un renforcement à froid du matériau. De plus, il élimine les rainures d'estampage et les arêtes. Ceci apporte une amélioration significative aux ajustements et à la résistance à la fatigue.

Grenailage intensif

Pour améliorer encore la résistance à la fatigue, tous les axes, les plaques, les douilles et les rouleaux sont grenailés. Ce traitement de surface à froid très efficace améliore encore davantage leur résistance à la charge.

Pré-chargement poussé

Les chaînes à rouleaux Rexnord sont préchargées sous des charges importantes. De cette manière on réduit à un minimum l'allongement initial de la chaîne après sa mise en service.

Qualité constante

La qualité constante des chaînes Rexnord n'est pas seulement garantie par les contrôles, initial et final, mais en outre par des prélèvements d'échantillons aléatoires tout au long de la fabrication des pièces individuelles.

Rouleaux sans soudure

Les rouleaux Rexnord se distinguent par une haute résistance à la fatigue causée par les à-coups. Ceci est obtenu par un procédé spécial de traitement de surface et un grenailage intensif. La surface sans joint garantit un positionnement optimal et un fonctionnement régulier et silencieux.



Dauerfestigkeitsgrenze

Die Dauerfestigkeitsgrenze wird als der Wert definiert, dessen Unterschreitung durch immer wiederkehrende Betriebsstösse, durch schwellende Belastungen seitens des Polgoneffektes der Kettenräder oder durch Lastwechsel der Kette selbst zu keiner Materialermüdung (Ermüdungsbruch = Dauerbruch) führt.

Um eine hohe Dauerfestigkeit zu erreichen, ist – neben fertigungstechnischen und materialmässigen Einflüssen – die Festlegung auf die Bruchkraft von nicht unerheblicher Bedeutung.

La résistance à la fatigue

La limite de résistance à la fatigue indique jusqu'à quelle limite la chaîne peut supporter sans fatigue du matériau (rupture par fatigue = rupture à terme) les à-coups constamment répétés dus au fonctionnement, les charges pulsatoires causées par l'effet polygonal des pignons et l'alternance de l'effort sur la chaîne elle-même.

Pour pouvoir atteindre une résistance à la fatigue élevée, abstraction faite des effets des techniques de fabrication et des choix des matériaux, une fixation sur la charge de rupture peut avoir un effet non négligeable. En effet, une charge de rupture trop élevée peut s'avérer

Zu hohe Bruchkräfte erweisen sich als nachteilig, da sie eine Reduzierung der Werte für Zähigkeit und Dauerfestigkeit bedingen.

Wird der Bruchkraftwert einer Kette über einen bestimmten Wert hinaus erhöht, so sinkt der entscheidende Wert für die Dauerfestigkeit erheblich.

Bruchkraft

Die Höhe der Bruchkraft ist von untergeordneter Bedeutung, denn bereits vor Erreichen der Bruchkraftgrenze – ab der Elastizitätsgrenze – tritt bei der Kette eine bleibende Verformung ein, die sie funktionsuntüchtig werden lässt. Die Bruchkraft definiert demzufolge nur die Grenze, ab der die Kette reisst.

être un inconvénient car elle va de pair avec une réduction de la ténacité et de la résistance à la fatigue. Si l'on élève la charge de rupture d'une chaîne au-delà d'une certaine valeur, la valeur de la résistance à la fatigue, essentielle, peut se trouver considérablement réduite.

Charge de rupture

Le niveau de la charge de rupture est d'importance secondaire car, bien avant que la charge de rupture ne soit atteinte, dès la limite élastique, la chaîne subit une déformation permanente qui la rend inutilisable. La charge de rupture ne définit donc que la limite à laquelle elle se rompt. La chaîne perd son utilité fon-

Die Kette verliert ihre Funktionalität aber bereits schon bei der Überschreitung der zuvor erreichten Elastizitätsgrenze.

Elastizitätsgrenze

Die Elastizitätsgrenze stellt den Belastungsbereich unterhalb der plastischen Verformung dar. Belastungen und Betriebsstösse unterhalb dieses Bereiches führen lediglich zu einer elastischen Verformung, die nur so lange andauert, wie die Belastung selbst.

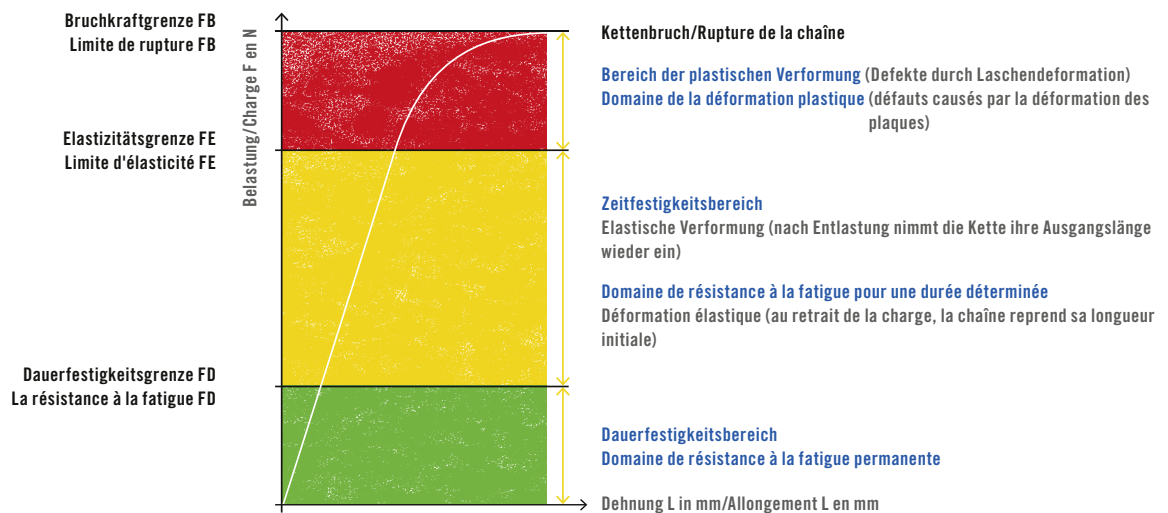
Der Elastizitätsgrenze kommt insofern eine grosse Bedeutung zu, da alle Belastungen oberhalb dieses Bereiches zu nachhaltiger und dauerhafter Verformung führen und die Kette unbrauchbar werden lassen.

tionnelle dès le moment où elle franchit la limite d'élasticité.

Limite d'élasticité

La limite d'élasticité délimite le domaine où la charge est inférieure à celle de la déformation plastique. Les charges et les à-coups qui ne dépassent pas cette limite n'entraînent qu'une déformation élastique qui ne dure que le temps de la surcharge elle-même.

La limite d'élasticité a donc une grande importance car toutes les sollicitations qui dépassent cette limite entraînent une déformation permanente qui rend la chaîne inutilisable.



Bitte beachten Sie

Für die technische Auslegung sind nur die Werte für Elastizität und für Dauerfestigkeit von Bedeutung. Erfragen Sie diese Werte bitte im Bedarfsfall bei Rexnord. Alle Bruchkraftangaben für Rollen-, Flyer- und Rotaryketten sind

grundsätzlich Mindestwerte der DIN-Norm, die für die Funktionalität von Ketten nur untergeordnete Bedeutung besitzen. Werden hingegen Mittelwerte oder sogar Maximalwerte genannt, so ist eine zuverlässige Deutung solcher Angaben nicht möglich. Angaben dieser Art wären

nur dann brauchbar, wenn auch die unvermeidlichen Abweichungen (Toleranzfelder) gleichzeitig mit angegeben werden. Der Deutsche Normenausschuss – DIN – verlangt alle Bruchkraftangaben als Mindestwert, die von Rexnord-Produkten stets erfüllt werden.

Remarque

Au niveau de la conception technique, seules les valeurs d'élasticité et de résistance à la fatigue présentent un intérêt. En cas de besoin, consultez Rexnord pour plus de détails concernant ces valeurs. Toutes les valeurs de charge de rupture données dans ce catalogue

pour les chaînes à rouleaux, les chaînes à mailles jointives et les chaînes à plaques cou-dées sont systématiquement les valeurs minimum conformément à la norme DIN étant donné que leur importance dans la fonctionnalité des chaînes est secondaire. L'indication de valeurs moyennes ou même de valeurs maximum ne permet pas une interprétation

fiable de ces données. Ces chiffres ne seraient utilisables que s'ils étaient accompagnés de l'indication des écarts inévitables (tolérances). L'institut allemand de normalisation, le DIN, exige que toutes les indications de charge de rupture soient des valeurs minimum et les produits Rexnord sont toujours conformes à ces exigences.

Einfach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8187

Hochleistungs-Rollenketten



Chaînes à rouleaux simples, ISO 606/DIN 8187

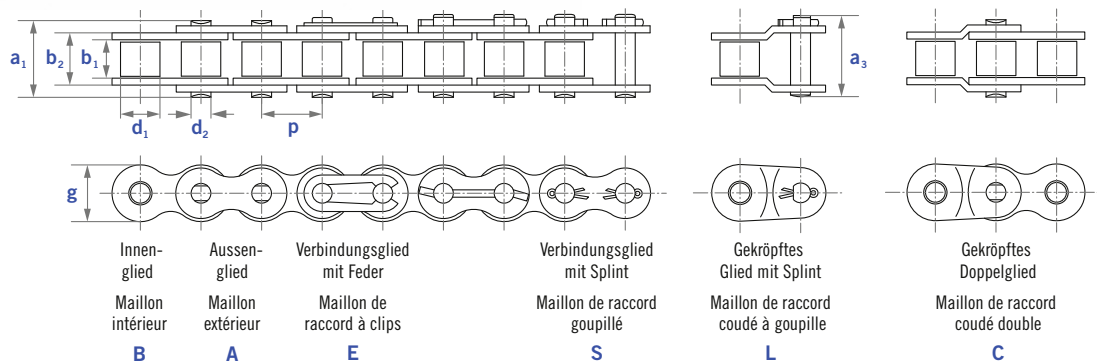
Des chaînes à rouleaux à hautes performances

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 16 B-1: **16B-1 REX**
oder für das Verbindungslied mit Feder: **E-16B-1 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 16 B-1: **16B-1 REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-16B-1 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ISO-Nummer	Teilung	Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro ISO	Pas p Zoll mm	Entre plaques b_1 min. mm	Ø rouleaux d_1 max. mm	Ø axes d_2 max. mm	Largeur intérieure b_2 max. mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a_1 max. mm	Longueur axes de raccord a_3 max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge d rupture min. exigée*) par DIN/ISO F_B N	Poids $\approx q$ kg/m	Pièces détachées			
													S	C	E	L
04	–	6,00	2,80	4,00	1,85	4,10	5,0	–	7,4	10,3	3000	0,12	x	x		
05 B-1	–	8,00	3,00	5,00	2,31	4,77	7,1	–	8,6	11,7	4400	0,18	x	x		
06 B-1	0,375	9,525	5,72	6,35	3,28	8,53	8,2	–	13,5	16,8	8900	0,41	x	x		
083	0,50	12,70	4,88	7,75	4,09	7,90	10,3	–	12,9	14,4	12 000	0,42	x	x	x	
084	0,50	12,70	4,88	7,75	4,09	8,80	11,1	–	14,8	16,3	16 000	0,60	x	x	x	
08 B-1	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	–	17,0	20,9	17 800	0,70	x	x	x	
10 B-1	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	–	19,6	23,7	22 200	0,90	x	x	x	
12 B-1	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	–	22,7	27,3	28 900	1,15	x	x	x	
16 B-1	1,00	25,40	17,02	15,88	8,26	25,40	20,5	–	36,1	42,4	60 000	2,60	x	x	x	x
20 B-1	1,25	31,75	19,56	19,05	10,19	29,00	25,7	–	40,4	47,6	95 000	3,70	x			x
24 B-1	1,50	38,10	25,40	25,40	14,63	37,90	33,0	–	53,8	60,6	160 000	6,90	x			x
28 B-1	1,75	44,45	30,99	27,94	15,90	46,50	37,0	–	63,3	72,8	200 000	8,60	x			x
32 B-1	2,00	50,80	30,99	29,21	17,81	45,50	41,2	–	65,1	73,6	250 000	9,50	x			x
40 B-1	2,50	63,50	38,10	39,37	22,89	55,70	51,5	–	78,9	91,3	355 000	15,10	x			x
48 B-1	3,00	76,20	45,72	48,26	29,24	70,50	63,5	–	98,5	124,8	560 000	24,50	x			x
56 B-1	3,50	88,90	53,34	53,98	34,32	81,30	77,0	–	114,7	140,0	850 000	36,50	x			

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Zweifach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8187

Hochleistungs-Rollenketten



Chaînes à rouleaux doubles, ISO 606/DIN 8187

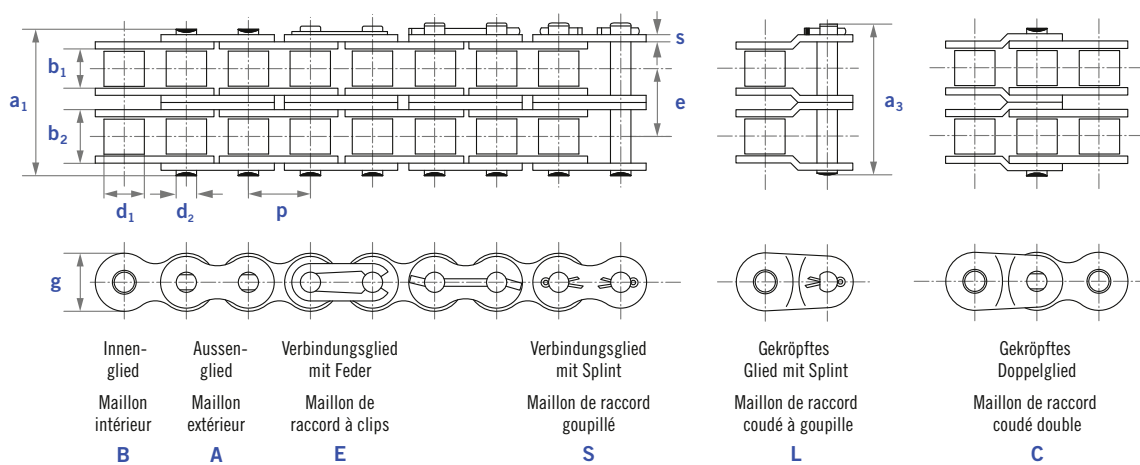
Des chaînes à rouleaux à hautes performances

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 16 B-2: **16B-2 REX**
oder für das Verbindungsglied mit Feder: **E-16B-2 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 16 B-2: **16B-2 REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-16B-2 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

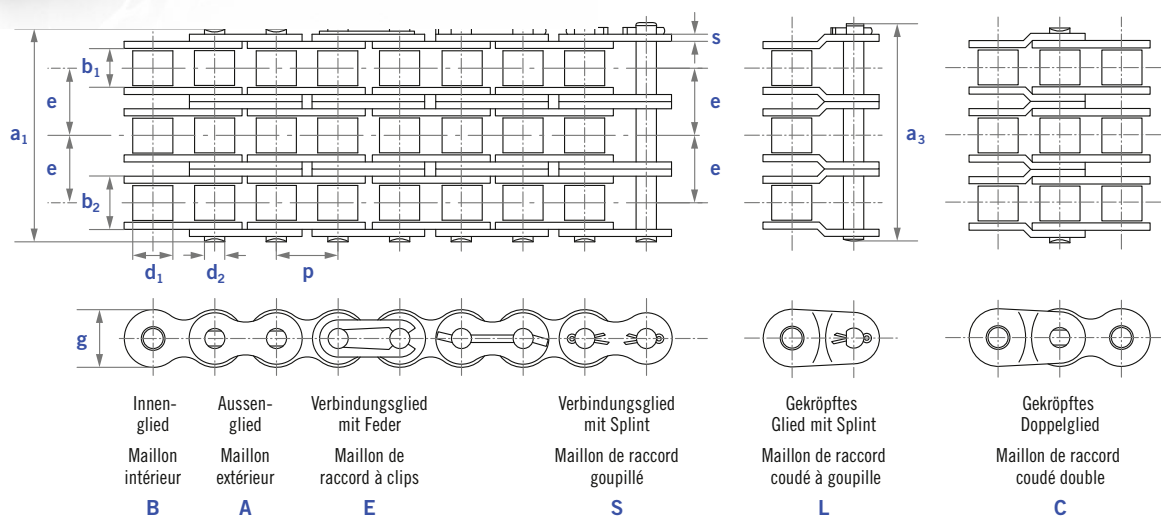
ISO-Nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro ISO	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Laschen-höhe	Entraxe	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Poids	Pièces détachées			
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	g mm	e mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	S	C	E	L
06 B-2	0,375	9,525	5,72	6,35	3,28	8,53	8,2	10,24	23,8	27,1	0,56	16 900	0,78	x	x	x	
08 B-2	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	13,92	31,0	33,0	1,01	31 100	1,4	x	x	x	
10 B-2	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	16,59	36,2	38,6	1,34	44 500	1,8	x	x	x	
12 B-2	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	19,46	42,2	44,4	1,79	57 800	2,3	x	x	x	
16 B-2	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	31,88	68,0	74,0	4,21	106 000	5,3	x	x	x	x
20 B-2	1,25	31,75	19,56	19,05	10,19	29,00	25,7	36,45	76,9	83,6	5,91	170 000	7,25	x			x
24 B-2	1,50	38,10	25,40	25,40	14,63	37,90	33,0	48,36	102,2	112,7	11,09	280 000	13,75	x			x
28 B-2	1,75	44,45	30,99	27,94	15,90	46,15	37,0	59,56	122,8	132,7	14,79	360 000	17,3	x			x
32 B-2	2,00	50,80	30,99	29,21	17,81	45,50	41,2	58,55	123,6	132,4	16,21	450 000	18,8	x			x
40 B-2	2,50	63,50	38,10	39,37	22,89	55,70	51,5	72,29	151,2	163,8	25,50	630 000	29,9	x			x
48 B-2	3,00	76,20	45,72	48,26	29,24	70,50	63,5	91,21	189,7	215,2	41,23	1 000 000	48,6	x			x
56 B-2	3,50	88,90	53,34	53,98	34,32	81,30	77,0	106,60	221,3	246,5	55,80	1 600 000	72,5	x			

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Dreifach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8187

Hochleistungs-Rollenketten



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ISO-Nummer	Teilung	Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro ISO	Pas Zoll mm	Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Pièces détachées			
													S	C	E	L
06 B-3	0,375	9,525	5,72	6,35	3,28	8,53	8,2	10,24	34,0	37,3	0,84	24 900	1,18	x	x	x
08 B-3	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	13,92	44,9	47,2	1,51	44 500	2,10	x	x	x
10 B-3	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	16,59	52,8	55,6	2,02	66 700	2,60	x	x	x
12 B-3	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	19,46	61,7	65,2	2,68	86 700	3,40	x	x	x
16 B-3	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	31,88	99,9	107,2	6,31	160 000	7,80	x	x	x
20 B-3	1,25	31,75	19,56	19,05	10,19	29,00	25,7	36,45	113,4	121,2	8,87	250 000	10,58	x		x
24 B-3	1,50	38,10	25,40	25,40	14,63	37,90	33,0	48,36	150,5	160,4	16,63	425 000	20,50	x		x
28 B-3	1,75	44,45	30,99	27,94	15,90	46,50	37,0	59,56	182,3	192,2	22,18	530 000	25,75	x		x
32 B-3	2,00	50,80	30,99	29,21	17,81	45,50	41,2	58,55	182,2	191,0	24,31	670 000	27,95	x		x
40 B-3	2,50	63,50	38,10	39,37	22,89	55,70	51,5	72,29	223,5	236,1	38,25	950 000	44,80	x		x
48 B-3	3,00	76,20	45,72	48,26	29,24	70,50	63,5	91,21	281,0	306,5	61,84	1 500 000	72,50	x		x
56 B-3	3,50	88,90	53,34	53,98	34,32	81,30	77,0	106,60	328,0	353,2	83,71	2 240 000	109,00	x		

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Einfach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8188

Chaînes à rouleaux simples, ISO 606/DIN 8188



Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ANSI 80-1: **ANSI-80-1 REX**
oder für das Verbindungsglied mit Feder: **E-ANSI-80-1 REX**

Numéro de commande

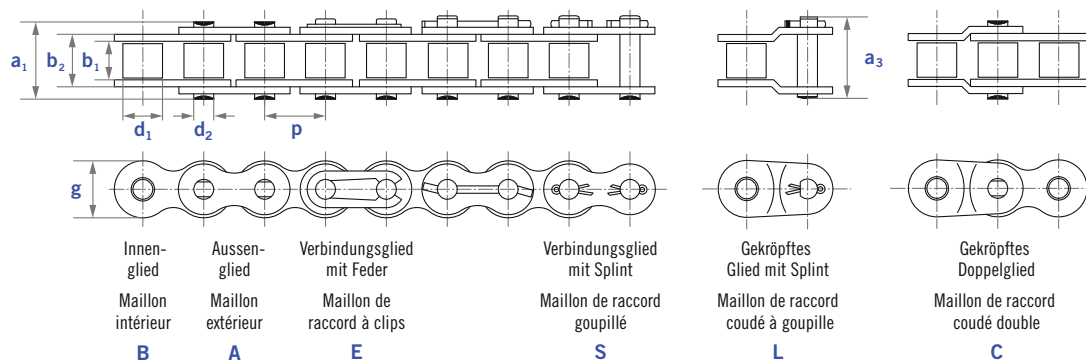
p.ex. pour la chaîne ANSI 80-1: **ANSI-80-1 REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-ANSI-80-1 REX**

Optimale konstruktive und technische Abstimmung der einzelnen Kettenbauteile. **Hinweis:** Die Rollenketten der amerikanischen Baureihe ANSI 140 bis ANSI 240 und die Heavyketten 60 H bis 200 H finden Sie auf den nächsten Seiten.

Bitte beachten Sie die verschiedenen Verschlussgliederausführungen und Splintversionen für die Ketten ANSI 140 bis ANSI 240 im Vergleich zu den Ketten auf Seiten 13 bis 15.

Harmonisation constructive et technique optimale de tous les composants de la chaîne. **Remarque:** Les chaînes à rouleaux norme américaine ANSI 140 à ANSI 240 et les chaînes en exécution renforcée 60 H à 200 H sont présentées dans les pages suivantes.

Attention: les exécutions des attaches rapides et des chaînes version goupillées, références ANSI 140 à ANSI 240 sont différentes de celles présentées sur pages 13 à 15.



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Largeur intérieure	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro ANSI	Pas p		Entre plaques b1 min. mm	Ø rouleaux d1 max. mm	Ø axes d2 max. mm	Largeur intérieure b2 max. mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a1 max. mm	Longueur axes de raccord a3 max. mm	Surface de travail A cm²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO Fb N	Poids ≈ q kg/m	Pièces détachées			
	Zoll	mm												S	C	E	L
40-1	0,50	12,7	7,85	7,95	3,96	11,15	11,6	–	16,3	19,1	0,44	13 900	0,62		x	x	x
50-1	0,625	15,875	9,40	10,16	5,08	13,8	14,6	–	20,3	23,0	0,70	21 800	1,01		x	x	x
60-1	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	17,7	17,7	–	25,7	28,6	1,05	31 300	1,48	x	x	x	x
80-1	1,00	25,4	15,75	15,88	7,92	22,5	23,5	–	33,0	38,0	1,78	55 600	2,60	x	x	x	x
100-1	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	27,4	29,2	–	39,4	44,9	2,61	87 000	3,76	x			x
120-1	1,50	38,1	25,22	22,23	11,10	35,3	34,4	–	49,8	56,1	3,92	125 000	5,50	x			x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Zweifach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8188

Chaînes à rouleaux doubles, ISO 606/DIN 8188

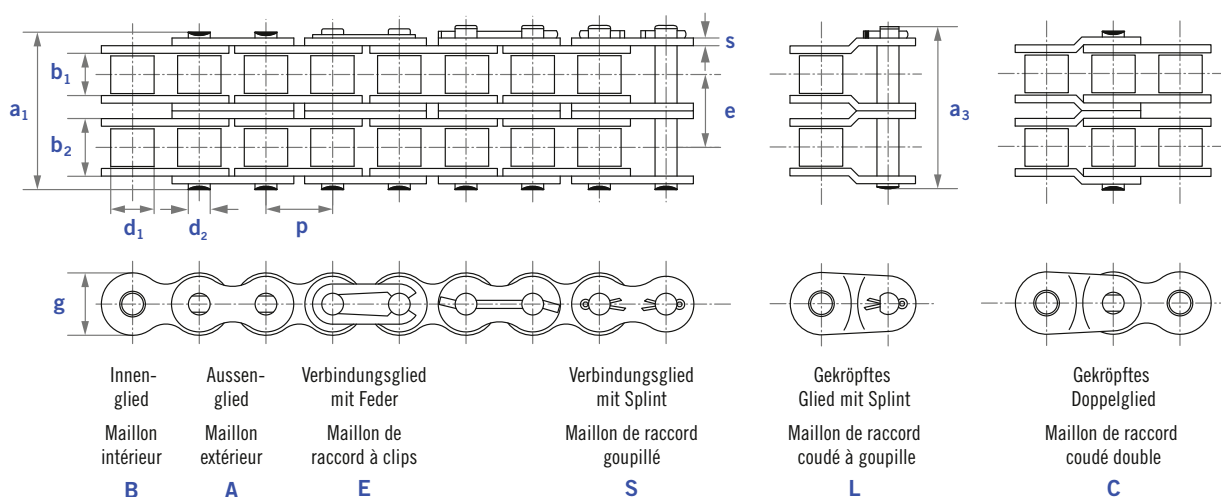


Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 80-2: **ANSI-80-2 REX**
oder für das Verbindungslied mit Feder: **E-ANSI-80-2 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 80-2: **ANSI-80-2 REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-ANSI-80-2 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro ANSI	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Entraxe	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Poids	Pièces détachées			
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	g mm	e mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. m	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	S	C	E	L
40-2	0,50	12,7	7,85	7,95	3,96	11,15	11,6	14,38	30,7	33,5	0,88	27 800	1,22			x	x
50-2	0,625	15,875	9,40	10,16	5,08	13,8	14,6	18,11	38,5	41,3	1,40	43 600	2,00		x	x	x
60-2	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	17,7	17,7	22,78	48,5	51,5	2,10	62 600	2,95	x		x	x
80-2	1,00	24,4	15,75	15,88	7,92	22,5	23,5	29,29	62,4	67,1	3,56	111 200	5,20	x			x
100-2	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	27,4	29,2	35,76	75,3	87,8	5,22	174 000	7,60	x			x
120-2	1,50	38,1	25,22	22,23	11,10	35,3	34,4	45,44	95,3	101,6	7,84	250 000	10,80	x			x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Dreifach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8188

Chaînes à rouleaux triples, ISO 606/DIN 8188

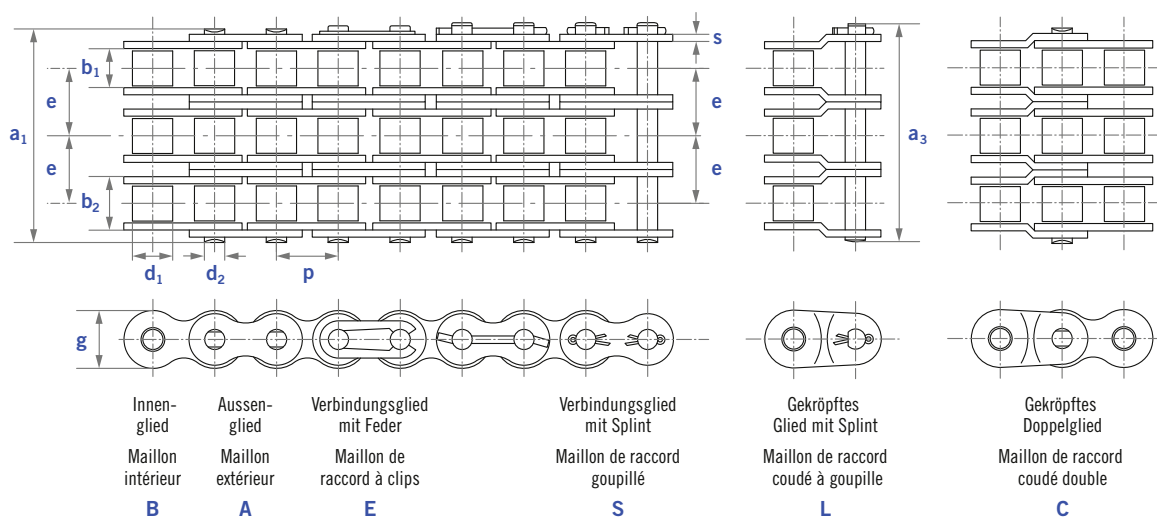


Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 80-3: **ANSI-80-3 REX**
oder für das Verbindungsglied mit Feder: **E-ANSI-80-3 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 80-3: **ANSI-80-3 REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-ANSI-80-3 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro ANSI	Pas		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Entraxe	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Poids	Pièces détachées			
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	g mm	e mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. m	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	S	C	E	L
40-3	0,50	12,7	7,85	7,95	3,96	11,15	11,6	14,38	45,1	48,0	1,32	41 700	1,83			x	x
50-3	0,625	15,875	9,40	10,16	5,08	13,8	14,6	18,11	56,7	59,8	2,10	65 400	2,97			x	x
60-3	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	17,7	17,7	22,78	71,4	75,6	3,15	93 900	4,35	x		x	x
80-3	1,00	24,4	15,75	15,88	7,92	22,5	23,5	29,29	91,7	97,7	5,35	166 800	7,90	x			x
100-3	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	27,4	29,2	35,76	111,1	117,2	7,83	261 000	11,40	x			x
120-3	1,50	38,1	25,22	22,23	11,10	35,3	34,4	45,44	140,7	148,3	11,76	375 000	15,80	x			x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Einfach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8188

Grossteilige Ketten für höchste Ansprüche



Chaînes à rouleaux simples, ISO 606/DIN 8188

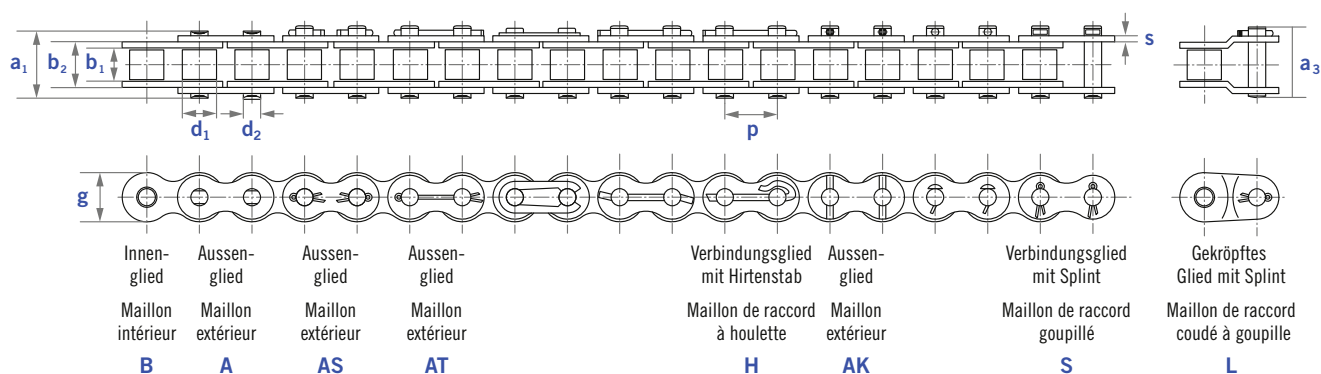
Des chaînes à gros maillons pour les exigences les plus sévères

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 140-1: **ANSI-140-1 REX**
oder für das Verbindungsglied mit Splint: **S-ANSI-140-1 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 140-1: **ANSI-140-1 REX**
ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-ANSI-140-1 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innengliedbreite	Laschenhöhe	Mittenmass	Bolzenlänge	Verschlussbolzenlänge	Gelenkfläche	Geforderte*) Mindestbruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Aussenglied Standard	Einzelteile	
Numéro ANSI	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Entraxe	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Poids	Maillon extérieur standard	Pièces détachées	
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	g mm	e mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	Typ/Type	S	L
140-1	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	37,00	40,8	–	53,4	59,3	4,70	170 000	7,2	AT	x	x
160-1	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	45,00	47,8	–	63,6	68,9	6,42	223 000	10,3	AT	x	x
180-1	2,25	57,15	35,48	35,71	17,46	50,85	50,0	–	71,3	80,0	8,87	281 000	14,0	AT	x	x
200-1	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	54,70	60,0	–	78,0	87,5	10,85	347 000	16,8	AT	x	x
240-1	3,00	76,20	47,35	47,63	23,8	67,50	70,0	–	94,8	106,7	16,70	500 000	25,0	AS	x	x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Zweifach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8188

Grossteilige Ketten für höchste Ansprüche



Chaînes à rouleaux doubles, ISO 606/DIN 8188

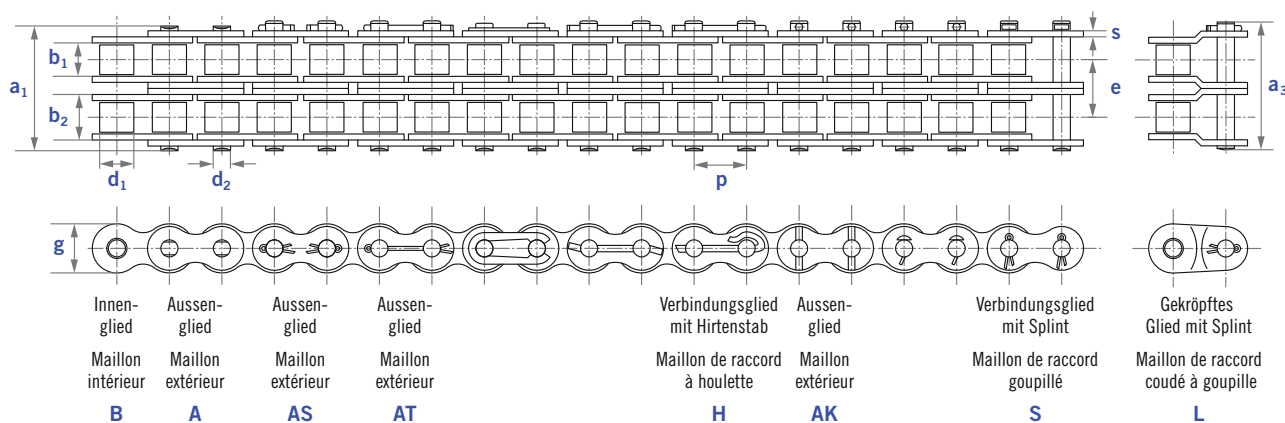
Des chaînes à gros maillons pour les exigences les plus sévères

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 140-2: **ANSI-140-2 REX**
oder für das Verbindungsglied mit Splint: **S-ANSI-140-2 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 140-2: **ANSI-140-2 REX**
ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-ANSI-140-2 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Aussen-glied Standard	Einzel-teile	
Numéro ANSI	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Maillon extérieur standard Typ/Type	Pièces détachées S	L
140-2	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	37,0	40,8	48,87	103,3	109,6	9,40	340 000	14,2	AK	x	x
160-2	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	45,0	47,8	58,55	122,1	130,1	14,84	446 000	19,5	AK	x	x
180-2	2,25	57,15	35,48	35,71	17,46	50,85	50,0	65,84	136,7	145,4	17,74	562 000	27,0	AK	x	x
200-2	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	54,7	60,0	71,55	149,6	159,2	21,70	649 000	32,7	AT	x	x
240-2	3,00	76,20	47,35	47,63	23,80	67,5	70,0	87,83	182,7	194,7	32,13	1 000 000	49,4	AS	x	x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Dreifach-Rollenketten, ISO 606/DIN 8188

Grossteilige Ketten für höchste Ansprüche



Chaînes à rouleaux triples, ISO 606/DIN 8188

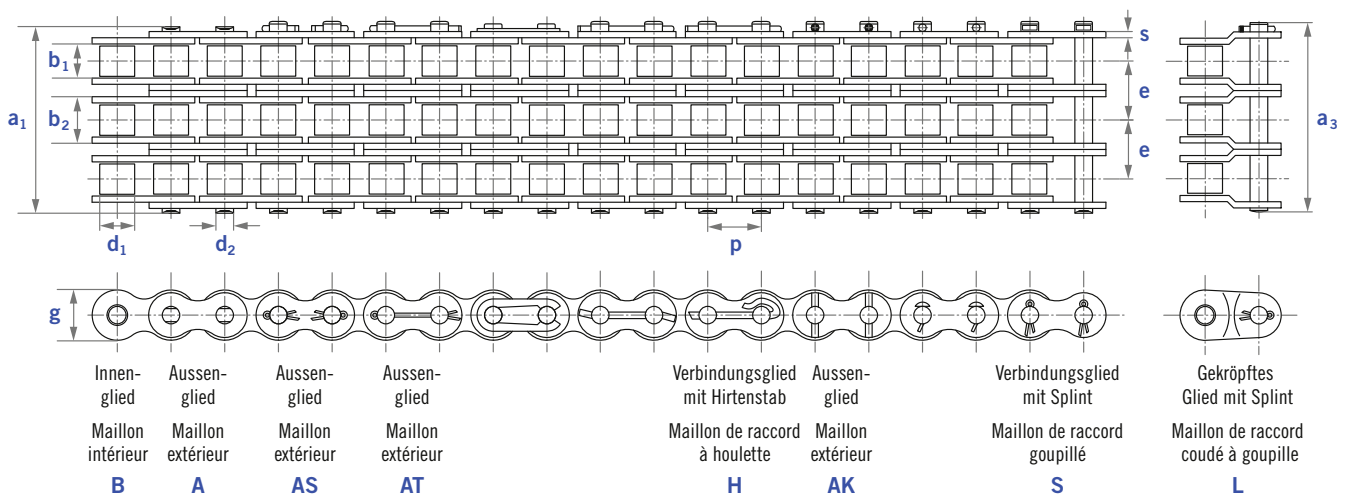
Des chaînes à gros maillons pour les exigences les plus sévères

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 140-3: **ANSI-140-3 REX**
oder für das Verbindungslied mit Splint: **S-ANSI-140-3 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 140-3: **ANSI-140-3 REX**
ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-ANSI-140-3 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung	Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Aussen-glied Standard	Einzel-teile
Numéro ANSI	Pas p Zoll mm	Entre plaques b1 min. mm	Ø rouleaux d1 max. mm	Ø axes d2 max. mm	Largeur intérieure b2 max. mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a1 max. mm	Longueur axes de raccord a3 max. mm	Surface de travail A cm²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO FB N	Poids ≈ q kg/m	Maillon extérieur standard Typ/Type	Pièces détachées S L
140-3	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	37,00	40,8	48,87	151,2	158,5	14,10	510 000	21,5	AK x x
160-3	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	45,00	47,8	58,55	180,7	188,7	19,26	669 000	26,3	AK x x
180-3	2,25	57,15	35,48	35,71	17,46	50,85	50,0	65,84	202,0	210,7	26,61	843 000	40,5	AK x x
200-3	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	54,70	60,0	71,55	221,1	230,7	32,56	1 041 000	48,8	AT x x
240-3	3,00	67,20	47,35	47,63	23,80	67,50	70,0	87,83	270,6	282,5	48,20	1 500 000	74,1	AS x x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Einfach-Rollenketten, ISO 606

Schwere Ausführung mit höherer Dauerfestigkeit (dickere Laschen)



Kleine Veränderungen – grosse Dauerfestigkeit

Vorteile der Rexnord «H»-Ketten

Rexnord-Rollenketten der **H**-Serie besitzen – wie diejenigen Ketten der ANSI Standardreihe – Bolzen aus hochwertigem Einsatzstahl. Die Oberflächenhärte von ca. 60 HRC garantiert bei beiden Ausführungen die gleiche überragende Rexnord-Verschleissfestigkeit. Die Laschen-dicken jedoch sind erheblich grösser. Sie entstammen der jeweils nächstgrösseren Kettenteilung.

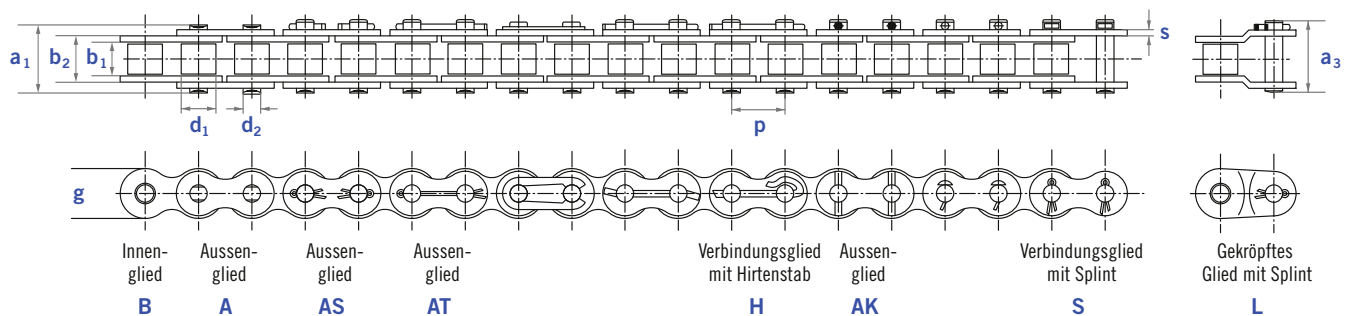
Rexnord-Rollenketten der **H**(eavy)-Serie weisen eine um ca. 40 % höhere Dauerfestigkeit auf. Entsprechend höher ist ihre Belastbarkeit. Die Feststellung, dass die Heavyreihe über die gleichen Bruchkräfte verfügt wie die Standardreihe, beeinträchtigt die vorgenannte Tatsache einer 40 % höheren Belastbarkeit nicht, denn es ist der Laschen-querschnitt, der die Dauerfestigkeit und damit die Belastbarkeit bestimmt.

Die Kettenbolzen der ANSI-Baureihe sind als nicht kritisch bezüglich der Dauerfestigkeit anzusehen. Sie begrenzen lediglich die Bruchkraft. Generell gilt, dass Bruchkräfte für dynamische Belastungen keine Relevanz besitzen. Sie erlangen lediglich eine Bedeutung bei statischer Belastung und für die Ermittlung sogenannter Sicherheitsfaktoren.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 schwere Ausführung 80 **H-1**: **ANSI-80H-1 REX**

oder für das Verbindungslied mit Splint: **S-ANSI-80H-1 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

ANSI-Nummer	Teilung p		Lichte Weite b ₁ min. mm	Rollen-Ø d ₁ max. mm	Bolzen-Ø d ₂ max. mm	Innen-glied-breite b ₂ max. mm	Laschen-dicke s mm	Laschen-höhe g mm	Mitten-mass e mm	Bolzen-länge a ₁ max. mm	Verschluss-bolzen-länge a ₃ max. mm	Gelenk-fläche A cm ²	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO F _B N	Gewicht ≈ q kg/m	Aussen-glied Stand. Typ	Einzel-teile	
	Zoll	mm														S	L
60H-1	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	19,35	3,05	17,7	–	28,8	32,0	1,15	31300	1,97		x	x
80H-1	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	24,30	4,00	23,5	–	35,9	41,0	1,94	55 600	3,20		x	x
100H-1	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	29,00	4,70	29,2	–	42,8	48,2	2,76	87 000	4,40		x	x
120H-1	1,50	38,10	25,22	22,23	11,10	37,00	5,50	34,4	–	53,0	59,0	4,12	125 000	6,40		x	x
140H-1	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	38,70	6,30	40,8	–	56,6	62,6	4,91	170 000	8,30	AT	x	x
160H-1	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	46,90	7,00	47,8	–	67,2	72,3	6,69	223 000	11,50	AT	x	x
200H-1	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	57,60	9,50	60,0	–	84,0	93,5	11,42	347 000	20,00	AT	x	x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

Chaînes à rouleaux simples, ISO 606

Exécution renforcée avec haute résistance à la fatigue (plaques plus épaisses)



Des modifications légères pour une résistance à la fatigue élevée

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 série «H» 80 **H-1: ANSI-80H-1 REX**

ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-ANSI-80H-1 REX**

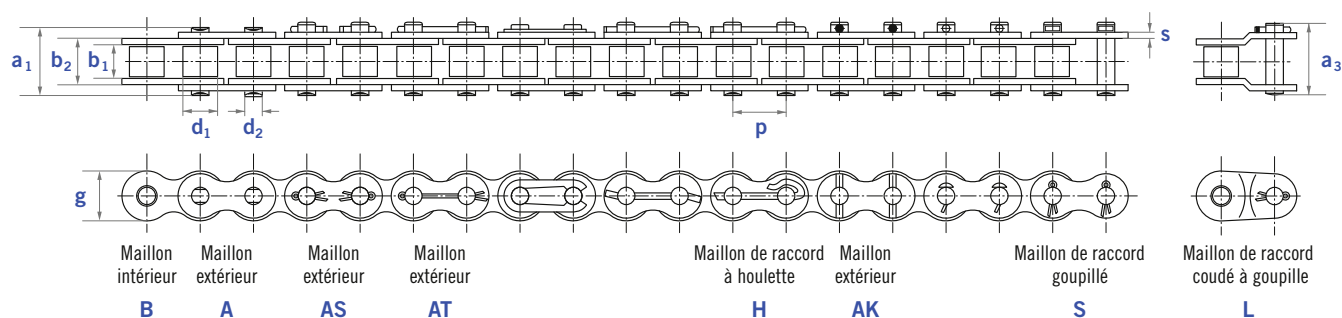
Avantages des chaînes «H» Rexnord

De même que les chaînes ANSI standards, les chaînes Rexnord de la série **H** possèdent des axes en acier cémenté de haute qualité.

La dureté de surface de 60 HRC garantit une très grande résistance à l'usure pour les deux séries de chaînes. Cependant, les plaques de la série H sont beaucoup plus épaisses. Leur épaisseur correspond à celle du pas supérieur.

Les chaînes à rouleaux Rexnord de la série **H** (heavy) présentent une résistance à la fatigue de 40 % supérieure. Leur capacité de charge est augmentée dans les mêmes proportions. Bien que la force de rupture des chaînes H soit équivalente à celle des chaînes standard, la capacité de charge de la série H est supérieure de 40 %, car c'est l'épaisseur des plaques qui détermine la résistance à la fatigue et donc la capacité de charge.

Les axes de la série ANSI ne jouent pas un rôle critique pour la résistance à la fatigue. Ils limitent uniquement la force de rupture. En règle générale, les forces de rupture n'ont aucune incidence sur la capacité de charge dynamique. Elles interviennent dans la capacité de charge statique et dans la détermination de ce qu'il est convenu d'appeler le facteur de sécurité.



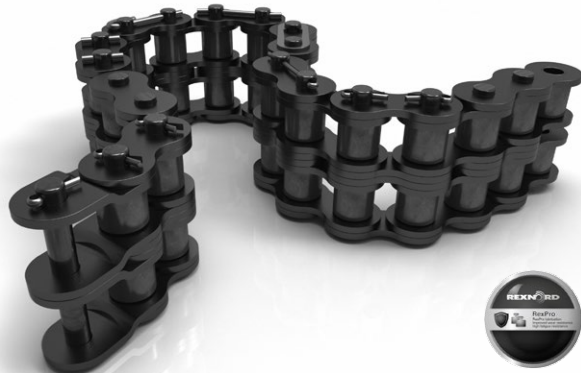
Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

Numéro ANSI	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Épaisseur plaques s mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée ^{*)} par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Maillon extérieur stand. Type	Pièces détachées	
	Zoll	mm														S	L
60H-1	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	19,35	3,05	17,7	–	28,8	32,0	1,15	31 300	1,97		x	x
80H-1	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	24,30	4,00	23,5	–	35,9	41,0	1,94	55 600	3,20		x	x
100H-1	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	29,00	4,70	29,2	–	42,8	48,2	2,76	87 000	4,40		x	x
120H-1	1,50	38,10	25,22	22,23	11,10	37,00	5,50	34,4	–	53,0	59,0	4,12	125 000	6,40		x	x
140H-1	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	38,70	6,30	40,8	–	56,6	62,6	4,91	170 000	8,30	AT	x	x
160H-1	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	46,90	7,00	47,8	–	67,2	72,3	6,69	223 000	11,50	AT	x	x
200H-1	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	57,60	9,50	60,0	–	84,0	93,5	11,42	347 000	20,00	AT	x	x

^{*)} Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Zweifach-Rollenketten, ISO 606

Schwere Ausführung mit höherer Dauerfestigkeit (dickere Laschen)



Chaînes à rouleaux doubles, ISO 606

Exécution renforcée avec haute résistance à la fatigue (plaques plus épaisses)

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 schwere Ausführung 80 H-2:

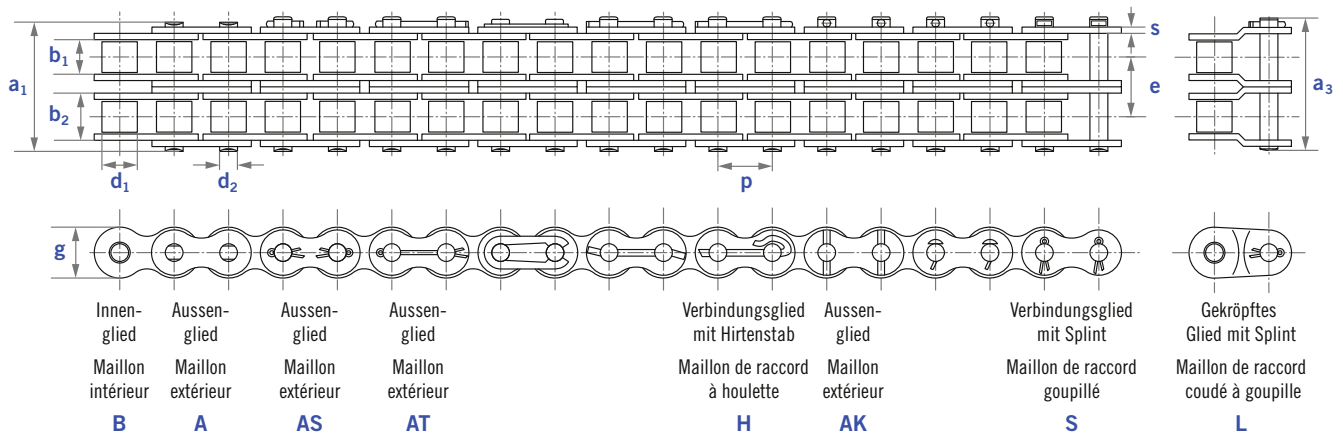
ANSI-80H-2 REX

oder für das Verbindungsglied mit Splint: **S-ANSI-80H-2 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 série «H» 80 H-2: **ANSI-80H-2 REX**

ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-ANSI-80H-2 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

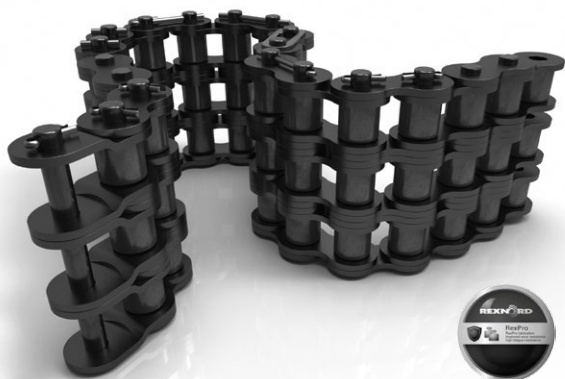
ANSI-Nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-dicke	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Aussen-glied Stand.	Einzel-teile	
Número ANSI	Pas p	Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Épaisseur plaques s mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Maillon extérieur stand.	Pièces détachées		
	Zoll	mm												Typ/Type	S	L	
60 H-2	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	19,35	3,05	17,7	26,10	54,9	58,8	2,30	62 600	3,95		✗	✗
80 H-2	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	24,30	4,00	23,5	32,60	68,6	73,7	3,88	112 200	6,30		✗	✗
100 H-2	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	29,00	4,70	29,2	39,12	82,0	97,8	5,52	174 000	9,00		✗	✗
120 H-2	1,50	38,10	25,22	22,23	11,10	37,00	5,50	34,4	48,91	101,8	109,5	8,36	250 000	12,60		✗	✗
140 H-2	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	38,70	6,30	40,8	52,20	108,7	116,0	9,82	340 000	16,20	AK	✗	✗
160 H-2	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	46,90	7,00	47,8	61,89	128,6	136,8	13,40	446 000	22,00	AK	✗	✗
200 H-2	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	57,60	9,50	60,0	78,30	161,6	171,2	22,84	694 000	39,00	AT	✗	✗

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Dreifach-Rollenketten, ISO 606

Schwere Ausführung mit höherer Dauerfestigkeit (dickere Laschen)



Chaînes à rouleaux triples, ISO 606

Exécution renforcée avec haute résistance à la fatigue (plaques plus épaisses)

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 schwere Ausführung 80 H-3:

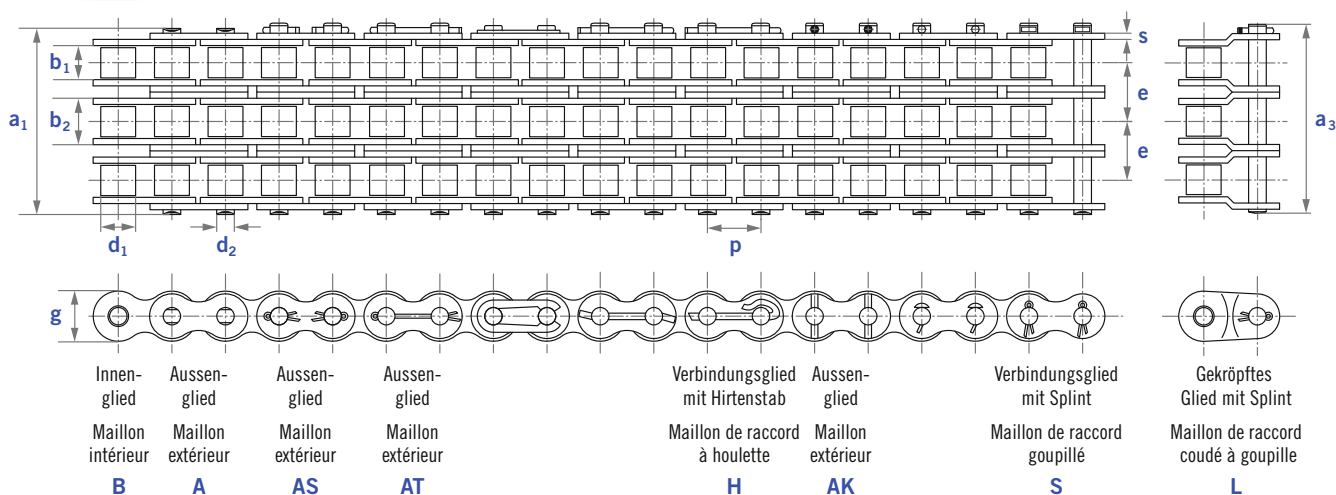
ANSI-80H-3 REX

oder für das Verbindungslied mit Splint: **S-ANSI-80H-3 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 série «H» 80 H-3: **ANSI-80H-3 REX**

ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-ANSI-80H-3 REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung	Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-dicke	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Aussen-glied Stand.	Einzel-teile
Numéro ANSI	Pas p Zoll mm	Entre plaques b1 min. mm	Ø rouleaux d1 max. mm	Ø axes d2 max. mm	Largeur intérieure b2 max. mm	Épaisseur plaques s mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a1 max. mm	Longueur axes de raccord a3 max. mm	Surface de travail A cm²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO FB N	Poids ≈ q kg/m	Maillon extérieur stand. Typ/Type	Pièces détachées S L
60 H-3	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	19,35	3,05	17,7	26,10	81,1	84,4	93 900	5,8		x x
80 H-3	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	24,3	4,00	23,5	32,60	101,2	106,3	166 800	9,6		x x
100 H-3	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	29,0	4,70	29,2	39,12	120,0	126,6	261 000	13,4		x x
120 H-3	1,50	38,10	25,22	22,23	11,10	37,0	5,50	34,4	48,91	150,8	158,7	375 000	19,5		x x
140 H-3	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	38,7	6,30	40,8	52,20	160,9	168,3	510 000	24,7	AK	x x
160 H-3	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	46,9	7,00	47,8	61,89	198,0	198,7	669 000	29,4	AK	x x
200 H-3	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	57,6	9,50	60,0	78,30	239,1	248,7	1 041 000	58,0	AT	x x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Einfach-Rollenketten, ISO 606

Schwere Ausführung mit höherer Dauerfestigkeit (dickere Laschen) und höherer Bruchkraft



Ungewöhnlich hohe Stossbelastbarkeit

Artikel-Bestellnummer

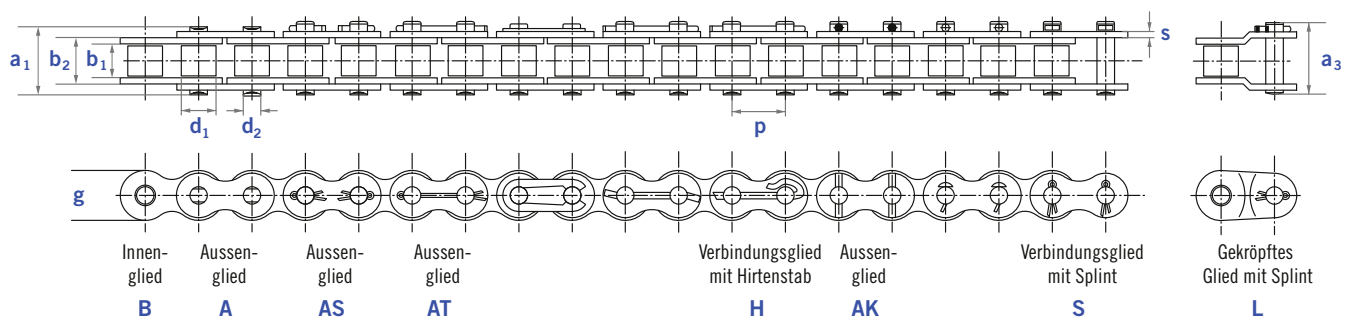
z.B. für die Kette ISO 606 schwere Ausführung 80 **HE-1**: **ANSI-80HE-1 REX**

oder für das Verbindungslied mit Splint: **S-ANSI-80HE-1 REX**

Vorteile der Rexnord «HE»-Ketten

Rexnord-Rollenketten der **HE**-Serie besitzen zum einen Kettenlaschen der nächstgrösseren Kettenabmessung und damit ebenfalls eine um ca. 40 % höhere Belastbarkeit (Dauerfestigkeit) gegenüber der Standardreihe. Zum anderen gelangen bei diesen Produkten, abweichend von Standard-Ketten der **H**-Serie, Kettenbolzen aus Vergütungsmaterial zum Einsatz. Sie sind durchgehärtet und ihre höheren Schwer- und Zugfestigkeit verbessern Bruchkraft und Stossaufnahmevermögen. Bolzen aus Vergütungsmaterial weisen naturgemäss nicht die gleich hohen Oberflächenhärten auf wie sie einsatzgehärtete Bolzen der Standard- und Heavy-Reihe besitzen. Hieraus resultiert eine etwas geringere Verschleissfestigkeit. Bei hohen Anforderungen an die Verschleissfestigkeit und nicht ausreichender Schmierung sollte daher eine zusätzliche induktive Oberflächenhärtung der Kettenbolzen in Betracht gezogen werden.

Die Oberflächenhärte wird auf über 60 HRc angehoben und damit neben der bereits vorhandenen hohen Dauerfestigkeit und Stossbelastbarkeit eine ungewöhnlich hohe Verschleissfestigkeit erreicht. Bei den Werten der Laschenstärken handelt es sich um Nennmasse. Exakte Abmessungen und Toleranzen im Bedarfsfalle bitte erfragen.



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

ANSI-Nummer	Teilung p		Lichte Weite b ₁ min. mm	Rollen-Ø d ₁ max. mm	Bolzen-Ø d ₂ max. mm	Innen-glied-breite b ₂ max. mm	Laschen-dicke s mm	Laschen-höhe g mm	Mitten-mass e mm	Bolzen-länge a ₁ max. mm	Verschluss-bolzen-länge a ₃ max. mm	Gelenk-fläche A cm ²	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO F _B N	Gewicht ≈ q kg/m	Aussen-glied Stand. Typ	Einzel-teile	
	Zoll	mm														S	L
60 HE-1	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	19,35	3,05	17,7	–	28,8	32,0	1,15	42 000	1,97		x	
80 HE-1	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	24,30	4,00	23,5	–	35,9	41,0	1,94	75 600	3,20		x	
100 HE-1	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	29,00	4,70	29,2	–	42,8	48,2	2,76	113 400	4,40		x	
120 HE-1	1,50	38,10	25,22	22,23	11,10	37,00	5,50	34,4	–	53,0	59,0	4,10	155 700	6,40		x	
140 HE-1	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	38,70	6,30	40,8	–	56,6	62,6	4,94	209 100	8,30	AT	x	
160 HE-1	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	46,90	7,00	47,8	–	67,2	72,3	6,69	266 900	11,80	AT	x	
200 HE-1	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	57,60	9,50	60,0	–	84,0	93,5	11,42	405 000	20,00	AT	x	x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

Chaînes à rouleaux simples, ISO 606

Exécution renforcée avec une plus grande résistance à la fatigue (plaques plus épaisses) et une plus grande résistance à la rupture



Résistance aux à-coups extrêmes

Numéro de commande

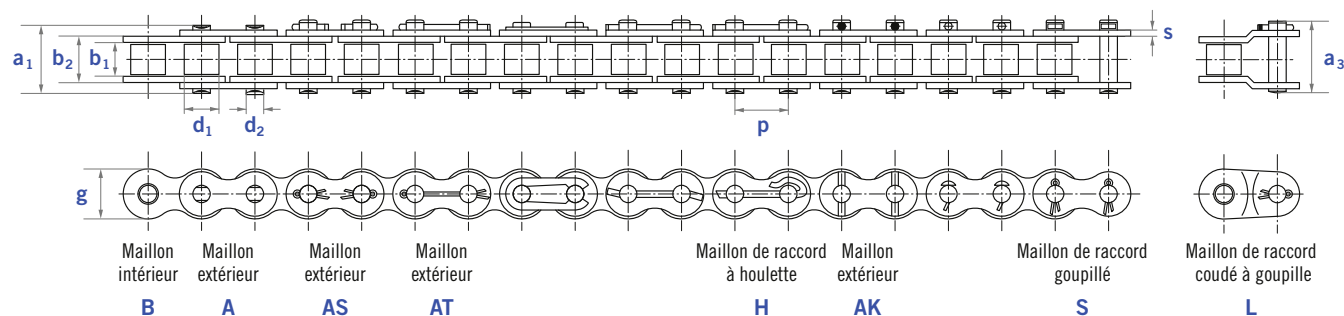
p.ex. pour la chaîne ISO 606 série «HE» 80 **HE-1**: **ANSI-80HE-1 REX**
ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-ANSI-80HE-1 REX**

Avantages des chaînes «HE» Rexnord

Les chaînes à rouleaux de la série **HE** sont pourvues de plaques aux dimensions correspondant au pas supérieur, ce qui leur donne une capacité de charge (résistance à la fatigue) de 40 % supérieure à celle de la série standard.

D'autre part, à la différence des chaînes standard de la série **H**, ces produits sont pourvus d'axes ayant reçu un traitement thermique. Ils sont traités à cœur et leur résistance au cisaillement et à la traction plus élevées permettent d'augmenter leur force de rupture et leur capacité d'absorption des à-coups. Les axes en acier traité ne présentent pas les mêmes duretés de surface élevées que les axes cémentés des séries standard et renforcée (**H**). Il en résulte une résistance à l'usure quelque peu réduite.

Pour les utilisations exigeant une résistance à l'usure élevée et dont la lubrification est insuffisante, il convient d'envisager un traitement de surface supplémentaire des axes par induction. On peut ainsi porter la dureté de la surface à plus de 60 HRC et atteindre, en plus des bonnes valeurs de résistance à la fatigue et aux à-coups déjà réalisées, une résistance à l'usure tout à fait exceptionnelle. Les épaisseurs des plaques sont des valeurs nominales. En cas de besoin, nous consulter pour les dimensions et les tolérances précises.



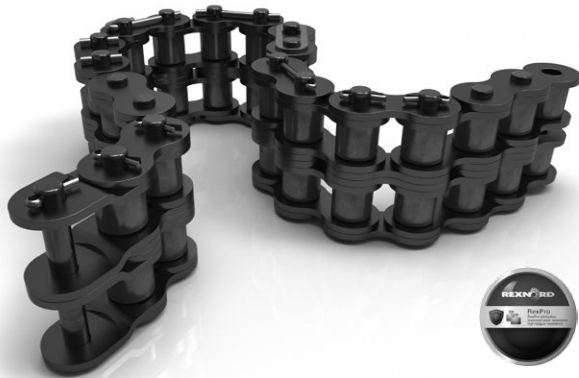
Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

Numéro ANSI	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Épaisseur plaques s mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Maillon extérieur stand. Type	Pièces détachées	
	Zoll	mm														S	L
60 HE-1	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	19,35	3,05	17,7	–	28,8	32,0	1,15	42 000	1,97		x	
80 HE-1	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	24,30	4,00	23,5	–	35,9	41,0	1,94	75 600	3,20		x	
100 HE-1	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	29,00	4,70	29,2	–	42,8	48,2	2,76	113 400	4,40		x	
120 HE-1	1,50	38,10	25,22	22,23	11,10	37,00	5,50	34,4	–	53,0	59,0	4,10	155 700	6,40		x	
140 HE-1	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	38,70	6,30	40,8	–	56,6	62,6	4,94	209 100	8,30	AT	x	
160 HE-1	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	46,90	7,00	47,8	–	67,2	72,3	6,69	266 900	11,80	AT	x	
200 HE-1	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	57,60	9,50	60,0	–	84,0	93,5	11,42	405 000	20,00	AT	x	x

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Zweifach-Rollenketten, ISO 606

Schwere Ausführung mit höherer Dauerfestigkeit (dickere Laschen) und höherer Bruchkraft.



Chaînes à rouleaux doubles, ISO 606

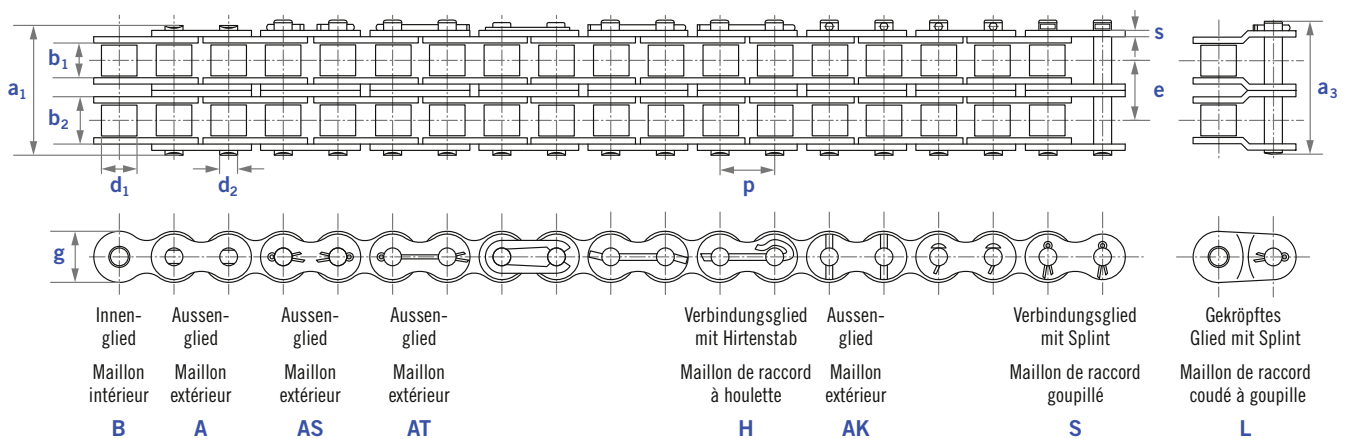
Exécution renforcée avec une plus grande résistance à la fatigue (plaques plus épaisses) et une plus grande résistance à la rupture.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 schwere Ausführung 80 HE-2:
ANSI-80HE-2 REX oder für das Verbindungsglied mit Splint:
S-ANSI-80HE-2 REX

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 série «HE» 80 HE-2:
ANSI-80HE-2 REX ou pour le maillon de raccord goupillé:
S-ANSI-80HE-2 REX



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung	Lichte-Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-dicke	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Mittlere-Bruchkraft	Gewicht	Aussen-glied-Stand.	Einzel-teile
Numéro ANSI	Pas p Zoll mm	Entre- plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Épaisseur plaques s mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture moyenne F _B N	Poids ≈ q kg/m	Maillon extérieur stand.	Pièces déta- chées
														Typ/Type	S L
80 HE-2	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	24,3	4,00	23,5	32,60	68,6	73,7	3,88	151 200	5,3	x x
100 HE-2	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	29,0	4,70	29,2	39,12	82,0	87,8	5,52	226 800	9,0	x x
120 HE-2	1,50	38,10	25,22	22,23	11,10	37,0	5,50	34,4	48,91	101,8	109,5	8,36	311 400	12,6	x x
140 HE-2	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	38,7	6,30	40,8	52,20	108,7	116,0	9,82	418 200	15,8	AK x x
160 HE-2	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	46,9	7,00	47,8	61,89	128,6	136,8	13,40	533 800	22,0	AK x x
200 HE-2	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	57,6	9,50	60,0	78,30	161,6	171,2	22,84	810 000	39,0	AT x x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Dreifach-Rollenketten, ISO 606

Schwere Ausführung mit höherer Dauerfestigkeit (dickere Laschen) und höherer Bruchkraft



Chaînes à rouleaux triples, ISO 606

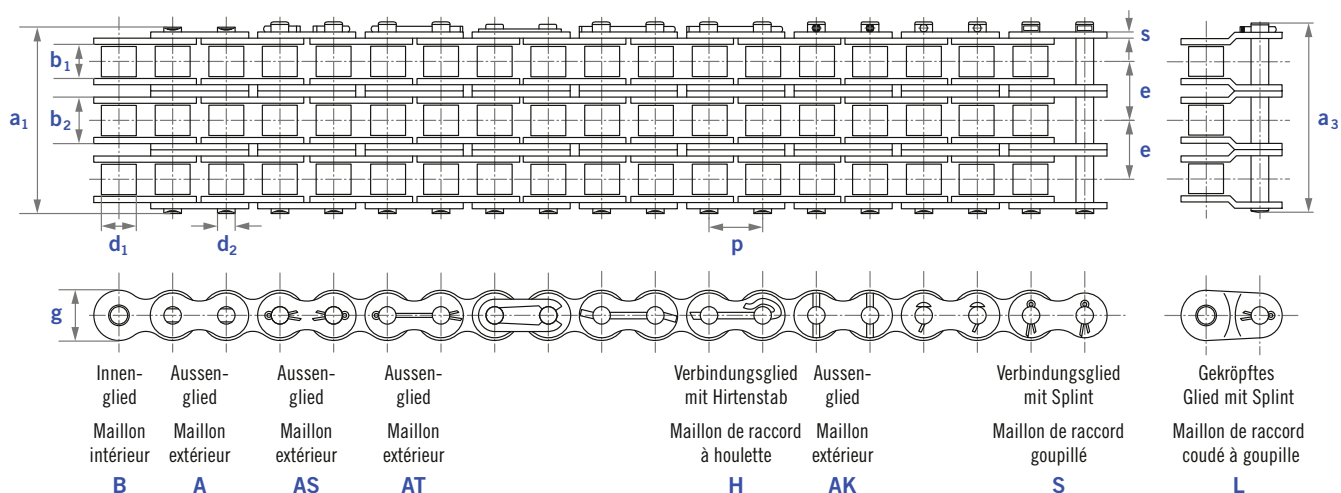
Exécution renforcée avec une plus grande résistance à la fatigue (plaques plus épaisses) et une plus grande résistance à la rupture.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 606 schwere Ausführung 80 HE-3:
ANSI-80HE-3 REX oder für das Verbindungslied mit Splint:
S-ANSI-80HE-3 REX

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 606 série «HE» 80 HE-3:
ANSI-80HE-3 REX ou pour le maillon de raccord goupillé:
S-ANSI-80HE-3 REX



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

ANSI-Nummer	Teilung	Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-dicke	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Aussen-glied Stand.	Einzel-teile
Numéro ANSI	Pas p	Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Épaisseur plaques s mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Maillon extérieur stand.	Pièces déta-chées
	Zoll	mm												Typ/Type	S L
80HE-3	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	24,3	4,00	23,5	32,60	101,2	106,3	5,82	226 800	9,6	x x
100HE-3	1,25	31,75	18,90	19,05	9,53	29,0	4,70	29,2	39,12	120,0	126,6	8,30	340 200	13,4	x x
120HE-3	1,50	38,10	25,22	22,23	11,10	37,0	5,50	34,4	48,91	150,8	158,7	12,35	467 100	19,5	x x
140HE-3	1,75	44,45	25,22	25,40	12,70	38,7	6,30	40,8	52,20	160,9	168,3	14,30	627 300	24,7	AK x x
160HE-3	2,00	50,80	31,55	28,58	14,27	46,9	7,00	47,8	61,89	198,0	198,7	20,10	800 700	29,4	AK x x
200HE-3	2,50	63,50	37,85	39,68	19,84	57,6	9,50	60,0	78,30	239,1	248,7	34,26	1 215 000	58,0	AT x x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Für individuelle Ansprüche

Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar. Alle Rollenketten, auch mit geraden Laschen, sind als Mehrfachketten lieferbar.



Adaptées à des exigences individuelles

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes. Toutes les chaînes à rouleaux, y compris des chaînes à plaques droites, peuvent être fournies sous la forme de chaînes multiples.

¹⁾ Buchsendurchmesser,
He 488 = Buchsenkette

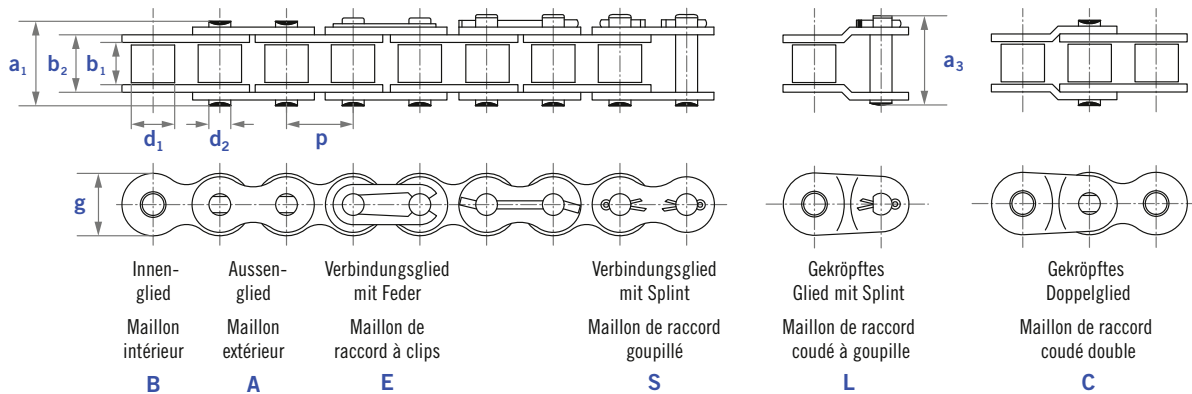
¹⁾ diamètre de douille,
He 488 = chaîne à douilles

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette Werknorm Re425: **RE425 REX**
oder für das Verbindungsglied mit Feder: **E-RE425 REX**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne norme usine Re425: **RE425 REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-RE425 REX**



Kettennummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innengliedbreite	Laschenhöhe	Mittennmass	Bolzenlänge	Verschlussbolzenlänge	Gelenkfläche	Mittlere Bruchkraft	Gewicht	Einzelteile			
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Entraxe	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture moyenne	Poids	Pièces détachées			
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	s mm	e mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	S	C	E	L
Re 217	0,50	12,70	6,40	8,51	4,45	9,93	11,6	–	15,4	18,9	0,44	18 000	0,67		x	x	x
Re 317	0,625	15,875	6,48	10,16	5,08	10,08	14,7	–	16,0	20,0	0,51	23 600	0,80		x	x	x
Re 425	0,75	19,05	13,50	12,07	5,72	19,40	16,8	–	27,0	31,8	1,12	33 500	1,57	x	x	x	x
Re 487	0,787	20,00	16,00	12,00	6,00	22,50	19,0	–	32,1	35,9	1,35	35 500	2,00	x	x	x	x
He 488¹⁾	0,787	20,00	16,00	12,00 ¹⁾	8,00	22,50	19,0	–	32,5	37,3	1,80	35 500	2,00	x	x	x	x
Re 514	1,00	25,40	12,70	14,00	7,00	19,07	19,7	–	27,3	33,1	1,33	45 000	1,74	x	x	x	x
Re 516	1,00	25,40	12,7 ¹⁾	15,88	8,28	21,07	20,6	–	30,8	37,6	1,74	63 000	2,40	x	x	x	x
Re 525	1,00	25,40	12,70	12,70	7,00	19,07	20,8	–	27,4	32,5	1,33	45 000	1,59	x	x	x	x
Re 626	1,18	30,00	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	–	35,5	41,9	2,10	63 000	2,33	x	x		x

Einfach-Rollenketten für schwere Antriebe und Hubzwecke

Wartung und Lebensdauer

hervorragender Schutz durch RexPro Schmierung, sehr robuste Bauweise und eine lange Lebensdauer

Umweltfreundlich

dank RexPro Schmierung, ohne Schwermetalle und frei von Teflon und Silikon.

Chaînes à rouleaux simples pour charges lourdes et levage

Maintenance et durée de vie

excellente protection grâce au graissage RexPro, très robuste et longue durée de vie

Écocompatible

grâce au graissage RexPro sans métaux lourds et exempt de téflon et de silicone.

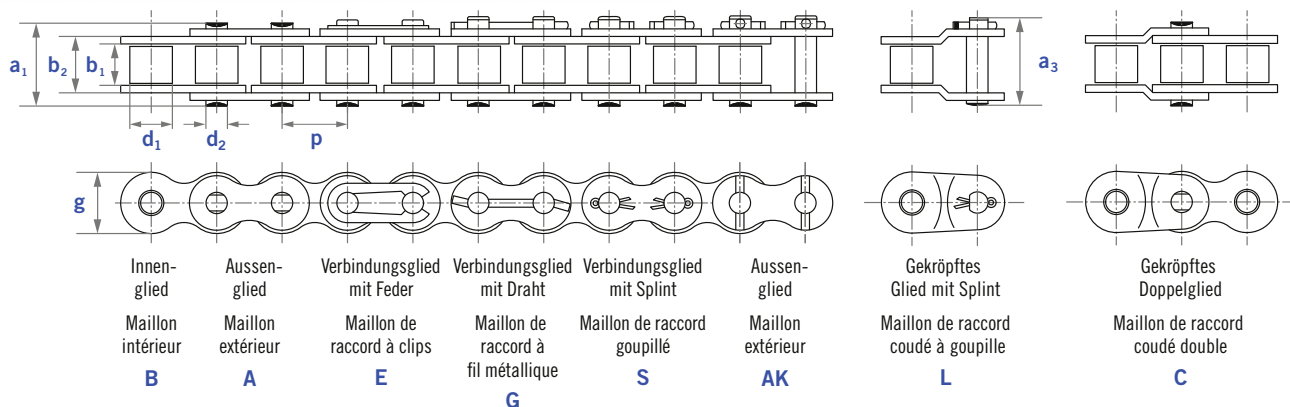


Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette RexPro-X KRV 12: **KRV12 PRO-X**
oder für das Verbindungsglied mit Feder: **E-KRV12 PRO-X**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne norme usine RexPro-X KRV 12: **KRV12 PRO-X**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-KRV12 PRO-X**



Ketten- nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen- Ø	Bolzen- Ø	Innen- glied- breite	Laschen- höhe	Bolzen- länge	Verschluss- bolzen- länge	Gelenk- fläche	Geforderte*) Mindest- Bruchkraft nach DIN/ISO	Mittlere Bruchkraft	Gewicht	Einzelteile						
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Charge de rupture moyenne	Poids	Pièces détachées						
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	s mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	A cm²	F _u N	F _b N	≈ q kg/m	A	B	S	C	E	L	
Re 480	0,75	19,05	11,68	12,07	6,10	17,23	16,8	25,0	29,5	1,05	40 000	50 000	1,5	✗	✗	✗		✗	✗	
KRV 12	1,00	25,40	12,70	19,05	10,19	25,70	24,0	40,1	45,5	2,61	117 500	140 000	4,4	✗	✗	✗				
R 25 SH	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	24,0	36,1	41,5	2,10	85 000	90 000	3,2	✗	✗	✗	✗		✗	
R 31 SH	1,25	31,75	19,56	19,05	10,19	32,00	29,2	46,0	52,1	3,25	150 000	170 000	5,3	✗	✗	✗				
R 38 SH	1,50	38,10	25,40	25,40	14,63	40,00	37,2	56,7	63,3	5,85	235 000	250 000	7,8	✗	✗	✗				
R 44 SH	1,75	44,45	30,99	27,94	15,90	46,50	40,8	66,3	73,7	7,39	270 000	300 000	9,8	✗	✗	✗				
R 50 SH	2,00	50,80	30,99	29,21	17,81	45,50	47,8	65,1	73,6	8,10	385 000	415 000	11,5	✗	✗	✗				

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Zweifach-Rollenketten für schwere Antriebe und Hubzwecke

Wartung und Lebensdauer

hervorragender Schutz durch RexPro Schmierung, sehr robuste Bauweise und eine lange Lebensdauer

Umweltfreundlich

dank RexPro Schmierung, ohne Schwermetalle und frei von Teflon und Silikon.

Chaînes à rouleaux doubles pour charges lourdes et levage

Maintenance et durée de vie

excellente protection grâce au graissage RexPro, très robuste et longue durée de vie

Écocompatible

grâce au graissage RexPro sans métaux lourds et exempt de téflon et de silicone.

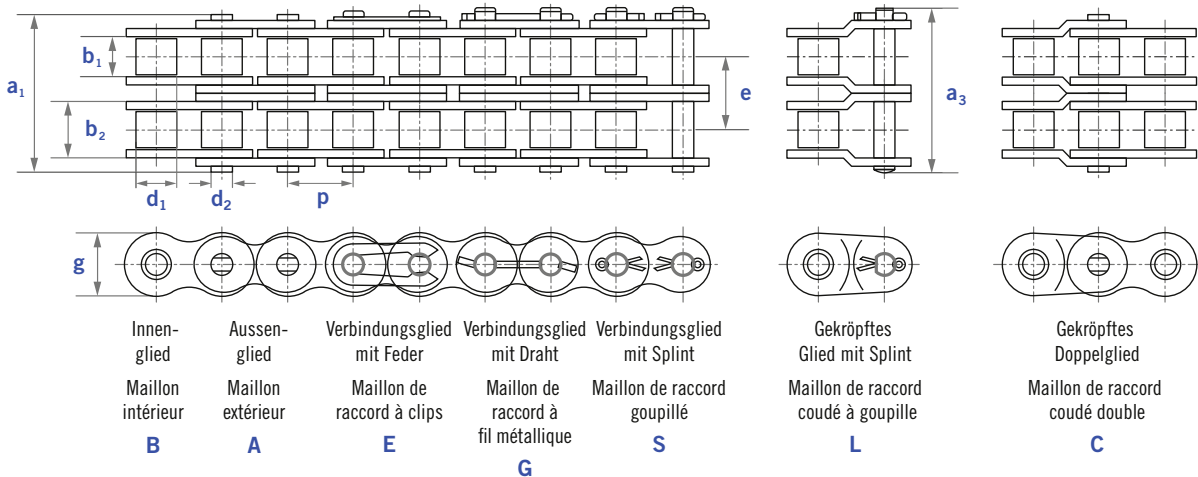


Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette RexPro–X R 25–2SH: **R25–2SH PRO–X**
oder für das Verbindungslied mit Feder: **E–R25–2SH PRO–X**

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne norme usine RexPro–X R 25–2SH:
R25–2SH PRO–X
ou pour le maillon de raccord à clips: **E–R25–2SH PRO–X**



Ketten-nummer	Teilung	Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Mittlere Bruchkraft	Gewicht	Einzelteile							
Numéro de chaîne	Pas p	Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Entraxe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Charge de rupture moyenne	Poids	Pièces détachées							
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	s mm	e mm	a ₃ max. mm	A cm ²	F _u N	F _b N	≈ q kg/m	A	B	C	E	G	S	L
R25–2SH	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	24,0	31,88	68,0	2,10	170 000	170 000	3,2	x	x	x			x	x
R31–2SH	1,25	31,75	19,56	19,05	10,19	32,00	29,2	42,00	88,0	3,25	260 000	300 000	5,3	x	x					x
R38–2SH	1,50	38,10	25,40	25,40	14,63	40,00	37,2	52,00	108,7	5,85	457 000	500 000	7,8	x	x					x
R44–2SH	1,75	44,45	30,99	27,94	15,90	46,50	40,8	61,20	127,5	7,39	465 000	525 000	9,8	x	x					x
R50–2SH	2,00	50,80	30,99	29,21	17,81	45,50	47,8	123,60	132,4	16,20	650 000	740 000	22,5	x	x					x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Rollenketten mit geraden Laschen

Chaînes à rouleaux à plaques droites



Alle Rollenketten, auch mit geraden Laschen, sind als Mehrfachketten lieferbar.

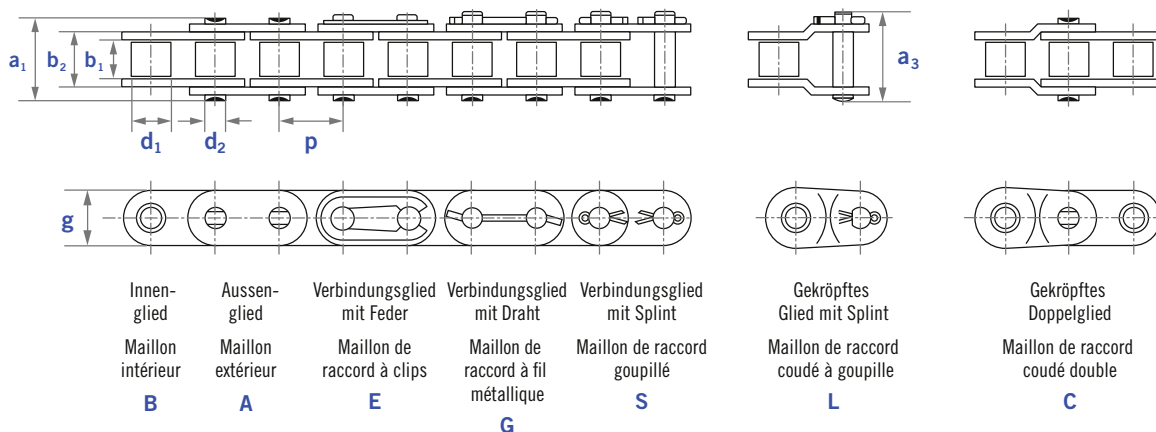
Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette mit geraden Laschen 16B-1GL: **16B-1GL REX**
oder für das Verbindungslied mit Feder: **E-16B-1GL REX**

Toutes les chaînes à rouleaux, y compris des chaînes à plaques droites, peuvent être fournies sous la forme de chaînes multiples.

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne à plaque droites 16B-1GL: **16B-1GL REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-16B-1GL REX**



Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

Kettennummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Mitten-mass	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Entraxe	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Poids	Pièces détachées			
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	s mm	e mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	S	C	E	L
10B-1GL	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	13,8	–	18,9	22,0	0,67	22 400	1,00			x	
10B-2GL	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	13,8	16,59	35,5	38,6	1,34	44 500	1,90			x	
12B-1GL	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	–	22,3	25,1	0,89	29 000	1,33			x	
12B-2GL	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	19,46	41,7	44,4	1,79	57 800	2,60			x	
16B-1GL	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	–	35,4	42,4	2,10	60 000	2,85	x		x	
16B-2GL	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	31,88	67,4	74,0	4,21	106 000	5,80	x		x	
20B-1GL	1,25	31,75	19,56	19,05	10,19	29,00	25,8	–	40,4	47,6	2,96	95 000	4,00	x			
24B-1GL	1,50	38,10	25,40	25,40	14,63	37,90	33,0	–	53,8	60,6	5,54	160 000	7,50	x			
32B-1GL	2,00	50,80	30,80	29,21	17,81	45,50	41,2	–	65,1	73,6	8,10	250 000	10,40	x			
60-1GL	0,75	19,05	12,57	11,91	5,94	17,70	17,7	–	25,7	29,6	1,05	31 800	1,65	x		x	
80-1GL	1,00	25,40	15,75	15,88	7,92	22,50	24,0	–	32,9	38,0	1,78	56 700	3,00	x		x	

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Einfach RexCarbon Rollenketten nach europäischer Bauart, DIN 8187

Wartungsfrei antreiben

Die Carbonkette ist auch als Dreifachkette erhältlich.
Carbon-Kettenlängen-Toleranz: 0 % bis +0,35 %.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO RexCarbon 16B-1CB: **16B-1CB REX**
oder für das Verbindungsglied mit Feder: **E-16B-1CB REX**

Chaînes à rouleaux RexCarbon simples aux normes européennes, DIN 8187

Pour un entraînement sans entretien

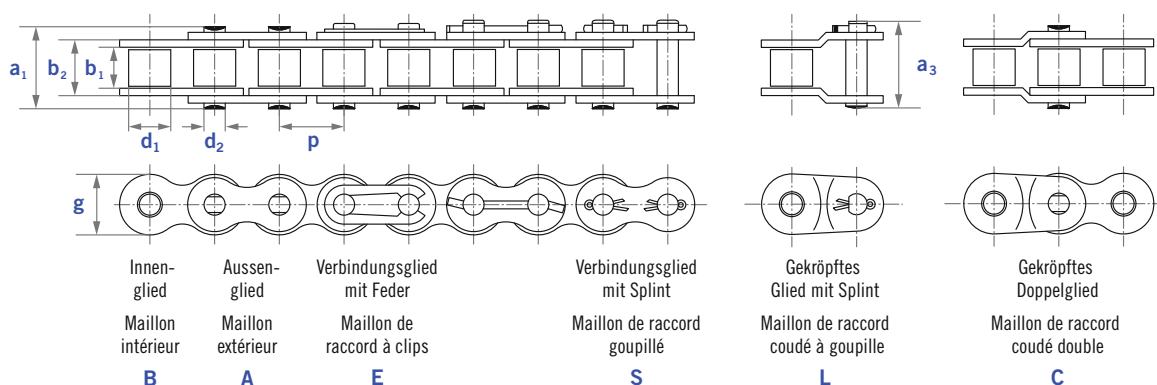
La chaîne RexCarbon est également disponible en chaîne triple.
Tolérances sur les longueurs des chaînes carbone: 0 % à +0,35 %.

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO RexCarbon 16B-1CB: **16B-1CB REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-16B-1CB REX**



- **Rolle** rouleau
- **Bolzen** axes
- **Carbon-Buchse** douille carbone



Ketten- nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen- Ø	Bolzen- Ø	Innen- glied- breite	Laschen- höhe	Mitten- mass	Bolzen- länge	Verschluss- bolzen- länge	Gelenk- fläche	Geforderte*) Mindest- Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Pièces détachées			
	Zoll	mm												S	C	E	L
08 B-1 CB	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	–	16,7	18,2	0,50	15 000	0,68		x	x	x
10 B-1 CB GL	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	–	18,9	20,5	0,67	18 000	0,87		x	x	x
12 B-1 CB GL	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	–	22,3	23,5	0,89	29 000	1,15	x	x	x	x
16 B-1 CB GL	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	–	35,4	37,6	2,10	60 000	2,60	x	x	x	x

Zweifach RexCarbon-Rollenketten nach europäischer Bauart, DIN 8187

08 B-2 CB	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	–	31,0	32,2	1,01	30 000	1,26	x x x
10 B-2 CB GL	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	–	35,5	37,2	1,34	36 000	1,73	x x x
12 B-2 CB GL	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	–	41,7	43,0	1,79	57 800	2,27	x x x
16 B-2 CB GL	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	–	67,1	69,5	4,21	106 000	4,50	x x x

Chaînes à rouleaux RexCarbon doubles aux normes européennes, DIN 8187

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

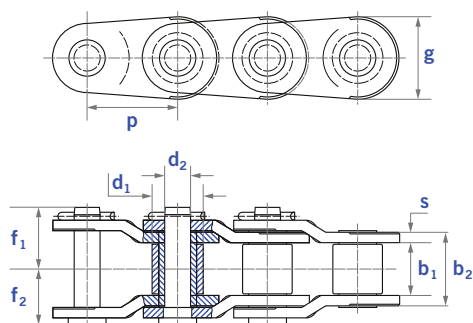
*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

RexPro Rotary-Ketten Typ A

Chaînes rotary RexPro type A



Typ A

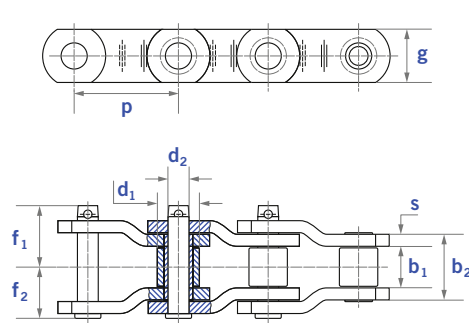


RexPro Rotary-Ketten Typ B

Chaînes rotary RexPro type B



Typ B



Ketten-nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Lichte Weite Aussenlasche	Laschen-höhe	Laschen-dicke	Bolzen**	Gelenk-fläche	Mittlere Bruchkraft	Gewicht	Typ
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Entre plaques extérieur b ₃ min. mm	Hauteur plaques g mm	Epaisseur plaques s mm	Axe**	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture moyenne F _B N	Poids ≈ q kg/m	Type
Ro 20	2,00	50,8	30,6	28,58	14,27	71,5	48,0	6,35	TH	6,4	222 500	9,9	A
Ro 20 H	2,00	50,8	30,6	28,58	15,06								A
1037	3,075	78,1	36,5	31,75	16,46	95,2	44,5	9,50	SIH	9,4	280 400	12,8	A
Ro 3	3,075	78,1	36,9	31,75	15,875	88,2	41,5	8,00	SIH	8,5	271 500	11,0	B
Ro 3 B	3,067	77,9	38,5	41,28	19,05	99,3	57,5	9,50	SIH	11,2	400 500	18,0	B
Ro 3,5	3,50	88,9	36,9	44,45	22,22	114,0	57,5	12,70	SIH	14,1	556 300	23,6	B
Ro 4	4,063	103,2	48,0	44,45	22,22	125,1	54,0	12,70	SIH	16,6	476 200	19,4	B
Ro 4 B	4,073	103,5	47,6	45,24	23,81	132,3	60,5	14,30	SIH	18,5	650 500	27,9	B
Ro 4,5	4,50	114,3	50,8	57,15	27,78	136,6	76,5	14,30	CIH	22,5	894 500	32,9	B
Ro 5 B	5,00	127,0	68,3	63,50	31,75	156,9	89,0	15,90	SIH	32,2	1 161 500	52,5	B
Ro 6	6,00	152,4	74,6	76,20	38,10	182,3	102,0	19,00	CIH	43,5	1 646 500	67,1	B

***) TH – vergütet • SIH – partiell induktiv gehärtet • CIH – induktiv gehärtet

***) TH – revenu • SIH – partiellement trempé par induction • CIH – trempé par induction

Einfach-Hohlbolzenketten, Hauptabmessungen nach europäischer und amerikanischer Bauart

Flexibel transportieren, verbinden und anbauen

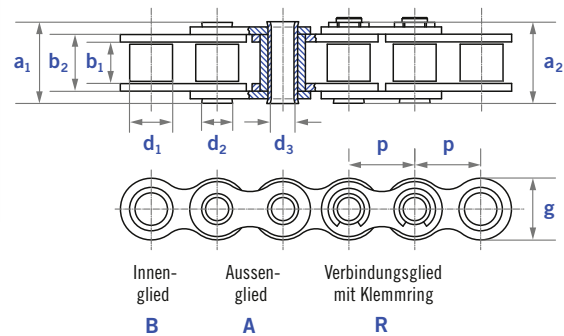
Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO mit Hohlbolzen 12B-1HB: **12B-1HB REX**
oder für das Verbindungslied mit Klemmring: **R-12B-1HB REX**

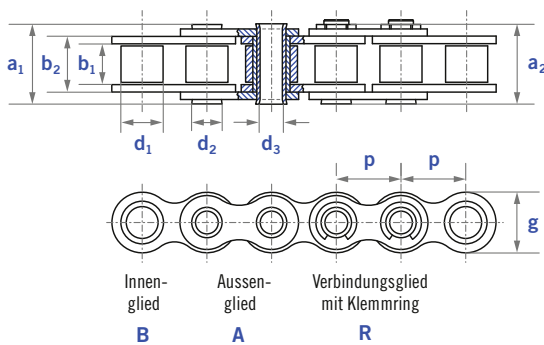
z.B. für die Kette ISO mit Hohlbolzen 60-1HB: **ANSI 60-1HB REX**
oder für das Verbindungslied mit Klemmring: **R-ANSI 60-1HB REX**



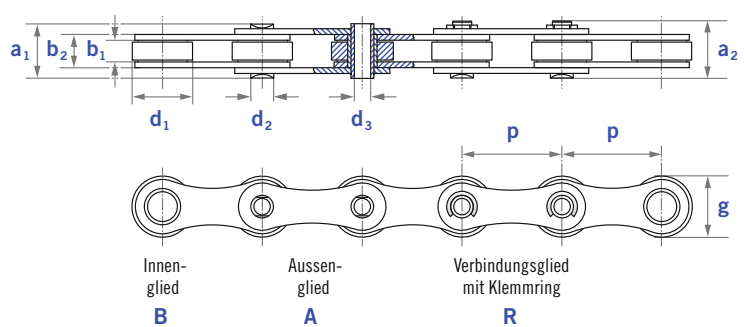
Typ A als Buchsenkette



Typ B als Rollenkette



Typ C mit Laufrollen



Ketten- nummer	Typ	Teilung p		Lichte Weite b ₁ min. mm	Rollen- Ø d ₁ max. mm	Bolzen- Ø d ₂ max. mm	Hohl- bolzen Innen- Ø b ₂ max. mm	Innen- glied- breite b ₂ max. mm	Laschen- höhe g mm	Mitten- mass e mm	Bolzen- länge a ₁ max. mm	Verschluss- bolzen- länge a ₃ max. mm	Gelenk- fläche A cm ²	Geforderte*) Mindest- Bruchkraft nach DIN/ISO F _B N	Gewicht ≈ q kg/m	Einzel- teile	
		Zoll	mm													C	R
10B-1HB	B	0,625	15,875	9,65	16,16	5,94	4,0	13,9	14,7	–	19,3	21,1	1,14	17 000	0,80		x
12B-1HB	B	0,75	19,05	11,68	12,07	6,50	4,0	16,3	15,9	–	22,4	24,0	1,06	21 000	1,10		x
40-1HB	A	0,50	12,70	7,85	7,59 ¹⁾	5,72	4,0	11,9	11,6	–	17,1	18,5	0,68	10 000	0,53		x
60-1HB	B	0,75	19,05	12,57	11,91	7,00	5,0	18,65	17,7	–	26,3	27,2	1,30	20 000	1,32	x	x
80-1HB	A	1,00	25,40	15,75	15,88 ¹⁾	11,67	8,1	22,5	23,7	–	32,6	33,7	2,63	53 000	2,40		x
SK 845	C	2,00	50,80	10,00	30,00	11,60	8,1	16,8	25,6	–	26,4	28,6	1,95	50 000	2,06	x	x

¹⁾ Buchsendurchmesser

Zweifach-Hohlbolzenketten, Hauptabmessungen nach europäischer Bauart

10B-2HB	B	0,625	15,875	9,65	16,16	5,94	4,0	13,9	14,7	17,8	37,3	39,0	2,08	33 500	1,60		x
12B-2HB	B	0,75	19,05	11,68	12,07	6,50	4,0	16,3	15,9	20,6	43,0	45,0	2,12	42 500	2,20	x	x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

Chaînes simples à douilles creuses, dimensions principales aux normes européennes et américaines

Transport, liaison et montage flexibles



Numéro de commande

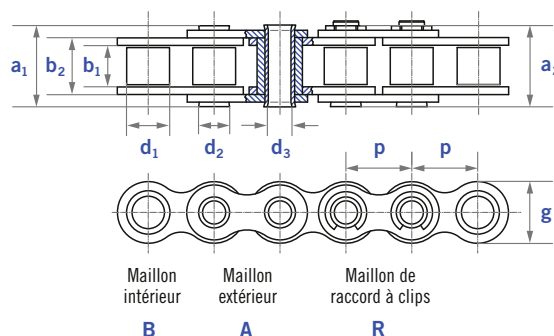
p.ex. pour la chaîne ISO à douilles creuses 12B-1HB: **12B-1HB REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **R-12B-1HB REX**

p.ex. pour la chaîne ISO à douilles creuses 60-1HB:

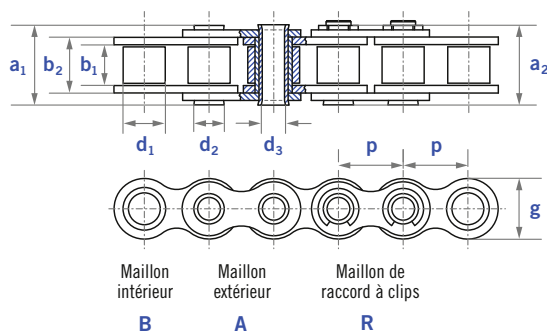
ANSI 60-1HB REX

ou pour le maillon de raccord à clips: **R-ANSI 60-1HB REX**

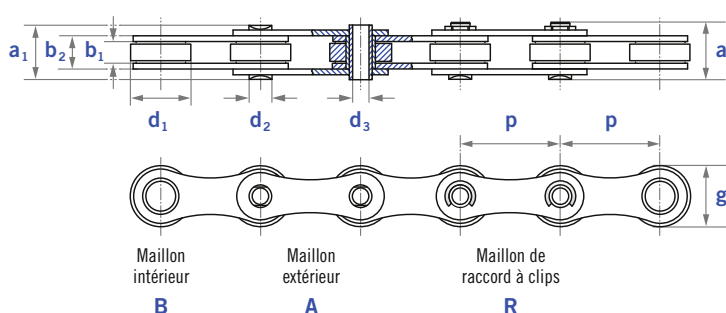
Le type A: chaîne à douilles



Le type B: chaîne à rouleaux



Le type C: chaîne à galets



Numéro de chaîne	Type	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Douilles creuses intérieures Ø d ₃ min. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₂ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Pièces détachées	
		Inch	mm													C	R
10B-1HB	B	0,625	15,875	9,65	16,16	5,94	4,0	13,9	14,7	–	19,3	21,1	1,14	17 000	0,80		x
12B-1HB	B	0,75	19,05	11,68	12,07	6,50	4,0	16,3	15,9	–	22,4	24,0	1,06	21 000	1,10		x
40-1HB	A	0,50	12,70	7,85	7,59 ¹⁾	5,72	4,0	11,9	11,6	–	17,1	18,5	0,68	10 000	0,53		x
60-1HB	B	0,75	19,05	12,57	11,91	7,00	5,0	18,65	17,7	–	26,3	27,2	1,30	20 000	1,32	x	x
80-1HB	A	1,00	25,40	15,75	15,88 ¹⁾	11,67	8,1	22,5	23,7	–	32,6	33,7	2,63	53 000	2,40		x
SK 845	C	2,00	50,80	10,00	30,00	11,60	8,1	16,8	25,6	–	26,4	28,6	1,95	50 000	2,06	x	x

¹⁾ diamètre de douille

Chaînes doubles à douilles creuses, dimensions principales aux normes européennes

10B-2HB	B	0,625	15,875	9,65	16,16	5,94	4,0	13,9	14,7	17,8	37,3	39,0	2,08	33 500	1,60		x
12B-2HB	B	0,75	19,05	11,68	12,07	6,50	4,0	16,3	15,9	20,6	43,0	45,0	2,12	42 500	2,20	x	x

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

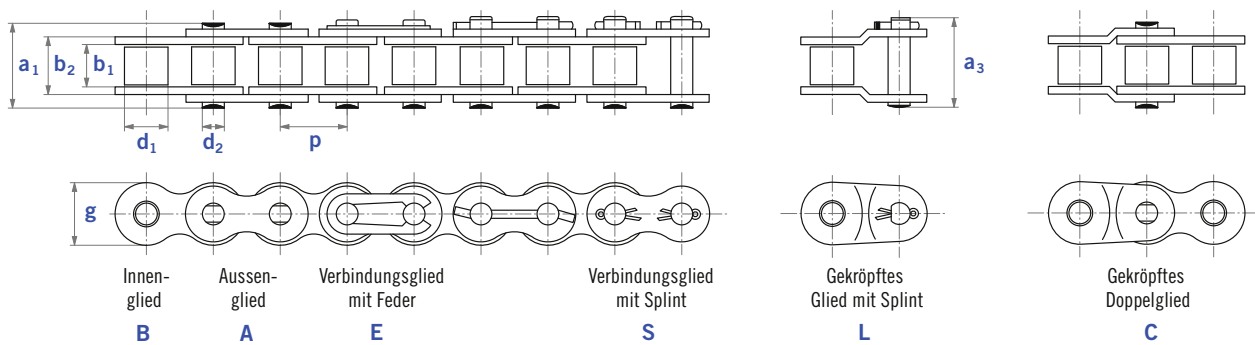
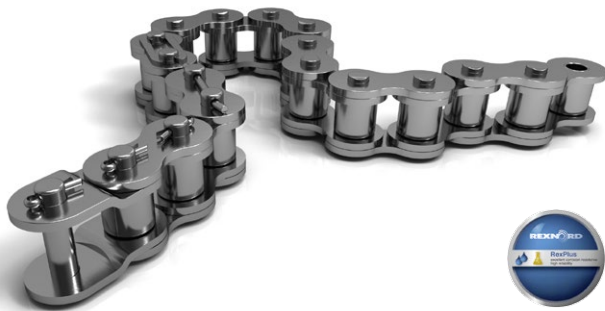
Einfach-Rollenketten aus rost- und säurebeständigem Stahl

Extrem rost- und säurebeständig, hohe Dauer- und Verschleißfestigkeit.

RexPlus-Rollenketten werden aus patentiertem Material hergestellt und sind auch als Dreifach-Ketten lieferbar.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die korrosionsbeständige Kette 16B-1SS: **16B-1SS REX**
oder für das Verbindungslied mit Feder: **E-16B-1SS REX**



Ketten- nummer	Teilung p		Lichte Weite b ₁ min. mm	Rollen- Ø d ₁ max. mm	Bolzen Ø d ₂ max. mm	Innen- glied- breite b ₂ max. mm	Laschen- höhe g mm	Mitten- mass e mm	Bolzen- länge a ₁ max. mm	Verschluss- bolzen- länge a ₂ max. mm	Gelenk- fläche A cm ²	Mittlere*) Bruchkraft F _B N	Gewicht ≈ q kg/m	Einzel- teile	
	Zoll	mm												C	E
08B-1SS	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	–	16,7	18,2	0,50	12 000	0,71	x	x
10B-1SS	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	–	18,9	20,4	0,67	15 500	0,93	x	x
12B-1SS	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	–	22,3	23,5	0,89	17 500	1,25	x	x
16B-1SS	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	–	35,4	37,6	2,10	44 000	2,70	x	x

Zweifach-Rollenketten aus rost- und säurebeständigem Stahl

08B-2SS	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	13,92	31,0	32,2	1,00	22 200	1,35	x	x
10B-2SS	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	16,59	35,5	37,2	1,34	31 000	1,83	x	x
12B-2SS	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	19,46	41,7	43,0	1,78	35 000	2,37	x	x
16B-2SS	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,45	20,5	31,88	67,1	69,5	4,20	81 000	5,30	x	

Die RexPlus-Rollenketten sind auch als Dreifach-Ketten (z.B. als 16B-3SS REX) lieferbar.

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

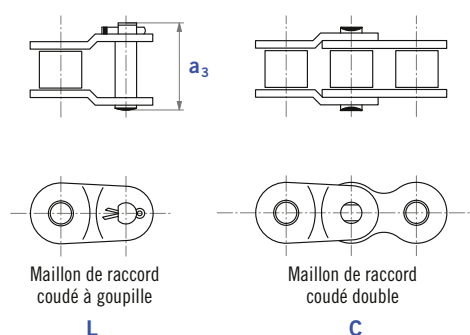
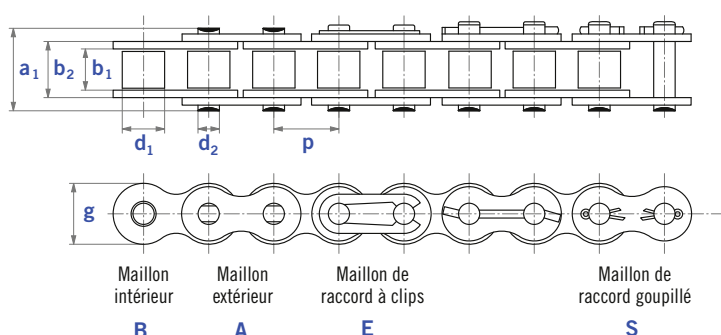
Chaînes à rouleaux simples en acier inoxydable et résistant aux acides

Résistance extrême à l'oxydation et aux acides, résistance élevée à la fatigue et à l'usure.

Les chaînes à rouleaux RexPlus sont fabriquées dans un matériau breveté et sont disponibles aussi en chaîne triple.

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne en acier inoxydable 16B-1SS: **16B-1SS REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-16B-1SS REX**



Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Hauteur plaques g mm	Entraxe e mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de* ¹ rupture moyenne F _B N	Poids ≈ q kg/m	Pièces détachées	
	Zoll	mm												C	E
08 B-1 SS	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	–	16,7	18,2	0,50	12 000	0,71	x	x
10 B-1 SS	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	–	18,9	20,4	0,67	15 500	0,93	x	x
12 B-1 SS	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	–	22,3	23,5	0,89	17 500	1,25	x	x
16 B-1 SS	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,40	20,5	–	35,4	37,6	2,10	44 000	2,70	x	x

Chaînes à rouleaux doubles en acier inoxydable et résistant aux acides

08 B-2 SS	0,50	12,70	7,75	8,51	4,45	11,30	11,6	13,92	31,0	32,2	1,00	22 200	1,35	x	x
10 B-2 SS	0,625	15,875	9,65	10,16	5,08	13,28	14,6	16,59	35,5	37,2	1,34	31 000	1,83	x	x
12 B-2 SS	0,75	19,05	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	19,46	41,7	43,0	1,78	35 000	2,37	x	x
16 B-2 SS	1,00	25,40	17,02	15,88	8,28	25,45	20,5	31,88	67,1	69,5	4,20	81 000	5,30	x	

Les chaînes à rouleaux RexPlus sont disponibles aussi en chaîne triple (p.ex. 16B-3SS REX).

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Seitenbogen-Rollenketten, Hauptabmessungen nach europäischer Bauart, DIN 8187

Für Konstruktionen mit Kurven

Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar, Anbauelemente auf Anfrage erhältlich.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Seitenbogen-Rollenkette 12B-1 SB: **12B-1SB REX**
oder für das Verbindungslied mit Feder: **E-12B-1SB REX**

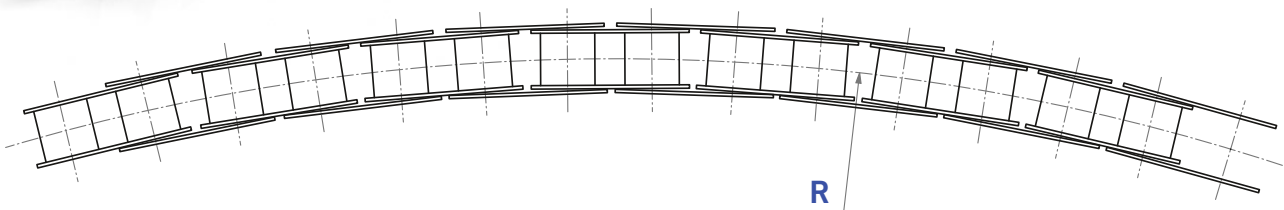
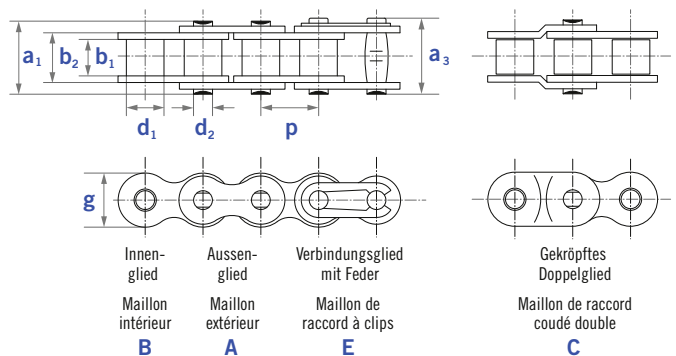
Chaînes à rouleaux à flexion latérale, dimensions principales aux normes européennes, DIN 8187

Pour des constructions comportant des courbes

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes. Pour les éléments de fixation, veuillez nous consulter, s.v.p.

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne à flexion latérale 12B-1 SB: **12B-1SB REX**
ou pour le maillon de raccord à clips: **E-12B-1SB REX**



Ketten-nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Radius	Mindest-*) Bruchkraft	Gewicht	Einzelteile	
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Rayon	Charge de rupture*) min.	Poids	Pièces détachées	
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	g mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	R min.	F _B N	≈ q kg/m	C	E
843 SS	0,50	12,70	7,80	7,92	3,96	11,00	11,60	17,90	–	1000	11 000	0,60		

Seitenbogen-Rollenketten, Hauptabmessungen nach amerikanischer Bauart, DIN 8188

Chaînes à rouleaux à flexion latérale, dimensions principales aux normes américaines, DIN 8188

63 SS	0,75	19,05	12,80	11,91	5,08	–	16,80	29,10	–	356	14 000	1,30		
--------------	------	-------	-------	-------	------	---	-------	-------	---	-----	--------	------	--	--

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Langgliedrige Rollenketten, ISO 1275/DIN 8181

Hoher Wirkungsgrad – geringes Gewicht

Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 1275 216B: **216B LB**

oder für das Verbindungsglied mit Splint: **S-216B LB**

Chaînes à rouleaux à pas long, ISO 1275/DIN 8181

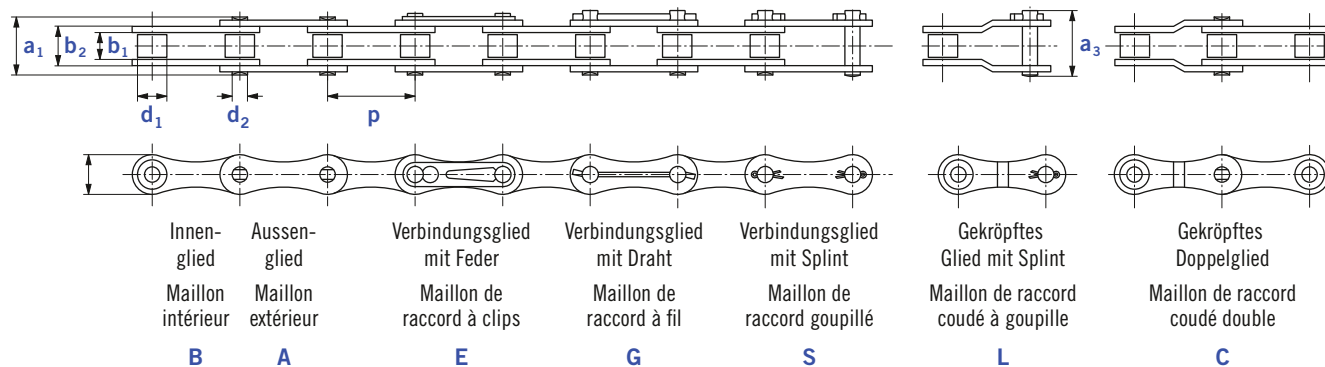
Un rendement élevé pour une masse réduite

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 1275 216B: **216B LB**

ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-216B LB**



Europäische Bauart

Normes européennes

Ketten-nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Poids	Pièces détachées			
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	g mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	S G	C	E	L
208 B	1,00	25,40	7,75	8,51	4,45	11,30	11,5	16,7	18,9	0,50	17 800	0,45	x	x	x	x
210 B	1,25	31,75	9,65	10,16	5,08	13,28	14,5	18,9	21,8	0,67	22 200	0,59	x	x	x	x
212 B	1,50	38,10	11,68	12,07	5,72	15,62	15,9	22,3	24,7	0,89	28 900	0,74	x	x	x	x
216 B	2,00	50,80	17,02	15,88	8,28	25,40	21,4	35,4	38,4	2,10	60 000	1,71	x	x		x

Amerikanische Bauart

Normes américaines

	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Poids	Pièces détachées			
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	g mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	S G	C	E	L
208 A	1,00	25,40	7,85	7,95	3,96	11,15	11,5	16,3	19,8	0,44	13 900	0,42	x	x	x	x
210 A	1,25	31,75	9,40	10,16	5,08	13,80	14,5	20,3	24,5	0,70	21 800	0,67	x	x	x	x
212 A	1,50	38,10	12,57	11,91	5,94	17,70	16,8	25,7	29,6	1,05	31 300	1,02	x	x	x	x
216 A	2,00	50,80	15,75	15,88	7,92	22,50	21,4	33,0	37,4	1,78	55 600	1,55	x	x		x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Langgliedrige Rollenketten mit geraden Laschen und Laufrollen, amerikanische Bauart, ISO 1275

Hoher Wirkungsgrad – geringes Gewicht

Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 1275 C2082: **C2082 LB**

oder für das Verbindungsglied mit Splint: **S-C2082 LB**

Chaînes à rouleaux à pas long à plaques droites et galets, normes américaines, ISO 1275

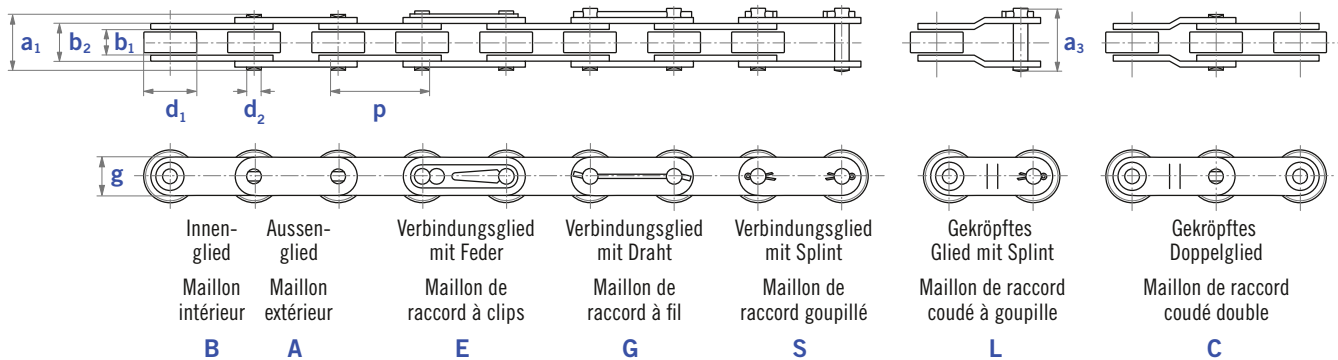
Un rendement élevé pour une masse réduite

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 1275 C2082: **C2082 LB**

ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-C2082 LB**



Ketten-nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Ø rouleaux d ₁ max. mm	Ø axes d ₂ max. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Hauteur plaques g mm	Longueur d'axe a ₁ max. mm	Longueur axes de raccord a ₃ max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m	Pièces détachées			
	Zoll	mm											S G	C	E	L
C 2042	1,00	25,40	7,85	15,88	3,96	11,15	11,5	16,3	20,3	0,44	13 900	0,90			x	x
C 2052	1,25	31,75	9,40	19,05	5,08	13,80	14,5	20,3	24,5	0,70	21 800	1,30	x		x	x
C 2062 H	1,50	38,10	12,57	22,23	5,94	19,40	16,8	28,8	32,0	1,15	31 300	2,10	x		x	x
C 2082 H	2,00	50,80	15,75	28,58	7,93	24,20	22,8	35,9	41,0	1,94	55 600	3,10	x			x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Langgliedrige Rollenketten mit geraden Laschen, amerikanische Bauart, ISO 1275

Hoher Wirkungsgrad – geringes Gewicht

Die Glieder A und B sind für alle Ketten lieferbar.

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Kette ISO 1275 C2082: **C2082 LB**

oder für das Verbindungsglied mit Splint: **S-C2082 LB**

Chaînes à rouleaux à pas long à plaques droites, normes américaines, ISO 1275

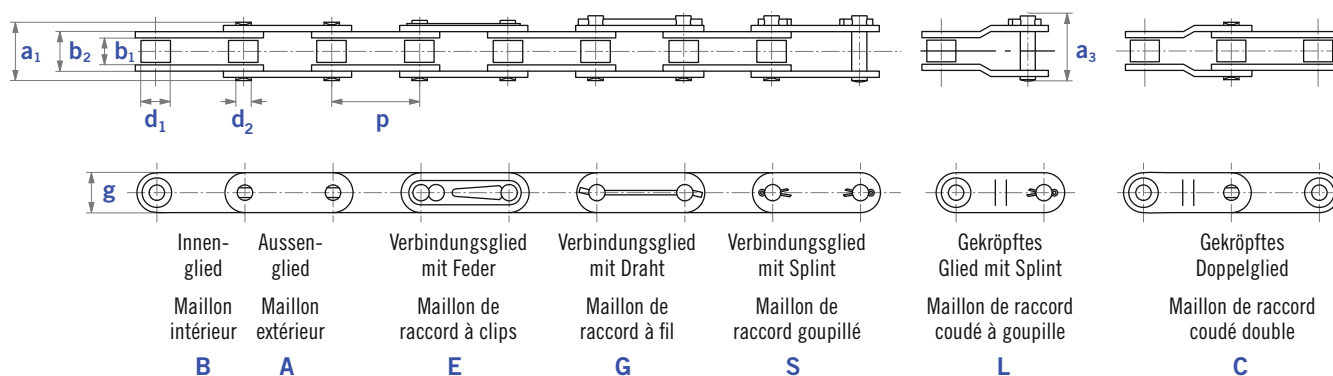
Un rendement élevé pour une masse réduite

Les maillons A et B peuvent être fournis pour toutes les chaînes.

Numéro de commande

p.ex. pour la chaîne ISO 1275 C2082: **C2082 LB**

ou pour le maillon de raccord goupillé: **S-C2082 LB**



Ketten-nummer	Teilung		Lichte Weite	Rollen-Ø	Bolzen-Ø	Innen-glied-breite	Laschen-höhe	Bolzen-länge	Verschluss-bolzen-länge	Gelenk-fläche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht	Einzelteile			
Numéro de chaîne	Pas p		Entre plaques	Ø rouleaux	Ø axes	Largeur intérieure	Hauteur plaques	Longueur d'axe	Longueur axes de raccord	Surface de travail	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO	Poids	Pièces détachées			
	Zoll	mm	b ₁ min. mm	d ₁ max. mm	d ₂ max. mm	b ₂ max. mm	g mm	a ₁ max. mm	a ₃ max. mm	A cm ²	F _B N	≈ q kg/m	S G	C	E	L
C2040	1,00	25,40	7,85	7,95	3,96	11,15	11,5	16,3	20,3	0,44	13 900	0,48			x	x
C2050	1,25	31,75	9,40	10,16	5,08	13,80	14,5	20,3	24,5	0,70	21 800	0,80	x		x	x
C2060 H	1,50	38,10	12,57	11,91	5,94	19,40	16,8	28,8	32,9	1,15	31 300	1,49	x		x	x
C2080 H	2,00	50,80	15,75	15,88	7,92	24,20	22,8	35,3	41,0	1,92	55 600	2,36	x			x

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Sicherheitshubketten

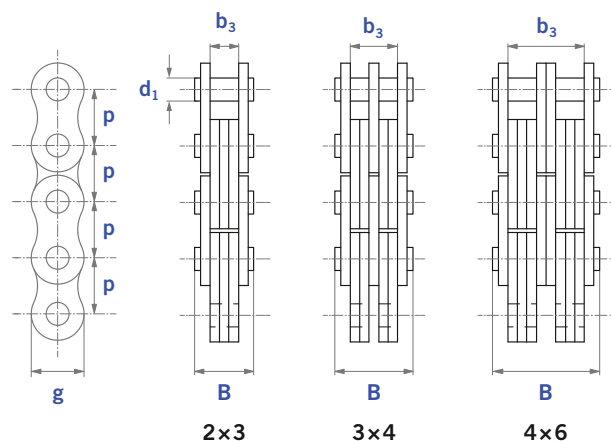


Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Flyerkette BL 644: **BL644 REX**

Flyerketten sind ein sicherheitsrelevantes Bauteil. Deshalb werden Rexnord Flyerketten mit einer Chargen-Nummer ausgeliefert. Diese ermöglichen eine Rückverfolgung aller im Herstellungsprozess festgelegten Prüfungen bis hin zum Rohmaterial und seinen Lieferanten.

Laschenkombinationen – ungerade und gerade



Hinweise zur Tabelle auf Seite 40

BL-Flyerketten können mit Hilfe von Anschlussbolzen direkt angeschlossen werden. Sie benötigen keine zusätzlichen Laschenendglieder. Wählen Sie daher möglichst BL-Flyerketten. Weitere Laschenkombinationen auf Anfrage.

Beachten Sie bitte die Angabe: **Länge über 100 x Teilung.**

- Kettenlängen: Toleranz $\pm 0,25\%$ der ungeölten Kette unter Messlast.

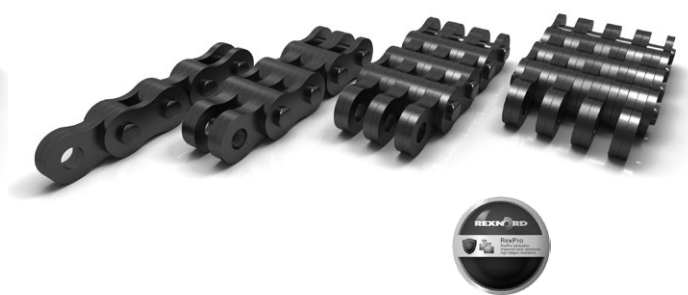
$$\text{Messkraft} = \frac{F_B}{100}$$

F = Bolzen- und Laschenabmessungen entsprechen der Rollenkettenreihe nach DIN 8187.

AL = Bolzen- und Laschenabmessungen entsprechen der ANSI-Bauart.

BL = Bolzen- und Laschenabmessungen entsprechen der ANSI-Bauart, besitzen jedoch die Laschendicke und den Bolzendurchmesser der jeweils nächstgrößeren Kettentypen, um eine grössere Verschleisslebensdauer der BL-Flyerketten zu erzielen.

Chaînes de levage de sécurité

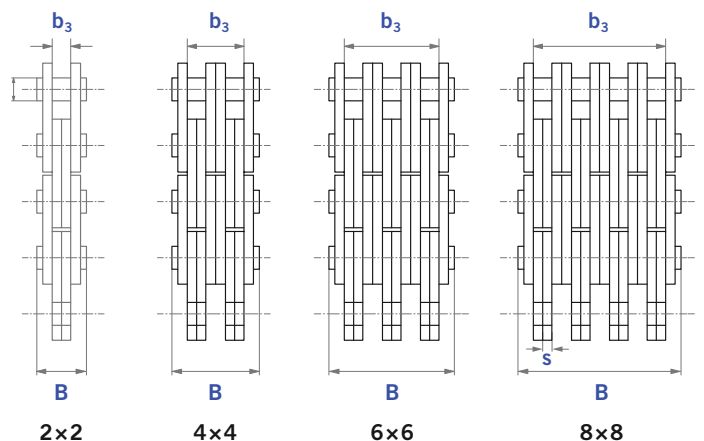


Numéro de commande

p.ex. pour la chaînes à mailles jointives BL 644: **BL644 REX**

Les chaînes à mailles jointives sont des éléments important au niveau de la sécurité. À cause de ça Rexnord les livrent avec un numéro de lot qui permet de remonter tous les contrôles qui sont défini dans le procédé de fabrication jusqu'au matière première et son fournisseur.

Combinaison de plaques de chaînes – impaire et paire



Remarque sur le tableau de la page 40

Les chaînes BL à mailles jointives peuvent être directement fixées à l'aide d'axes de raccord. Vous n'avez pas besoin de maillons d'extrémité supplémentaires. Pour cette raison, choisissez les chaînes à mailles jointives BL si possible. Pour d'autres combinaisons de plaques veuillez nous consulter.

Veillez à l'indication: **Longueur par 100 x le pas.**

- longueurs de chaîne: tolérance $\pm 0,25\%$ de la chaîne non lubrifiée sous charge de mesure.

$$\text{Force de mesure} = \frac{F_B}{100}$$

F = dimensions des axes et des plaques correspondant à la série de chaînes à rouleaux selon DIN 8187.

AL = dimensions des axes et des plaques correspondant à la norme ANSI.

BL = dimensions des axes et des plaques correspondent à la norme ANSI mais possèdent l'épaisseur de plaque et le diamètre d'axe correspondant au type de chaîne immédiatement supérieur pour pouvoir atteindre une plus grande durée de vie à l'usure des chaînes à mailles jointives BL.

Nach ISO 4347/DIN 8152, amerikanische Bauart, schwere Reihe

Selon ISO 4347/DIN 8152, normes américaines, série renforcée

Kettennummer	Ketten- bezeichnung	Teilung p		Laschen- kombination	Bolzen- Ø	Laschen- höhe	Laschen- dicke	Länge über 100 × Tlg.	Gesamt- breite	Gelenk- fläche	Lichte Weite Aussenlasche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht
Numéro de chaîne	Désignation des chaînes ISO DIN	Pas p		Combi- naisons de plaques	Ø axes d ₁ max. mm	Hauteur plaques g mm	Épaisseur plaques s mm	Longueur par 100 × le pas ■ mm	Largeur totale B max. mm	Surface de travail A cm ²	Entre plaque maillon extérieur b ₃ min. mm	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m
BL 422	LH 0822	0,50	12,77	2×2	5,08	11,7	2,0	1277	10,9	0,20	4,2	22 200	0,60
BL 423	LH 0823			2×3					13,0	0,30	6,3	22 200	0,65
BL 434	LH 0834			3×4					17,1	0,41	10,5	33 300	0,90
BL 444	LH 0844			4×4					19,25	0,41	12,6	44 400	1,02
BL 446	LH 0846			4×6					23,45	0,61	16,8	44 400	1,26
BL 466	LH 0866			6×6					27,6	0,61	21,0	66 600	1,51
BL 523	LH 1023	0,625	15,875	2×3	5,94	14,6	2,4	1596	15,0	0,43	7,4	33 400	1,1
BL 534	LH 1034			3×4					20,0	0,57	12,3	48 900	1,5
BL 544	LH 1044			4×4					22,5	0,57	14,7	66 700	1,8
BL 546	LH 1046			4×6					27,3	0,86	19,6	66 700	2,2
BL 566	LH 1066			6×6					32,3	0,86	24,5	100 100	2,6
BL 588	LH 1088			8×8					42,2	1,41	34,3	133 000	3,4
BL 622	LH 1222	0,75	19,05	2×2	7,92	17,8	3,1	1908	16,6	0,51	6,4	48 900	1,5
BL 623	LH 1223			2×3					19,9	0,74	9,6	48 900	1,8
BL 634	LH 1234			3×4					26,5	0,98	16,0	75 600	2,5
BL 644	LH 1244			4×4					29,7	0,98	19,3	97 900	2,9
BL 646	LH 1246			4×6					36,3	1,47	25,8	97 900	3,6
BL 666	LH 1266			6×6					42,7	1,47	32,2	146 000	4,3
BL 822	LH 1622	1,00	25,40	2×2	9,53	23,6	4,0	2540	20,6	0,74	8,2	84 500	2,4
BL 823	LH 1623			2×3					24,8	1,41	12,3	84 500	3,0
BL 834	LH 1634			3×4					33,1	1,52	20,5	129 900	4,2
BL 844	LH 1644			4×4					37,3	1,52	24,7	169 000	4,8
BL 846	LH 1646			4×6					45,7	2,29	33,0	169 000	6,0
BL 866	LH 1666			6×6					54,0	2,29	41,3	253 600	7,2
BL 888	LH 1688			8×8					70,7	2,97	57,9	338 000	9,6
BL 1023	LH 2023	1,25	31,75	2×3	11,10	29,7	4,7	3179	28,9	1,56	14,4	115 600	4,4
BL 1034	LH 2034			3×4					38,7	2,09	24,0	182 400	6,2
BL 1044	LH 2044			4×4					43,7	2,09	28,8	231 200	7,0
BL 1046	LH 2046			4×6					53,5	3,12	38,4	231 200	8,7
BL 1066	LH 2066			6×6					63,4	3,12	48,0	347 000	10,5
BL 1088	LH 2088			8×8					83,0	4,17	67,2	462 400	13,9
BL 1223	LH 2423	1,50	38,10	2×3	12,70	34,4	5,5	3812	36,6	2,10	16,8	151 200	6,0
BL 1234	LH 2434			3×4					45,5	2,79	28,0	224 600	8,3
BL 1244	LH 2444			4×4					51,2	2,79	33,6	302 400	9,5
BL 1246	LH 2446			4×6					62,7	4,2	44,8	302 400	11,8
BL 1266	LH 2466			6×6					74,5	4,2	56,0	453 600	14,1
BL 1288	LH 2488			8×8					97,8	5,4	78,4	604 800	18,8
BL 1423	LH 2823	1,75	44,45	2×3	14,27	40,8	6,3	4445	38,2	2,7	19,2	191 300	8,3
BL 1434	LH 2834			3×4					51,7	3,6	32,0	315 800	11,6
BL 1444	LH 2844			4×4					58,2	3,6	38,4	382 600	13,2
BL 1446	LH 2846			4×6					71,5	5,4	51,2	382 600	16,4
BL 1466	LH 2866			6×6					85,0	5,4	64,0	578 300	19,7
BL 1488	LH 2888			8×8					111,7	7,2	89,6	765 200	25,9
BL 1623	LH 3223	2,00	50,80	2×3	17,46	47,9	7,0	5080	42,1	3,67	21,3	289 100	11,0
BL 1634	LH 3234			3×4					57,0	4,89	35,5	440 400	15,4
BL 1644	LH 3244			4×4					63,8	5,0	42,6	578 200	17,5
BL 1646	LH 3246			4×6					78,9	7,33	56,8	578 200	21,8
BL 1666	LH 3266			6×6					95,0	7,33	71,0	867 400	26,2
BL 1688	LH 3288			8×8					125,6	9,78	99,4	1 156 400	34,9

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Flyerketten, amerikanische Bauart, leichte Reihe

Chaînes à mailles jointives, normes américaines, série légère

Kettennummer	Ketten- bezeichnung	Teilung p		Laschen- kombination	Bolzen- Ø	Laschen- höhe	Laschen- dicke	Länge über 100×Tlg.	Gesamt- breite	Gelenkfläche	Lichte Weite Aussenlasche	Geforderte*) Mindest- Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht
Número de chaîne	Désignation des chaînes ISO DIN	Zoll	mm	Combinaisons de plaques	Ø axes d ₁ max. mm	Hauteur plaques g mm	Épaisseur plaques s mm	Longueur par 100×le pas ■ mm	Largeur totale B max. mm	Surface de travail A cm ²	Entre plaque maillon exter. b ₃ min. mm	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m
AL 422	–			2×2					8,4	0,12	3,2	14 100	0,35
AL 444	–	0,50	12,70	4×4	3,96	10,2	1,5	1257	14,8	0,23	9,6	28 200	0,67
AL 466	–			6×6					21,2	0,35	16,0	42 300	1,0
AL 522	–			2×2					10,8	0,20	4,2	22 000	0,6
AL 544	–	0,625	15,875	4×4	5,08	12,8	2,0	1572	19,2	0,40	12,6	44 000	1,2
AL 566	–			6×6					21,7	0,60	21,0	66 000	1,8
AL 622	–			2×2					12,8	0,28	5,0	31 800	0,9
AL 644	–	0,75	19,05	4×4	5,94	14,8	2,4	1909	23,0	0,57	15,0	63 600	1,7
AL 666	–			6×6					33,1	0,85	25,0	95 400	2,5
AL 688	–			8×8					43,2	1,14	35,0	127 200	3,3
AL 822	–			2×2					16,6	0,51	6,3	56 700	1,5
AL 844	–	1,00	25,40	4×4	7,92	20,5	3,1	2540	29,7	1,01	19,0	113 400	3,0
AL 866	–			6×6					42,7	1,52	31,8	170 100	4,5
AL 1044	–			4×4					37,3	1,52	24,6	177 000	4,9
AL 1066	–	1,25	31,50	6×6	9,53	25,7	4,0	3175	54,0	2,29	41,0	256 500	7,3
AL 1244	–			4×4					43,7	2,08	28,8	254 000	6,4
AL 1266	–	1,50	38,10	6×6	11,10	29,4	4,7	3810	63,4	3,12	48,0	381 000	9,5
AL 1288	–			8×8					83,0	4,17	67,2	508 000	12,7
AL 1444	–			4×4					51,2	2,80	33,6	372 000	9,6
AL 1466	–	1,75	44,45	6×6	12,70	36,0	5,5	4445	74,5	4,20	56,0	558 000	14,4
AL 1644	–			4×4					58,2	3,60	38,4	428 000	12,5
AL 1666	–	2,00	50,80	6×6	14,27	41,2	6,3	5080	85,0	5,39	64,0	642 000	18,9

F-Reihe: Werkzeugmaschinen-Qualität

Verwenden Sie für Werkzeugmaschinen Ketten der «F»-Reihe in spezieller Werkzeugmaschinen-Qualität!

Die effektiven Teilungsmasse bei den Flyerketten der Baureihen F und AL weichen von den theoretischen Werten ab.

Beachten Sie bitte die Angabe: **Länge über 100×Teilung.**

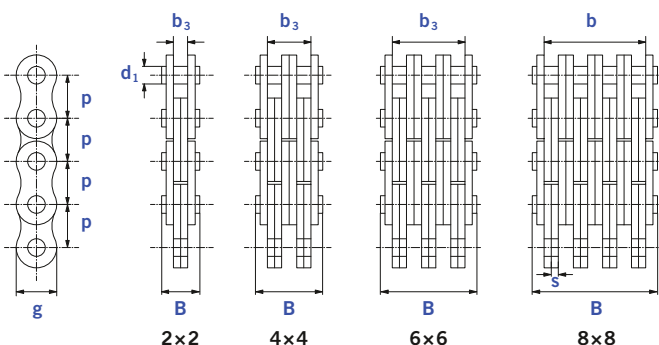
- Kettenlängen: Toleranz ± 0,25 % der ungeölte Kette unter Messlast.

$$\text{Messkraft} = \frac{F_B}{100}$$

Artikel-Bestellnummer

z.B. für die Flyerkette AL 644: **AL644 REX**

Flyerketten – Laschenkombinationen



Série F: Qualité machines-outils

Pour les machines-outils, utilisez les chaînes de la série «F» d'une qualité spéciale machines-outils!

Les pas effectifs des chaînes à mailles jointives des séries F et AL s'écartent des valeurs théoriques.

Veillez à l'indication: **Longueur par 100×le pas.**

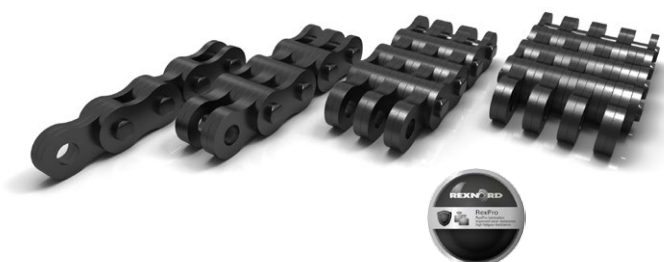
- longueurs de chaîne: tolérance ± 0,25 % de la chaîne non lubrifiée sous charge de mesure.

$$\text{Force de mesure} = \frac{F_B}{100}$$

Numéro de commande

p.ex. pour la chaînes à mailles jointives AL 644: **AL644 REX**

Combinaisons de plaques de chaînes à mailles jointives



Flyerketten nach ISO 4347/DIN 8152 europäische Bauart, leichte Reihe

Chaînes à mailles jointives selon ISO 4347/ DIN 8152, normes européennes, série légère

Ketten- nummer	Ketten- bezeichnung	Teilung		Laschen- kombination	Bolzen- Ø	Laschen- höhe	Laschen- dicke	Länge über 100 × Tlg.	Gesamt- breite	Gelenk- fläche	Lichte Weite Aussenlasche	Geforderte*) Mindest-Bruchkraft nach DIN/ISO	Gewicht
Numéro de chaîne	Désignation des chaînes ISO DIN	Pas p		Combinaisons de plaques b ₁ min. mm	Ø axes d ₁ max. mm	Hauteur plaques g mm	Épaisseur plaques s mm	Longueur par 100 × le pas ■ mm	Largeur totale B max. mm	Surface de travail A cm ²	Entre plaque maillon extérieur b ₃ min. mm	Charge de rupture min. exigée*) par DIN/ISO F _B N	Poids ≈ q kg/m
F 12-44	LL 0844	0,50	12,70	4×4	4,45	10,4	1,5	1270	15,0	0,27	9,1	36 000	0,83
F 12-66	LL 0866			6×6					21,3	0,40	15,2	54 000	1,25
F 15-44	LL 1044	0,625	15,875	4×4	5,08	12,8	1,5	1588	15,2	0,30	9,6	44 000	0,92
F 15-66	LL 1066			6×6					21,7	0,46	16,0	67 000	1,4
F 19-44	LL 1244	0,75	19,05	4×4	5,72	15,9	1,8	1890	18,0	0,41	11,4	58 000	1,4
F 19-66	LL 1266			6×6					25,7	0,62	19,0	87 000	2,1
F 25-44	LL 1644	1,00	25,40	4×4	8,28	20,5	3,0	2540	28,4	0,99	18,6	120 000	2,9
F 25-66	LL 1666			6×6					40,7	1,49	31,8	180 000	4,3
F 25-88	LL 1688			8×8					53,0	1,98	43,4	240 000	5,8
F 31-44	LL 2044	1,25	31,75	4×4	10,19	25,7	3,5	3160	33,5	1,42	21,6	190 000	4,3
F 31-66	LL 2066			6×6					48,2	2,12	36,0	285 000	6,4
F 31-88	LL 2088			8×8					62,9	2,83	50,4	380 000	8,4
F 38-44	LL 2444	1,50	38,10	4×4	14,63	33,0	5,0	3785	46,9	2,91	31,2	340 000	8,2
F 38-66	LL 2466			6×6					68,3	4,37	52,4	510 000	12,2
F 38-88	LL 2488			8×8					89,7	5,82	73,5	680 000	16,2
F 44-22	LL 2822	1,75	44,45	2×2	15,90	36,0	6,0	4410	29,4	1,90	12,3	200 000	5,2
F 44-44	LL 2844			4×4					54,7	3,80	36,8	400 000	10,4
F 44-66	LL 2866			6×6					80,2	5,70	61,4	600 000	15,6
F 44-88	LL 2888			8×8					105,4	7,60	86,5	800 000	20,8
F 50-22	LL 3222	2,00	50,80	2×2	17,81	41,2	6,3	5048	32,5	2,24	12,9	260 000	6,5
F 50-44	LL 3244			4×4					59,1	4,47	39,1	520 000	12,8
F 50-66	LL 3266			6×6					85,4	6,71	65,6	780 000	19,1
F 50-88	LL 3288			8×8					112,0	8,94	92,0	1040 000	25,3
F 63-22	LL 4022	2,50	63,50	2×2	22,89	48,0	8,0	6340	39,5	3,65	16,3	360 000	9,2
F 63-44	LL 4044			4×4					73,1	7,30	49,4	720 000	17,7
F 63-66	LL 4066			6×6					106,5	10,94	82,7	1080 000	26,9
F 63-88	LL 4088			8×8					139,9	14,60	116,0	1440 000	35,1
F 76-22	LL 4822	3,00	76,20	2×2	29,24	62,0	10,0	7620	49,7	5,83	20,3	560 000	15,4
F 76-44	LL 4844			4×4					91,2	11,66	60,6	1120 000	30,2
F 76-66	LL 4866			6×6					131,0	17,50	101,0	1680 000	45,0
F 76-88	LL 4888			8×8					172,8	23,30	144,0	2240 000	59,8

Flyerketten, Werknorm

Chaînes à mailles jointives, normes usine

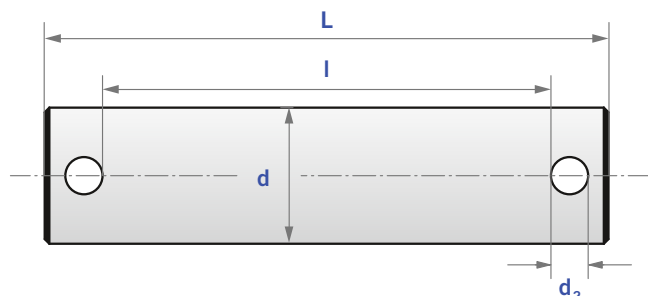
Kettennummer	Ketten- bezeichnung	Teilung p		Laschen- kombination	Bolzen- Ø	Laschen- höhe	Laschen- dicke	Länge über 100 × Tlg.	Gesamt- breite	Gelenkfläche	Mittlere Bruchkraft	Gewicht
Numéro de chaîne	Désignation des chaînes ISO DIN	Pas p		Combinaisons de plaques b ₁ min. mm	Ø axes d ₁ max. mm	Hauteur plaques g mm	Épaisseur plaques s mm	Longueur par 100 × le pas ■ mm	Largeur totale B max. mm	Surface de travail A cm ²	Charge de rupture moyenne F _B N	Poids ≈ q kg/m
F 6H-5	–	0,625	15,875	2×3	4,75	14,6	2,50	1592	14,9	0,24	30 300	1,0
F 19V-44	–	0,750	19,050	4×4	6,50	15,2	2,35	1905	22,8	0,61	80 000	1,7
F 19V-66	–			6×6					32,7	0,91	120 000	2,5
834 (SK507)	–	1,000	25,400	3×4	10,85	23,4	IL/AL 3,05/4,0	2544	28,4	1,37	125 000	3,6
432 (SK508)	–			6×6					44,4	2,06	250 000	5,9

*) Die Angaben über die effektiv höheren Rexnord Bruchkräfte und Dauerfestigkeitswerte erfolgen auf Anfrage.

*) Nous consulter pour connaître les valeurs en fait supérieures de la charge de rupture et de la résistance à la fatigue.

Anschlussbolzen für Flyerkettenbefestigung an Kettenanker

Jeder Bolzen ist mit zwei Splinten und ab BL 1234 bzw. F 38 zusätzlich mit zwei Scheiben ausgerüstet.



Kettennummer Numéro de chaîne	Anschlussbolzen-Bestellnummer Numéro de commande, boulon de raccord	Anschlussbolzen-Abmessung Masse in mm Boulon de raccord Dimensions en mm			
		l min.	L min.	d max.	d ₂
F 12-44	709-204-44	16,0	22,2	4,45	1,6
F 12-66	709-204-66	23,0	29,2		
F 15-44	709-205-44	15,0	21,1	5,08	1,6
F 15-66	709-205-66	22,0	28,2		
F 19-44	709-405-44	17,6	25,5	5,72	2,0
F 19-66	709-405-66	24,7	32,7		
F 25-44	709-208-44	28,0	38,7	8,28	3,2
F 25-66	709-208-66	41,4	51,7		
F 25-88	709-208-88	54,0	64,7	10,19	3,2
F 31-44	709-210-44	33,0	43,7		
F 31-66	709-210-66	47,0	57,7		
F 31-88	709-210-88	62,0	72,7		
F 38-44	709-214-44	48,2	60,6	14,63	4,0
F 38-66	709-214-66	69,2	81,6		
F 38-88	709-214-88	90,2	102,6		
F 44-22	709-215-22	29,7	42,1	15,90	4,0
F 44-44	709-215-44	55,0	67,5		
F 44-66	709-215-66	80,2	92,7		
F 44-88	709-215-88	106,0	118,5		
F 50-22	709-217-22	34,4	51,9	17,81	5,0
F 50-44	709-217-44	59,9	77,5		
F 50-66	709-217-66	86,4	104,0		
F 50-88	709-217-88	113,9	131,5		
F 63-22	709-222-22	39,9	60,8	22,89	6,3
F 63-44	709-222-44	73,3	94,3		
F 63-66	709-222-66	106,6	127,6		
F 63-88	709-222-88	140,1	161,1		
F 76-44	709-229-44	91,5	112,5	29,23	6,3
F 76-66	709-229-66	133,5	154,5		
F 76-88	709-229-88	147,2	195,2		
F 19V44	709-206-44	23,0	30,2	6,50	2,0
F 19V66	709-206-66	33,0	40,3		

Axes de raccord pour fixation des chaînes à mailles jointives à l'ancrage

Chaque axe est pourvu de deux goupilles et à partir de BL 1234 ou F 38 resp., de deux rondelles supplémentaires.

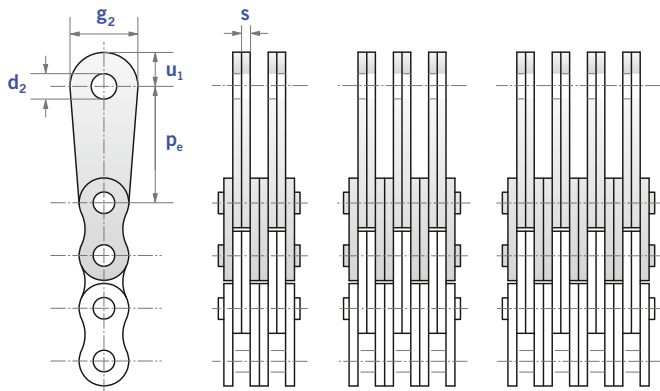
Kettennummer Numéro de chaîne	Anschlussbolzen-Bestellnummer Numéro de commande, boulon de raccord	Anschlussbolzen-Abmessung Masse in mm Boulon de raccord Dimensions en mm			
		l min.	L min.	d max.	d ₂
BL 422/AL 522	709-305-22	10,8	17,0	5,08	1,6
BL 423	709-305-23	12,7	18,9		
BL 434	709-305-34	17,0	23,2		
BL 444/AL 544	709-305-44	19,0	25,2		
BL 446	709-305-46	23,0	29,2		
BL 466/AL 566	709-305-66	27,0	33,3		
BL 488/AL 588	709-305-88	35,5	41,8	5,94	2,0
BL 522/AL 622	709-355-22	12,8	19,4		
BL 523	709-355-23	15,0	21,6		
BL 534	709-355-34	20,0	26,6		
BL 544/AL 644	709-355-44	22,5	29,1		
BL 546	709-355-46	27,0	33,7		
BL 566/AL 666	709-355-66	32,0	38,7	7,92	3,2
BL 588/AL 688	709-355-88	42,5	49,3		
BL 623	709-307-23	20,0	30,7		
BL 634	709-307-34	27,0	37,7		
BL 644/AL 844	709-307-44	30,0	40,7		
BL 646	709-307-46	37,0	47,7		
BL 666/AL 866	709-307-66	43,0	53,7	9,53	3,2
BL 688/AL 888	709-307-88	56,5	67,2		
BL 823	709-309-23	25,0	35,7		
BL 834	709-309-34	33,0	43,7		
BL 844/AL 1044	709-309-44	37,0	47,7		
BL 846	709-309-46	46,0	56,7		
BL 866/AL 1066	709-309-66	53,0	63,7	11,10	4,0
BL 888/AL 1088	709-309-88	69,5	80,3		
BL 1023	709-311-23	30,0	42,4		
BL 1034	709-311-34	39,2	51,6		
BL 1044/AL 1244	709-311-44	44,2	56,6		
BL 1046	709-311-46	54,2	66,6		
BL 1066/AL 1266	709-311-66	63,2	75,6	12,70	4,0
BL 1088/AL 1288	709-311-88	79,9	92,6		
BL 1223	709-312-23	34,5	46,9		
BL 1234	709-312-34	46,2	58,6		
BL 1244/AL 1444	709-312-44	50,0	64,4		
BL 1246	709-312-46	63,5	76,0		
BL 1266/AL 1466	709-312-66	75,3	87,8	14,27	4,0
BL 1288/AL 1488	709-312-88	98,6	111,1		
BL 1423	709-314-23	38,7	51,1		
BL 1434	709-314-34	52,2	64,6		
BL 1444/AL 1644	709-314-44	58,6	71,1		
BL 1446	709-314-46	71,7	84,2		
BL 1466/AL 1666	709-314-66	85,1	97,7	17,46	5,0
BL 1623	709-317-23	43,1	60,6		
BL 1634	709-317-34	58,0	75,5		
BL 1644	709-317-44	65,7	82,9		
BL 1646	709-317-46	79,9	97,4		
BL 1666	709-317-66	94,6	112,2		
BL 1688	709-317-88	124,0	141,6		

Combinaisons de plaques

Dimensions recommandées pour les ancrages de chaînes pour la fixation de maillons intérieurs de chaînes à mailles jointives

Kettennummer Numéro de chaîne	Innenglieder Anschlussstück-Abmessung, Masse in mm Boulon de raccord, dimensions en mm						
	f max.	b min.	c max.	d ₁ D 10	e min.	r ₁ max.	r ₂ max.
F 12-44	15,9	3,5	3,0	4,50	7,3	6,5	1,7
F 12-66	22,9						
F 15-44	14,9	3,5	3,0	5,10	8,5	8,0	1,7
F 15-66	21,9						
F 19-44	17,5	4,1	3,6	5,75	10,0	9,5	1,7
F 19-66	24,6						
F 25-44	27,9	6,7	6,2	8,30	13,5	13,0	3,0
F 25-66	40,9						
F 25-88	53,9						
F 31-44	32,9	7,5	7,0	10,20	17,0	16,0	3,5
F 31-66	46,9						
F 31-88	61,9						
F 38-44	48,0	11,0	10,0	14,70	22,0	20,0	5,0
F 38-66	69,0						
F 38-88	90,9						
F 44-22	29,5	13,0	12,0	16,00	25,0	24,0	6,0
F 44-44	54,8						
F 44-66	80,0						
F 44-88	105,8						
F 50-22	34,2	13,6	12,6	17,90	28,0	27,0	6,0
F 50-44	59,7						
F 50-66	86,2						
F 50-88	113,7						
F 63-22	39,6	17,0	16,0	23,00	35,0	35,0	8,0
F 63-44	37,0						
F 63-66	106,3						
F 63-88	139,8						
F 76-22	50,2	21,0	20,0	29,30	45,0	40,0	10,0
F 76-44	91,2						
F 76-66	133,2						
F 76-88	173,9						
F 19V44	22,9	5,2	4,7	6,60	10,0	10,5	2,0
F 19V66	32,9						

Laschenendglieder als Innenglieder (IEG) Maillons d'extrémité intérieurs (IGL)



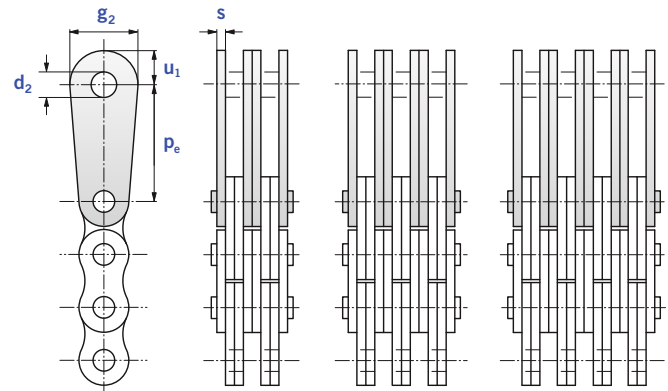
Lieferumfang

Endgliedlaschen (birnenförmig) sowie Flyerketten-Aussenglied, das als Komplettbauteil zum Anieten mit geliefert wird.

Etendue de la livraison

Plaques de maillon d'extrémité (en forme de poire) et maillon extérieur pour chaînes à mailles jointives, ensemble complet livré prêt à être riveté.

Laschenendglieder als Aussenglieder (AEG) Maillons d'extrémité extérieurs (AGL)



Lieferumfang

Endgliedlaschen (birnenförmig) sowie dazugehöriger Nietbolzen zum Anieten.

Etendue de la livraison

Plaques de maillons d'extrémité (en forme de poire) et boulon rivé correspondant, prêts à être rivetés.

Kettennummer Numéro de chaîne	Laschenendglied Bestell-Nummer Numéro de commande, maillon d'extrémité intérieur		Masse in mm Dimensions en mm				
	IEG/IGL	AEG/AGL	P	d ₂ A11	g ₂	s	μ ₁
F 12-44	170-112-44	170-112-45	15	6	16,0	1,7	10,0
F 12-66	170-112-66	170-112-65					
F 15-44	170-115-44	170-115-45	20	8	18,0	1,5	11,0
F 15-66	170-115-66	170-115-65					
F 25-44	170-124-44	170-124-45	30	12	25,0	3,0	15,0
F 25-66	170-124-66	170-124-65					
F 25-88	170-124-88	170-124-85					
F 31-44	170-131-44	170-131-45	50	18	40,0	3,5	25,0
F 31-66	170-131-66	170-131-65					
F 31-88	170-124-88	170-124-85					
F 38-44	170-138-44	170-138-45	65	24	50,0	5,0	29,0
F 38-66	170-138-66	170-138-65					
F 38-88	170-138-88	170-138-85					
F 44-22	170-144-22	170-144-25	80	28	60,0	6,0	32,0
F 44-44	170-144-44	170-144-45					
F 44-66	170-144-66	170-144-65					
F 50-22	170-150-22	170-150-25	90	32	70,0	6,3	43,0
F 50-88	170-150-88	170-150-85					
F 63-44	170-163-44	170-163-45	100	38	80,0	8,0	46,5
F 63-66	170-163-66	170-163-65					
AL 644	170-118-44	170-118-45	25	10	19,8	2,4	11,2
AL 666	170-118-66	170-118-65					
AL 688	170-118-88	170-118-85					
AL 1044	170-130-44	170-130-45	40	14	30,0	4,0	18,0
AL 1066	170-130-66	170-130-65					
F 19V44	170-120-44	170-120-45	25	10	19,8	2,35	11,2
F 19V66	170-120-66	170-120-65					

Laschenendglieder sind als Innen- und Aussenglieder lieferbar.

Les maillons d'extrémité sont livrables en exécution intérieure ou extérieure.

Bestellbeispiele für Laschenendglieder zu Flyerkette F 38-44:

a. als IEG (Innenglied):

170-138-44 REX

b. als AEG (Aussenglied):

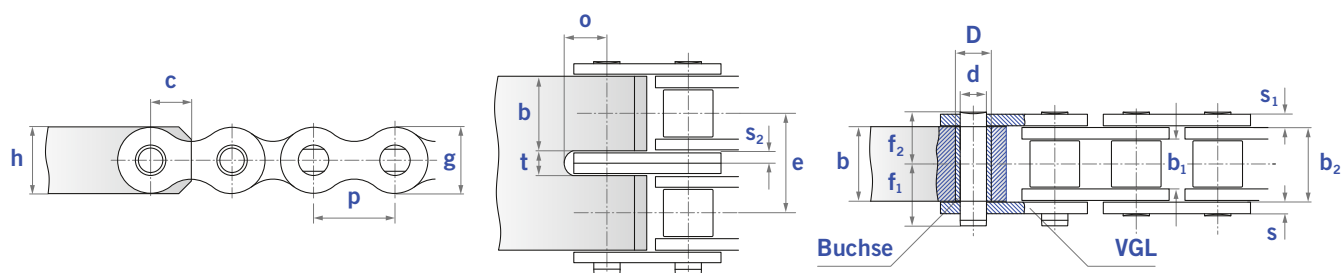
170-138-45 REX

Exemples de commande de maillons d'extrémité pour la chaîne à mailles jointives F 38-44:

a. IGL (maillon d'extrémité intérieur): 170-138-44 REX

b. AGL (maillon d'extrémité extérieur): 170-138-45 REX

Anschlussmasse für Rollenketten, europäische und amerikanische Bauart



Die Werkstofffestigkeit der Befestigungsteile muss mindestens 490 N/mm² betragen.

Findet an dem Anbindungspunkt eine Gelenkbewegung statt, empfiehlt Rexnord das Befestigungsteil mit einer Buchse auszurüsten. Sie besitzt eine Oberflächenhärte von ca. 60 HRc und erhöht die Verschleißfestigkeit erheblich.

Unterliegt der Einsatz einer überwiegend statischen Belastung, kann auf den Einbau einer gehärteten Buchse verzichtet werden.

Diese Buchsen können bei Rexnord bezogen werden. Geben Sie bitte in der Bestellung jeweils die entsprechende Buchse-Teile-Nummer an.

Beim Einpressen der Buchsen in den Bohrungsdurchmesser D^{S7} ergeben sich für die Buchsen die angegebenen Bohrungsdurchmesser d^{C10}. Werden keine Buchsen eingebaut, so ist die Bohrung d^{C10} direkt in das Befestigungsteil einzubringen.

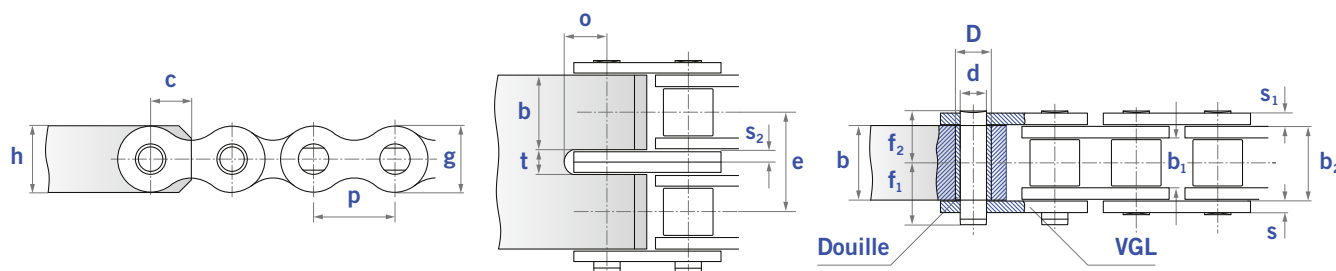
Anschlussmasse für Rollenketten, europäische Bauart, ISO 606/DIN 8187

ISO-Nummer	Teilung p		Lichte Weite b ₁ min. mm	Innenglied- breite b ₂ max. mm	Laschendicke			g mm	e mm	f ₁ mm	f ₂ mm	h mm	b max. mm	Bohrungs- Ø		D ^{S7} mm	t mm	o mm
	Zoll	mm			s mm	s ₁ mm	s ₂ mm							c mm	d ^{C10} mm			
08B	0,50	12,70	7,75	11,3	1,7	1,7	1,25	11,6	13,92	10,3	8,4	11	11,2	6,0	4,45	6,27	2,7	7,5
10B	0,625	15,875	9,65	13,28	1,7	1,5	1,5	14,6	16,59	11,3	9,4	13	13,2	7,5	5,08	7,00	3,2	8,0
12B	0,75	19,05	11,68	15,62	1,8	1,8	1,8	15,9	19,46	13,2	11,1	16	15,6	10,0	5,72	8,40	3,8	9,5
16B	1,00	25,40	17,02	25,4	3,75	3,05	3,05	20,5	31,88	21,6	17,7	20	25,4	14,0	8,28	11,70	6,4	13,0
20B	1,25	31,75	19,56	29,0	4,5	3,5	3,5	25,7	36,45	24,1	20,2	26	29,0	16,5	10,19	14,00	7,4	16,5
24B	1,50	38,10	25,40	37,9	5,8	5,0	5,0	33,0	48,36	31,6	26,9	33	37,9	19,5	14,63	18,99	10,6	20,0
28B	1,75	44,45	30,99	46,5	6,5	5,5	6,0	37,0	59,56	36,6	31,6	36	46,5	23,0	15,90	21,64	12,6	24,0
32B	2,00	50,80	30,99	45,5	6,3	6,3	6,3	41,2	58,55	38,4	32,5	42	45,5	27,0	17,81	23,12	13,2	27,0
40B	2,50	63,50	38,10	55,7	8,5	8,0	8,0	51,5	72,29	47,5	39,4	52	55,7	35,0	22,89	29,18	16,6	35,0
48B	3,00	76,20	45,72	70,5	12,0	10,0	10,0	63,5	91,21	56,0	49,2	64	70,5	40,0	29,24	37,90	20,6	40,0
56B	3,50	88,90	53,34	81,3	13,6	12,0	12,0	77,0	106,60	64,8	57,8	77	81,3	45,0	34,32	43,50	25,0	51,0

Anschlussmasse für Rollenketten, amerikanische Bauart, ISO 606/DIN 8188

ANSI-Nummer	Teilung p		Lichte Weite b ₁ min. mm	Innenglied- breite b ₂ max. mm	Laschendicke			g mm	e mm	f ₁ mm	f ₂ mm	h mm	b max. mm	Bohrungs- Ø		D ^{S7} mm	t mm	o mm
	Zoll	mm			s mm	s ₁ mm	s ₂ mm							c mm	d ^{C10} mm			
40	0,50	12,70	7,85	11,15	1,5	1,5	1,5	11,6	14,38	11,2	8,1	11	11,1	6,0	3,96	5,98	3,2	7,0
50	0,625	15,875	9,40	13,8	2,0	2,0	2,0	14,6	18,11	12,0	10,2	13	13,8	7,7	5,08	7,65	4,2	9,0
60	0,75	19,05	12,57	17,7	2,4	2,4	2,4	17,6	22,78	14,4	12,8	16	17,6	9,0	5,94	9,00	5,0	10,0
80	1,00	25,40	18,75	22,5	3,05	3,05	3,05	23,5	29,29	20,4	16,5	22	22,3	12,0	7,92	11,67	6,8	14,0
100	1,25	31,75	18,98	27,4	4,0	4,0	4,0	28,7	35,76	23,7	19,7	26	27,4	15,5	9,53	13,82	8,4	17,5
120	1,50	38,10	25,22	35,3	4,7	4,7	4,7	34,4	45,44	30,0	24,9	30	35,2	18,5	11,10	16,13	9,8	20,0
140	1,75	44,45	25,22	37,0	5,5	5,5	5,5	40,8	48,87	31,6	26,7	36	37,0	21,5	12,70	18,29	11,6	23,5
160	2,00	50,80	31,55	45,0	6,3	6,3	6,3	47,8	58,55	36,4	31,8	42	44,7	24,0	14,27	20,70	13,2	27,5
180	2,25	57,15	35,72	50,5	7,0	7,0	7,0	54,0	65,35	41,4	35,7	47	50,6	27,0	17,46	25,35	14,6	32,0
200	2,50	63,50	37,85	54,7	8,0	8,0	8,0	60,0	71,55	45,0	39,0	52	54,6	30,0	19,84	28,38	16,6	34,5
240	3,00	76,20	47,35	67,5	9,5	9,5	9,5	70,0	87,83	55,5	47,4	62	67,5	37,0	23,80	34,28	19,6	41,0

Tableau dimensionnel des chaînes à rouleaux, normes européennes et américaines



La dureté du matériau des chapes doit être égale ou supérieure à 490 N/mm².

Pour les utilisations dynamiques, nous recommandons d'équiper les chapes d'une douille d'une dureté superficielle 60 HRC pour augmenter leur résistance à l'usure.

Pour une utilisation essentiellement statique, le montage d'une douille trempée n'est pas nécessaire.

Ces douilles peuvent être fournies. Veuillez indiquer dans votre commande le numéro de référence de la douille requise.

En cas d'insertion des douilles dans le diamètre d'alésage D^{S7}, le diamètre d'alésage obtenu pour la douille est le diamètre d^{C10} indiqué. En l'absence de douille, l'alésage d^{C10} doit être introduit directement dans la pièce de fixation.

Tableau dimensionnel des chaînes à rouleaux, normes européennes, ISO 606/DIN 8187

Numéro ISO	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Épaisseur plaques			g mm	e mm	f ₁ mm	f ₂ mm	h mm	b max. mm	Ø Alésage		D ^{S7} mm	t mm	o mm
	Zoll	mm			s mm	s ₁ mm	s ₂ mm							c mm	d ^{C10} mm			
08B	0,50	12,70	7,75	11,3	1,7	1,7	1,25	11,6	13,92	10,3	8,4	11	11,2	6,0	4,45	6,27	2,7	7,5
10B	0,625	15,875	9,65	13,28	1,7	1,5	1,5	14,6	16,59	11,3	9,4	13	13,2	7,5	5,08	7,0	3,2	8,0
12B	0,75	19,05	11,68	15,62	1,8	1,8	1,8	15,9	19,46	13,2	11,1	16	15,6	10,0	5,72	8,4	3,8	9,5
16B	1,00	25,40	17,02	25,4	3,75	3,05	3,05	20,5	31,88	21,6	17,7	20	25,4	14,0	8,28	11,7	6,4	13,0
20B	1,25	31,75	19,56	29,0	4,5	3,5	3,5	25,7	36,45	24,1	20,2	26	29,0	16,5	10,19	14,0	7,4	16,5
24B	1,50	38,10	25,40	37,9	5,8	5,0	5,0	33,0	48,36	31,6	26,9	33	37,9	19,5	14,63	18,99	10,6	20,0
28B	1,75	44,45	30,99	46,5	6,5	5,5	6,0	37,0	59,56	36,6	31,6	36	46,5	23,0	15,90	21,64	12,6	24,0
32B	2,00	50,80	30,99	45,5	6,3	6,3	6,3	41,2	58,55	38,4	32,5	42	45,5	27,0	17,81	23,12	13,2	27,0
40B	2,50	63,50	38,10	55,7	8,5	8,0	8,0	51,5	72,29	47,5	39,4	52	55,7	35,0	22,89	29,18	16,6	35,0
48B	3,00	76,20	45,72	70,5	12,0	10,0	10,0	63,5	91,21	56,0	49,2	64	70,5	40,0	29,24	37,9	20,6	40,0
56B	3,50	88,90	53,34	81,3	13,6	12,0	12,0	77,0	106,60	64,8	57,8	77	81,3	45,0	34,32	43,5	25,0	51,0

Tableau dimensionnel des chaînes à rouleaux, normes américaines, ISO 606/DIN 8188

Numéro ANSI	Pas p		Entre plaques b ₁ min. mm	Largeur intérieure b ₂ max. mm	Épaisseur plaques			g mm	e mm	f ₁ mm	f ₂ mm	h mm	b max. mm	Ø Alésage		D ^{S7} mm	t mm	o mm
	Zoll	mm			s mm	s ₁ mm	s ₂ mm							c mm	d ^{C10} mm			
40	0,50	12,70	7,85	11,15	1,5	1,5	1,5	11,6	14,38	11,2	8,1	11	11,1	6,0	3,96	5,98	3,2	7,0
50	0,625	15,875	9,40	13,8	2,0	2,0	2,0	14,6	18,11	12,0	10,2	13	13,8	7,7	5,08	7,65	4,2	9,0
60	0,75	19,05	12,57	17,7	2,4	2,4	2,4	17,6	22,78	14,4	12,8	16	17,6	9,0	5,94	9,0	5,0	10,0
80	1,00	25,40	18,75	22,5	3,05	3,05	3,05	23,5	29,29	20,4	16,5	22	22,3	12,0	7,92	11,67	6,8	14,0
100	1,25	31,75	18,98	27,4	4,0	4,0	4,0	28,7	35,76	23,7	19,7	26	27,4	15,5	9,53	13,82	8,4	17,5
120	1,50	38,10	25,22	35,3	4,7	4,7	4,7	34,4	45,44	30,0	24,9	30	35,2	18,5	11,10	16,13	9,8	20,0
140	1,75	44,45	25,22	37,0	5,5	5,5	5,5	40,8	48,87	31,6	26,7	36	37,0	21,5	12,70	18,29	11,6	23,5
160	2,00	50,80	31,55	45,0	6,3	6,3	6,3	47,8	58,55	36,4	31,8	42	44,7	24,0	14,27	20,7	13,2	27,5
180	2,25	57,15	35,72	50,5	7,0	7,0	7,0	54,0	65,35	41,4	35,7	47	50,6	27,0	17,46	25,35	14,6	32,0
200	2,50	63,50	37,85	54,7	8,0	8,0	8,0	60,0	71,55	45,0	39,0	52	54,6	30,0	19,84	28,38	16,6	34,5
240	3,00	76,20	47,35	67,5	9,5	9,5	9,5	70,0	87,83	55,5	47,4	62	67,5	37,0	23,8	34,28	19,6	41,0



Erläuterungen zur richtigen Kettenwahl

Entscheidend für die richtige Kettenwahl sind die Werte für die Gelenkflächenpressung und die Dauerfestigkeit. Die Gelenkflächenpressung ist die wichtigste Einflussgrösse für die Verschleiss-Lebensdauer. Die Dauerfestigkeit hingegen bestimmt, ob die Kette während ihrer gesamten Verschleiss-Lebensdauer absolut betriebssicher ist.

Die Bruchkraft hat keinerlei reale Aussagekraft für die Eignung einer Kette bei einem bestimmten Einsatzfall. Es handelt sich hierbei um einen statisch ermittelten Wert, während hingegen eine Kette im praktischen Einsatzfall dynamischen Belastungen unterliegt. Die «Sicherheits-Antwort» auf eine dynamische Belastung kann jedoch nur die Dauerfestigkeit sein. Die Berechnung der Sicherheit einer Kette über den Umweg der Bruchkraft und eines Sicherheitsfaktor – je nach Empfehlung 3,5 oder höher – führt in aller Regel zu einer Über- oder Unterdimensionierung.

Eine Kette ist nur dann mit «Sicherheit» richtig gewählt, wenn ihre Dauerfestigkeit gleich oder grösser ist als die Belastung.

Die Dauerfestigkeit allerdings steht keineswegs in einem festen mathematischen Verhältnis zur Bruchkraft. Die hängt entscheidend von der Kettenqualität und von der Anzahl der Kettenstränge bzw. der Laschenkombination bei Flyerketten ab. So können Ketten gleicher Bruchkraft in ihrer Dauerfestigkeit, und damit in ihrer wahren Qualität und Eignung, um teilweise mehr als 100 % voneinander abweichen.

Der Einfluss der Mehrsträngigkeit ist daran zu erkennen, dass Ketten gleicher Qualität als Einstrang-Kette bzw. bei Flyerketten die Laschenkombination 2×2 eine mehr als doppelt so hohe Dauerfestigkeit aufweist, wie eine Vierfach-Rollenkette bzw. eine Flyerkette mit Laschenkombination 8×8 .

Konsequenz dieser Tatsachen müsste also sein, dass für Ketten mit unterschiedlicher

Laschenkombination und Herstellerqualität individuell angepasste Sicherheitsfaktoren gewählt werden müssten. Soll dies wirklich angemessen durchgeführt werden, so kommen Sicherheitsfaktoren von $S=4$ bis $S=20$ zur Anwendung. Die Wahl des richtigen Sicherheitsfaktors wird letztendlich zum entscheidenden Sicherheitskriterium.

Rexnord empfiehlt Ihnen die ketten-spezifischen Dauerfestigkeitswerte und Sie entscheiden, ob mit Ihrer Kettenauswahl die sicherheitsrelevanten Vorgaben erfüllt werden.

Besser noch:

Nutzen Sie die umfangreiche Erfahrung von Ingold/Rexnord bei der Auslegung von Kettentrieben.

Bitte beachten Sie:

Nur die Dauerfestigkeit gibt Auskunft darüber, ob eine Kette «dauerhaft» hält. Die Bruchkraft ist für eine Sicherheitsauslegung ungeeignet.

Comment choisir une chaîne

Les valeurs déterminantes dans le choix d'une chaîne sont la pression sur les articulations et la résistance à la fatigue. La pression sur les articulations influe sur la résistance à l'usure alors que la résistance à la fatigue d'une chaîne détermine la fiabilité de fonctionnement durant toute sa durée de vie avant usure.

La charge de rupture n'a aucune signification quant à l'adéquation d'une chaîne à une application donnée. La charge de rupture est une grandeur déterminée par une méthode de mesure statique alors que, dans une application pratique quelconque, une chaîne est sujette à des sollicitations dynamiques. La propriété susceptible d'assurer un fonctionnement fiable sous une charge dynamique ne peut être que la résistance à la fatigue.

Un calcul de la fiabilité d'une chaîne sur la base de la charge de rupture affectée d'un coefficient de sécurité (facteur 3,5 ou supérieur, selon les recommandations) conduit généralement à un choix de chaîne sous-di-

mensionné ou surdimensionné. Un choix de chaîne ne peut être considéré comme correct en termes de fiabilité que si sa résistance à la fatigue est égale ou supérieure à la sollicitation subie.

Il n'existe cependant aucune relation mathématique constante entre la résistance à la fatigue et la charge de rupture. La résistance à la fatigue dépend principalement de la qualité de la chaîne, du nombre de chaînes individuelles et des combinaisons de plaques dans le cas des chaînes à mailles jointives. Des chaînes ayant des charges de rupture égales peuvent présenter des différences de plus de 100 % dans la valeur de la résistance à la fatigue et donc dans leur qualité réelle et leur adéquation à l'application.

En ce qui concerne l'effet des chaînes multiples, on observe que des chaînes à rouleaux simples ou des chaînes à mailles jointives de combinaison 2×2 de la même qualité présentent une résistance à la fatigue plus de 2 fois supérieure à celle des chaînes à rouleaux quadruples ou des chaînes à mailles jointives de la combinaison 8×8 correspondante.

Il semble donc qu'il soit nécessaire de choisir des facteurs de sécurité particuliers en fonction de la combinaison de plaques et de la qualité de fabrication. S'il fallait appliquer cette règle de manière systématique, on serait amené à imposer des facteurs de sécurité allant de $S=4$ à $S=20$. Il en résulte que le risque déterminant pour la fiabilité d'une chaîne réside dans le choix du facteur de sécurité.

Rexnord vous recommande d'utiliser les valeurs de la résistance à la fatigue spécifiques à chaque chaîne pour décider si un choix de chaîne remplit les exigences en matière de fiabilité du fonctionnement.

Mieux encore:

Faites appel à l'expérience de Ingold/Rexnord pour le dimensionnement de votre système à chaînes.

Remarque:

Seule la résistance à la fatigue vous renseigne quant à l'«endurance» d'une chaîne! La charge de rupture ne permet pas de dimensionner une chaîne pour un fonctionnement fiable.

Schmierzustand

Die Schmierung der Ketten sollte so erfolgen, dass sie stets oberflächendeckend mit einem fließfähigen Öl versorgt sind, das heisst, alle Gelenkteile und Laschen sind stets ölflecht zu halten.

Ketten-Montage

Alle zu einem Kettentrieb gehörigen Räder sind so zu montieren, dass eine ausreichende Fluchtung während der gesamten Betriebsdauer sichergestellt ist. Die Fluchtung ist dann als ausreichend anzusehen, wenn kein seitlicher Zwang auf die Kette ausgeübt wird. Die Kettenradwellen sollen weitgehend parallel sein, maximale zulässige Abweichung ca. 3°. Selbstverständlich ist auf einen schlagfreien Lauf zu achten.

Kettenspannung

Jeder Kettentrieb benötigt im Leer-Trumm einen gewissen Durchhang, um ein sicheres und ruhiges Laufverhalten zu ermöglichen. Das Leer-Trumm sollte einen Durchhang von ca. 2 % bis 3 % des Achsabstandes aufweisen. Die Kettentriebanordnung darf dann als günstig bezeichnet werden, wenn sich das ziehende Trumm oben und das Leer-Trumm unten befindet.

Bei Kettentrieben mit reversierendem Betrieb sollte kein Kettendurchgang vorgesehen werden, da dies zu einer verzögerten Drehrichtungsumkehr führt. Hier sollten jedoch die Kettenräder mindestens 21 Zähne aufweisen, um unnötige dynamische Belastungen und starke Geräuschbildung zu vermeiden. Die Achsabstände von mehr als 1 müssen beide Kettentrümme durch Gleitleisten abgestützt werden (bei Reversierbetrieb).

Zulässiger Kettenverschleiss

Der Abrieb zwischen Bolzen und Buchsen bei Rollenketten sowie zwischen Bolzen und Laschen bei Flyerketten verursacht eine Kettenlängung. Sie darf maximal 3 % betragen. Wird dieser Wert überschritten, ist die Kette zu ersetzen (3 % = 30 mm pro Meter). Werden Kettenräder mit Zähnezahlen grösser als 67

eingesetzt, so wird entsprechend nachstehender Formel ein früherer Austausch notwendig:

Zulässige Verschleisslängung:

$$\frac{200}{Z\%}$$

(Z = Zähnezahl des grossen Kettenrades).

Ketten sollten auch dann ausgetauscht werden, wenn äussere Beschädigungen auftreten. Werden Ketten nur in gewissen Bereichen umgelenkt, wie dies bei Flyerketten in Hubstaplern geschieht, so ist nur dieser Bereich zur Verschleissmessung heranzuziehen.

Unzulässige Geräuschbildung

Grundsätzlich arbeitet ein Kettentrieb leiser als alle vergleichbaren Antriebselemente. Erscheint der Kettentrieb trotzdem als zu geräuschvoll, so liegen mit Sicherheit konstruktive oder wartungstechnische Fehler vor.

Wenden Sie sich bitte bei derartigen Fragen an die Rexnord-Anwendungsberatung.

Kettenschwingungen

Aufgrund besonderer Betriebsbedingungen können Kettentriebe im Last- und auch im Leer-Trumm zu Schwingungen neigen. Derartige Schwingungen führen zu vorzeitigem Verschleiss und Materialermüdung sowie zu einer erhöhten Geräuschentwicklung. Es wird zwischen Längs- und Querschwingungen im Ketten-Trumm unterschieden. Durch die Anordnung von Führungsschienen, die das ziehende Ketten-Trumm ein wenig aus der normalen Laufrichtung drückt sowie durch angemessene Zähnezahlen der Kettenräder lassen sich hier zufriedenstellende Lösungen erreichen.

Wasserstoffversprödung

Werden vergütete (durchgehärtete) Materialien freiem Wasserstoff (chemische Bezeichnung H) ausgesetzt, so nimmt das Material begierig diesen Stoff aus seiner Umgebung auf.

Diese Aufnahme führt zur Zerstörung des Molekular-Verbundes des Vergütungsstahles.

Von dieser Erscheinung sind alle Ketten sowie Wälzlager betroffen. Es mag bisher so manchen Verwender von Ketten überrascht haben, dass ohne Überlastung bei Kettenlaschen ein verformungsloser Spröddbruch eintrat. Wenn aber freier Wasserstoff in der Atmosphäre enthalten ist, sind derartige Brüche unvermeidlich. Freier Wasserstoff entsteht z.B. bei folgenden Vorgängen:

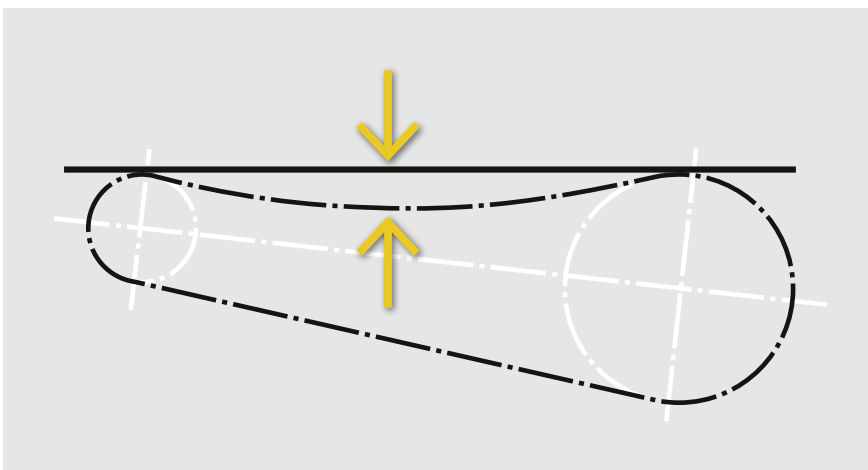
1. Kontakt zwischen Metallen und Säuren
z.B. $\text{H}_2\text{SO}_4 + \text{Fe} = \text{FeSO}_4 + 2\text{H}$

2. elektrolytischen Prozessen.

Aus den vorgenannten Gründen birgt das Kadmieren, Verchromen und Verzinken von bereits montierten Ketten in Kundenhand auf elektrolytischem Wege viele Gefahren in sich. Rexnord verfügt über geeignete Spezialverfahren.

Ketten mit metallischem Oberflächenschutz

Soll ein besonderer Korrosionsschutz durch Oberflächenbehandlung erzielt werden, so unterbreitet Ihnen die Rexnord-Anwendungsberatung gerne geeignete Vorschläge.



Achtung: Nur zur Messung ist der Durchhang im oberen Trumm herbeizuführen.

Etat de lubrification

La lubrification des chaînes doit se faire de telle manière que les surfaces à traiter soient constamment recouvertes d'huile fluide, c'est-à-dire que toutes les pièces d'articulations et les plaques soient toujours couvertes d'un film d'huile.

Montage d'une chaîne

Tous les pignons et roues d'une transmission par chaîne doivent être montés de façon à ce qu'un alignement correct des dents soit assuré pendant toute la durée de fonctionnement. L'alignement est considéré comme correct lorsque aucune poussée latérale n'est exercée sur la chaîne. Les arbres des pignons et roues devront être parallèles (déviations maximale admissible environ 3°). Les pignons et roues devront également fonctionner sans balourd ou voilage.

Tension de la chaîne

Pour qu'une transmission par chaîne soit fiable et ait un fonctionnement régulier, elle doit présenter un certain mou sur le brin de retour. La flèche du mou dans le brin de retour devra être d'environ 2 % à 3 % de l'entraxe des pignons. On pourra considérer que la configuration de la transmission est favorable lorsque le brin supérieur est le brin en traction, et le brin inférieur le brin mou.

Pour les transmissions dont le sens de rotation est réversible, on ne prévoira pas de mou, car celui-ci provoquerait un retard d'entraînement au moment de l'inversion de marche. Les pignons posséderont cependant au minimum 21 dents, de façon à éviter les claquements et charges dynamiques inutiles. Pour des transmissions réversibles ayant un entraxe de plus d'un mètre, il faudra prévoir des profilés de guidage sur les deux brins de chaîne.

Usure admissible de la chaîne

Le frottement entre axes et douilles pour les chaînes à rouleaux ou entre axes et mailles pour les chaînes à mailles jointives provoque un allongement de la chaîne. Celui-ci ne de-

vra pas dépasser 3 %. Lorsque cette valeur est atteinte, il y a lieu de remplacer la chaîne (3 % = 30 mm/m). Si l'on utilise des roues à chaîne avec un nombre de dents supérieur à 67, le remplacement de la chaîne devra intervenir plus tôt, selon la formule ci-après :

Allongement d'usure maximum admissible :

$$\frac{200}{Z\%}$$

(Z = nombre de dents de la grande roue).

La chaîne doit également être remplacée en cas de dégâts apparents. Lorsqu'une chaîne ne s'articule que sur une partie déterminée de sa longueur – comme c'est le cas pour les chaînes à mailles jointives sur les engins de levage – il ne faudra effectuer les mesures d'allongement que sur cette partie.

Transmission bruyantes

En principe, une transmission par chaîne fonctionne plus silencieusement que tout autre élément de transmission comparable. Lorsqu'une transmission par chaîne paraît trop bruyante, on pourra avec certitude attribuer le défaut à une erreur de construction ou de maintenance. Adressez-vous au service technique de Rexnord si vous rencontrez un problème de ce type.

Battelements dans la transmission

Des conditions de fonctionnement particulières peuvent engendrer un mouvement vibratoire ou battement dans le brin en traction et également dans le brin mou d'une transmission par chaîne. Ces battements provoqueront une usure et une fatigue prématurées du matériau et la transmission sera plus bruyante. On distingue entre battements longitudinaux et transversaux dans le brin de chaîne. On obtiendra une solution satisfaisante en montant des profilés de guidage qui repousseront légèrement le brin en traction hors de sa trajectoire de fonctionnement normale et en installant des pignons avec un nombre de dents approprié.

Fissuration par hydrogénéation

Lorsque des aciers trempés à cœur sont soumis à l'action d'hydrogène libre (symbole chimique H), l'acier capte cet hydrogène du milieu ambiant avec une grande affinité. Cette absorption a pour conséquence la destruction de la structure moléculaire des aciers trempés. Ce phénomène touche toutes les chaînes ainsi que les roulements. Nombre d'utilisateurs de chaînes ont été surpris de constater une rupture par fissuration de plaques de chaîne sans aucune déformation du matériau et en l'absence de toute surcharge. Cependant, lorsque le milieu ambiant contient de l'hydrogène libre, les ruptures de ce genre sont inévitables. De l'hydrogène libre peut être formé notamment dans les situations suivantes :

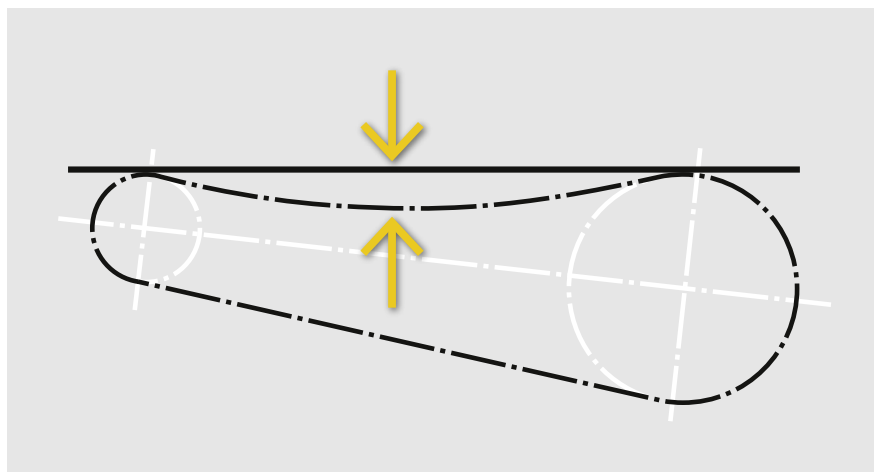
1. un contact entre des métaux et des acides, par exemple :
 $\text{H}_2\text{SO}_4 + \text{Fe} = \text{FeSO}_4 + 2\text{H}$

2. des processus d'électrolyse.

C'est pourquoi le cadmiage, le chromage et le zingage des chaînes par procédé électrolytique sur des chaînes déjà assemblées comporte en soi de nombreux risques. Rexnord dispose à cet effet de procédés spéciaux adaptés.

Chaînes à protection de surface métallique

Lorsqu'on désire obtenir une protection particulière contre la corrosion au moyen d'un traitement de surface métallique, le service technique Rexnord est en mesure de proposer une solution appropriée.



Attention: Pour la mesure seulement, amener le mou sur le brin supérieur.

Standard-Konservierung – erhöhter Korrosionsschutz

Wegen der erheblich gestiegenen Anforderungen an die Umweltverträglichkeit setzt Rexnord nunmehr grundsätzlich die neu entwickelte Kettenkonservierung **RexPro VSK 001** bei nahezu allen gelieferten Ketten ein. Die Vorteile zu den in der Kettenindustrie üblichen Standard-Konservierungen sind:

- Deutlich verbesserter Korrosionsschutz
- Verbesserte Verschleisschutzleistungen
- Umweltverträglichkeit entspricht den strengen Anforderungen für das Umweltmanagement-Zertifikat nach DIN EN ISO 14001 und den Umweltauflagen marktführender Hersteller
- Geeignet für den Einsatz im Lebensmittelbereich, wo der direkte Kontakt mit den Produkten ausgeschlossen werden muss. RexPro ist durch die NSF (National Sanitary Foundation) in der Kategorie H2 registriert
- Geeignet für den Einsatz in der Elektro- und Elektronikindustrie. RexPro ist RoHS-konform
- Abtropfsicherheit bei Umgebungstemperaturen bis zu +50 °C
- Gleichmässige Filmdicke (geringere Gefahr von Überfettung, gleichmässiger Verschleiss und Korrosionsschutz)
- Der Anwendungstemperatur-Bereich reicht von ca. -30 °C bis +130 °C.

Sonder-Schmierprodukte

Für spezielle Anforderungen bietet Rexnord auf Nachfrage auch geeignete Sonderschmierungen an. Sie werden jeweils unmittelbar nach der Montage auf den Ketten aufgebracht, um ein sicheres Eindringen in die Kettengelenke zu garantieren. Bereits am Lager befindliche Ketten – die schon die übliche Konservierung aufweisen – eignen sich nicht für ein nachträgliches Aufbringen von Sonderschmierungen. Um längere Lieferzeiten zu vermeiden, ist es angebracht, den Wunsch nach Sonderschmierungen rechtzeitig anzugeben.

Langzeitschmierung

Für den Einsatzbereich bei hohen Geschwindigkeiten, z.B. bei Verpackungs- und Holzbearbeitungsmaschinen sowie Förderanlagen, eignet sich in besonderer Weise das «Longlife»-Produkt **STRUCTOVIS-VSK 006**.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen mineralölbasischen Spezierschmierstoff von honigartiger Viskosität und Aussehen. **STRUCTOVIS** enthält spezielle Haftverbesserer, so dass die Gefahr der Transportgutverschmutzung durch abtropfendes oder abschleuderndes Öl bei schnelllaufenden Ketten erheblich reduziert oder verhindert werden kann.

Es verfügt über einen guten Verschleiss- und Korrosionsschutz. Der Gebrauchstemperatur-Bereich von **STRUCTOVIS** erstreckt sich von ca. 0 °C bis +120 °C.

Schmierwachs

Für den Einsatzbereich bei staubiger Umgebung, z.B. Verpackungs-, Papier- oder Textilmaschinen sowie bei Anwendungen in der Lebensmittelindustrie, eignet sich das Produkt **VSK 018** (für rost- und säurebeständige Ketten **VSK 019**). Dieser Schmierstoff besitzt eine Reihe besonderer Produktmerkmale:

- Nicht abtropfend
- Griffsteife Oberflächen
- Wachsartige Struktur
- Im allgemeinen nicht wassergefährdend
- Lebensmittelschmierstoff mit NSF H1-Registrierung
- Longlife-Produkt
- Verschleisssschützend
- Der Anwendungstemperatur-Bereich reicht von ca. -40 °C bis +120 °C.

Das Produkt kann überall dort angewendet werden, wo es zum gelegentlichen, technisch unvermeidbaren Kontakt mit Lebensmitteln kommt. Ferner ist das Wachs auch ein guter Korrosionsschutzstoff. Bei Prüfung im Kondenswasser-Wechselklima (DIN 50017 KFW) beträgt der Korrosionsgrad 0 nach 30 Runden (= 720 h). Das entspricht der Leistung hochwertiger Rostschutzstoffe. Es schützt zudem hervorragend gegen Reibung, Verschleiss und Tribokorrosion.

Lebensmittelschmierstoff

Als Schmieröl für die Lebensmittelindustrie gelangt **VSK 016** zum Einsatz, das eine NSF H1-Registrierung besitzt. Es eignet sich für die Temperaturbereiche von ca. -25 °C bis +120 °C. Dieses Produkt entspricht dem deutschen Lebensmittel-, Bedarfsgegenstände- und Futtermittel-Gesetzbuch (LFGB) und erfüllt die Anforderungen des «Guidelines of sec. 21 CFR 178.3570 of FDA Regulations». Dieses speziell für die Verwendung in der Lebensmittelindustrie konzipierte Öl weist gute Verschleisschutz- und EP-Eigenschaften sowie ein gutes Kälteverhalten auf.

VSK 016 bietet neben seinem Korrosionsschutz auch eine gute Alterungs- und Oxidationsstabilität.

Hoch- und Tieftemperatur-Schmierung

Für den Temperaturbereich von -40 °C bis +220 °C eignet sich das Produkt **VSK 012**. Es wird einerseits verwendet bei Ketten, die in Minus-Temperaturen arbeiten, so z.B. bei Hubgeräten in Kühlhäusern sowie bei Maschinen unter Freiwetterbedingungen.

Andererseits wird es auch in Hochtemperaturbereichen verwendet, z.B. Ketten die in Öfen und Trockenanlagen betrieben werden. Dieses thermisch stabile Syntheseöl enthält spezielle Festschmierstoffe mit Notlaufeigenschaften.

Hochtemperaturschmierung

Für den Hochtemperaturbereich bis 250 °C eignet sich das Produkt **VSK 014**.

Besondere Haftzusätze verhindern das Abgeschleudertwerden des Schmieröls auch bei höheren Kettengeschwindigkeiten.

Die geringe Rückstandsbildung aufgrund von synthetischen Bestandteilen kann durch Frischöl sehr gut regeneriert werden.

Bedingt durch ein günstiges Viskosität-Temperaturverhalten ist ein sicheres Kaltanfahren möglich.

Es wird vorwiegend für Trockenöfen, Textil und Kunststoffmaschinen eingesetzt, da es auch bei hohen Temperaturen einen guten Verschleisschutz bietet.

Für den Temperaturbereich von 0 °C bis +400 °C mit Trockenschmiereffekt eignet sich das Produkt **VSK 008**. Es enthält ein Paket von Feststoffschmieranteilen wie Molybdändisulfid. Diese bilden nach dem Abdampfen oberhalb von +180 °C einen trockenen Schmierfilm, der bei Temperaturen von bis zu +400 °C noch schmierfähig ist. Gebrauchstemperatur-Bereich: ca. -50 °C bis +180 °C, bzw. schmierfähig bis +400 °C (Trockenschmierung).

Hinweis

Mit den vorerwähnten Produkten wird der grösste Teil aller Anwendungen abgedeckt. Rexnord bietet neben diesen Erstschmierstoffen eine Reihe zusätzlicher Sonderlösungen an. Weiterhin gibt es Einsatzfälle, bei denen spezielle Fragen bezüglich der Nachschmierung auftreten können. Wenden Sie sich bitte im Bedarfsfall an die Rexnord-Anwendungsberatung, die Ihnen auf alle Fragen hinsichtlich der Schmierung fundierte Auskunft geben kann.

Die Rexnord-Anwendungsberatung

Die Rexnord-Anwendungsberatung verfügt über langjährige, umfangreiche Erfahrungen – sowohl seitens des praktischen Einsatzes vor Ort als auch durch vielerlei Untersuchungen in eigenen Forschungslabors – die es ermöglichen, Ihnen optimale Lösungen für Ihre Anwendung anbieten zu können.

Nutzen Sie diese Vorteile.

Conservation standard – Protection accrue contre la corrosion

En raison des exigences considérablement accrues en matière de protection de l'environnement, Rexnord utilise désormais systématiquement le nouveau produit anticorrosion **RexPro VSK 001** pour quasiment toutes les chaînes livrées aux clients. Les avantages par rapport au produit de conservation standard utilisé dans l'industrie des chaînes sont :

- une protection contre la corrosion nettement améliorée
- une amélioration des propriétés de résistance à l'usure
- une compatibilité avec l'environnement satisfaisant aux exigences très strictes du certificat de gestion de l'environnement selon DIN EN ISO 14001 et des spécifications des entreprises leaders du marché
- agrément pour l'utilisation dans l'industrie alimentaire dans les cas où un contact direct avec les produits alimentaires est exclu. RexPro a obtenu l'agrément du NSF (National Sanitary Foundation) dans la catégorie H2
- homologation pour l'utilisation dans l'industrie électrique/électroniques RexPro est conforme RoHS
- sécurité anti-gouttage à des températures ambiantes jusqu'à +50 °C
- épaisseur uniforme du film de lubrifiant (réduit les risques d'excès de lubrification, protection plus uniforme contre l'usure et la corrosion)
- la plage des températures d'utilisation s'étend de -30 °C à +130 °C.

Lubrifiants spéciaux

Pour satisfaire à des exigences spéciales, Rexnord offre aussi, sur demande, des lubrifications sur mesure en usine.

Ces lubrifiants spéciaux sont appliqués immédiatement après l'assemblage de la chaîne, de manière à assurer que le produit pénètre dans les articulations. Les chaînes qui se trouvent en stock et qui sont déjà lubrifiées au moyen du produit de conservation standard ne se prêtent pas à une lubrification supplémentaire avec le produit spécial. C'est pourquoi nous vous prions de nous faire savoir sans retard si vous souhaitez une lubrification spéciale, de façon à éviter un allongement des délais de livraison.

Lubrification longue durée

Pour les domaines d'application à grande vitesse, telles que les machines d'emballage et les machines à bois, ainsi que les convoyeurs, le lubrifiant longue durée **STRUCTOVIS-VSK 006** est tout particulièrement indiqué.

Ce produit est un lubrifiant spécial à base d'huile minérale à la viscosité et à l'aspect mielleux. Le **STRUCTOVIS** contient des promoteurs d'adhésion spéciaux, permettant de réduire considérablement ou même d'éliminer le

risque d'un salissement des produits transportés par des gouttes de lubrifiant ou des projections de lubrifiant causées par les chaînes défilant à grande vitesse. En outre, il offre une bonne protection contre l'usure et la corrosion. La plage des températures d'utilisation du **STRUCTOVIS** s'étend d'environ 0 °C à +120 °C.

Cire lubrifiante

La cire lubrifiante **VSK 018** (**VSK 019** pour les chaînes en acier inoxydable et résistant aux acides) convient pour une utilisation dans un environnement poussiéreux tel que les machines d'emballage, les machines à papier ou les machines textiles ainsi que certaines applications dans l'industrie alimentaire.

Ce lubrifiant présente un ensemble de caractéristiques particulières :

- ne coule pas
- surface ferme et préhensible
- structure cireuse
- en général sans danger pour l'eau
- homologué comme lubrifiant alimentaire selon agrément NSF-H1
- produit longue durée («longlife»)
- protection contre l'usure
- la plage des températures d'utilisation s'étend d'environ -40 °C à +120 °C.

Ce produit peut être employé partout où des contacts occasionnels, techniquement inévitables, avec des produits alimentaires peuvent se produire.

Par ailleurs, la cire est également un bon produit anticorrosion. L'essai de corrosion avec condensation (DIN 50017 KFW) met en évidence un degré de corrosion de 0 après 30 cycles (= 720 heures). Cela correspond à la protection offerte par des produits antirouille de haute qualité. La cire apporte une protection efficace contre le frottement, l'usure et la tribocorrosion.

Lubrifiant alimentaire

Dans l'industrie alimentaire, on utilise le lubrifiant **VSK 016** homologué NSF H1. Sa température d'utilisation est comprise entre d'environ -25 °C et +120 °C.

Ce produit est conforme à la loi allemande sur les denrées alimentaires («LFGB») et satisfait aux directives américaines «Guidelines of sec. 21 CFR 178.3570 of FDA Regulations».

Cette huile lubrifiante spécialement conçue pour les utilisations dans l'industrie alimentaire apporte une bonne protection contre l'usure et présente de bonnes caractéristiques de résistance aux pressions extrêmes et de comportement dans le froid.

Le **VSK 016** offre une bonne protection contre la corrosion et présente une bonne stabilité au vieillissement et à l'oxydation.

Lubrification pour hautes et basses températures

Le produit **VSK 012** est adapté aux températures comprises entre -40 °C et +220 °C. Il s'utilise d'une part sur des chaînes qui doivent fonctionner à des températures inférieures à zéro degrés, par exemple sur des engins de lavage dans des chambres froides ou sur des machines qui travaillent à l'extérieur. Et d'autre part, on l'utilise également dans des applications à haute température, par exemple sur des chaînes qui travaillent dans des fours ou des installations de séchage. Cette huile synthétique à grande stabilité thermique contient des lubrifiants solides spéciaux avec des propriétés de tenue au graissage insuffisant.

Lubrification à haute température

Le produit **VSK 014** est recommandé pour des températures allant jusqu'à +250 °C. Les propriétés adhésives du lubrifiant évitent la projection de celui-ci, même en cas de fonctionnement à haute vitesse.

Le peu de résidus provenant des composants synthétiques est facile à régénérer en ajoutant de la nouvelle huile. Le démarrage à froid est possible grâce aux excellentes propriétés de viscosité et de température. Ce lubrifiant est surtout utilisé dans des sècheurs, et des machines de fabrication de textiles et de plastiques en raison de la protection contre l'usure pour des hautes températures.

Le produit **VSK 008** est adapté à une utilisation à des températures jusqu'à +400 °C avec un effet de lubrification sèche. Il contient des parties de lubrifiants solides tels que le disulfure. Aux températures supérieures à +180 °C ceux-ci forment, après évaporation de la phase liquide, un film lubrifiant sec qui possède encore un pouvoir lubrifiant jusqu'à +400 °C. Les températures d'utilisation du produit vont d'environ -50 °C à +180 °C, avec maintien d'un pouvoir lubrifiant jusqu'à +400 °C (lubrification sèche).

Remarque

Les produits cités ci-dessus permettent de traiter la majorité des applications. Outre ces lubrifiants de base, Rexnord offre une série de solutions particulières. En outre, il existe des cas d'applications posant des problèmes particuliers relatifs à la relubrification. En cas de besoin, consultez le service technique de Rexnord qui pourra vous fournir des informations qualifiées sur toutes les questions relatives à la lubrification.

Le service technique de Rexnord dispose d'une expérience étendue acquise au cours de nombreuses années de mise en œuvre pratique et d'études dans notre laboratoire de recherche qui nous permet de vous proposer la solution optimale pour votre problème de chaîne.

N'hésitez pas à profiter de ces avantages.

Standard-Konservierung – erhöhter Korrosionsschutz

So einfach und unproblematisch die Schmierung von Antriebsketten auch zu sein scheint, es unterlaufen dem Anwender durch Fehleinschätzung oder Unkenntnis zahlreiche Fehler, wie der hohe Anteil an Kettendefekten belegt, der auf Schmierfehler zurückgeführt werden kann. Im folgenden wird auf die häufigsten Schmierfehler und deren Ursachen und Folgen eingegangen, um auf diese Weise eine Anleitung zur optimalen Kettenschmierung zu entwickeln.

Schmierfehler

Die Verschleissdauer einer Kette hängt entscheidend von einer guten Schmierung ab. Leider sind es gerade in der heutigen Zeit falsch Schmiermethoden und inadäquat eingesetzte Schmierprodukte, die einen kontraproduktiven Effekt der Schmierung und damit einen hohen Verschleiss und vorzeitigen Kettenausfall bewirken. Statistische Ermittlungen belegen, dass circa 60 % aller Kettendefekte auf falsche Schmierung zurückzuführen sind. Trotz des in den letzten Jahren erheblich gestiegenen Angebotes von Ketten-schmierstoffen in Sprühdosen enthalten diese vielfach einen Verdünner, der nach dem Aufbringen rasch verdunstet und einen zähen, nicht fließfähigen Schmierfilm zurücklässt. Zugleich werden diese Produkte für die Kettennachschrömung auch in anderen Gebinden angeboten und eingesetzt.

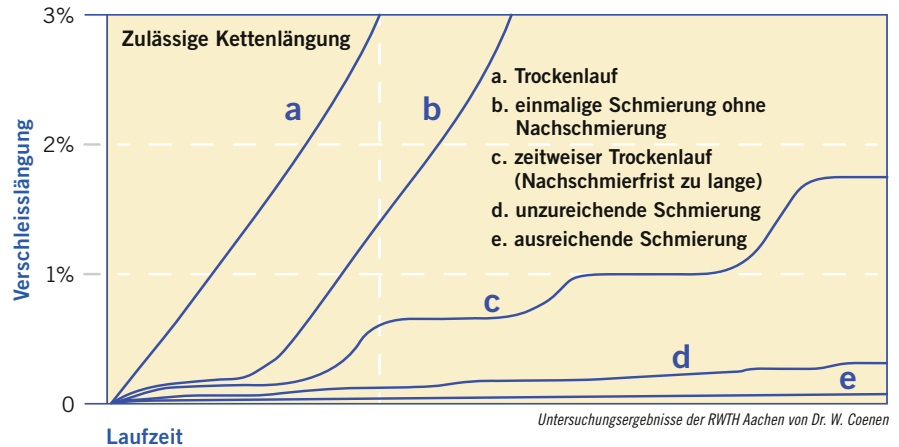
Schmierpraxis

In der Praxis bewirken diese eingedickten und nicht fließfähigen Schmiermittel, dass sich nur bei der Erstnachschrömung in den Kettengelenken ein Schmierfilm ausbilden kann, denn nur zu diesem Zeitpunkt ist der Weg für das Schmierprodukt – zwischen den Laschenspalten hindurch – noch passierbar. Spätere Schmiervorgänge bewirken in der Regel nur, dass sich aussen an den Laschen und den Rollen immer dickere Fettschichten ablagern, die zum Teil noch durch die zusätzliche Aufnahme von Schmutzpartikeln eine weitere Verdickung und Verkrustung erfahren.

In die Kettengelenke selbst kann demzufolge danach keinerlei Schmiermittel mehr vordringen. Das äussere Erscheinungsbild der Kette – wie werblich häufig durch die Hersteller angepriesen – erzeugt bei dem Anwender der entsprechenden Produkte nur augenscheinlich den Eindruck, eine optimale Schmierung zu haben. Nur allzu häufig trifft gerade das Gegenteil zu.

Überprüfung der Schmierung

Die Prüfung, ob das eingesetzte Schmiermittel auch wirksam wird geschieht durch eine genaue Untersuchung des Kettenbolzens des Verbindungsgliedes. Der Kettenbolzen einer gut geschmierten Kette weist auf seiner gesamten Oberfläche einen gleichmässigen



Das Diagramm sagt aus:

Sie haben es in der Hand, eine 60-fache, eine 12-fache oder eine nur unzureichende Lebensdauer zu erzielen.

Schmierfilm auf und seine Oberfläche stellt sich nach dem Entfernen des Schmierproduktes auf der belasteten Seite spiegelglatt dar. Zeigt er jedoch Riefen oder gar Rost, so ist von einer Falschschmierung auszugehen.

Ein weiteres deutliches Indiz mangelhafter Schmierung ist immer dann gegeben, wenn einzelne Kettenglieder steif werden und unter Last nicht mehr in die gerade Richtung zu rückkehren.

Folgen mangelhafter Schmierung

Durch den Einsatz ungeeigneter Schmierstoffe, die im Normalzustand zu dickflüssig sind, um ins Kettengelenk vorzudringen zu können, wird im Kettengelenk eine Art Trockenreibung ausgelöst. Darüber hinaus entstehen in den Gelenken Hohlräume, die sich im Laufe der Zeit mit Kondenswasser füllen. Reib- und Oberflächenkorrosion, hervorgerufen durch das Kondenswasser, sind unausbleibliche Folgen.

Vorzeitige Kettenausfälle

Bei neuwertigen Ketten mit geringem Bolzen-Buchsen-Spiel führt diese Art der Korrosion kurzfristig zur Pittingbildung und zum Brikettieren der Gelenke.

In einer ersten Stufe werden die Kettenglieder steif, danach wird der Kettenbolzen durch die Kettenhülle derartig fixiert, dass eine Zerstörung des Presssitzes zwischen Bolzen und Lasche eintritt, das heisst, das Innen-glied dreht den Bolzen im Presssitz der Aus-senlasche. Dies bewirkt dann den vorzeitigen Ausfall durch Zerstörung.

Vorzeitiger Verschleiss

In weniger schwerwiegenden Fällen tritt lediglich eine rapide Verschleisslängung durch Trockenreibung und Oxidation ein, mit dem Erscheinungsbild, als würden Ketten äusserlich bluten.

Kriterien einer optimalen Kettenschmierung

Anforderungen an die Schmierstoffe

Um eine wirksame Schmierung zu erzielen, ist dafür Sorge zu tragen, dass bei jedem Schmiervorgang eine ausreichende Menge eines flüssigen Schmierproduktes in die Kettenglieder vordringen kann.

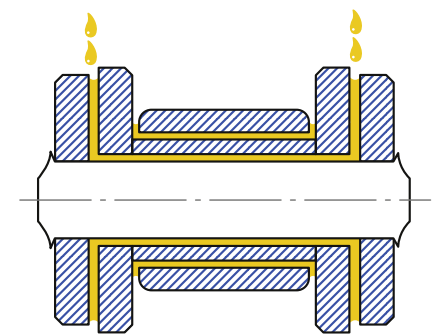


Bild 1: Schnittbild eines Kettengliedes

Die in **Bild 1** wiedergegebene Schnittdarstellung eines Kettengliedes zeigt deutlich, dass das Schmierprodukt einen engen Spalt zwischen Laschen passieren muss, um in das Kettengelenk, das von Bolzen und Buchse gebildet wird, vorzudringen. Der Schmiermittelbedarf der Kettenrolle ist dabei relativ gering. Es ist darauf zu achten, dass das Öl stets auf den Laschenkanten angebracht wird.

Schmiermittelart

Es sind stets dünnflüssige Mineral-, Maschinen-, evtl. auch Motoren- oder Getriebeöle einzusetzen.

Viskosität

Die Viskosität des Schmieröls ist so zu wählen, dass es bei allen vorkommenden Umgebungstemperaturen dünnflüssig bleibt. Hier kommen demzufolge Öle mit einer Viskosität von SAE 20 bis SAE 50 bzw. von 50 bis 300 ISO VG bei +40 °C in Betracht.

Die von Rexnord zur Kettenschmierung vertriebenen Schmierprodukte bleiben auch nach dem Aufbringen fließfähig und besitzen besondere Schmiereigenschaften. Sie bieten eine optimale Lösung der bei Handschmierung auftretenden Anforderungen. So eignet sich das Rexnord Hochleistungs-Kettenspray **REXOIL** in besonderer Weise für hochbelastete Kettentriebe und für Hubketten.

Schmiermethoden

Handschmierung

Für Kettentriebe mit einer Geschwindigkeit bis ca. 0,5 m/s kann die sogenannte Handschmierung gewählt werden. Hier wird das Öl mittels Pinsel **Bild 2**, Ölkanne oder Sprühdose **Bild 3**, die jedoch einen fließfähigen Schmierstoff enthalten muss, aufgebracht.

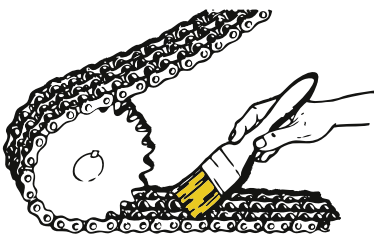


Bild 2: Kettenschmierung mittels Pinsel

Rexnord hat ein neues Hochleistungs-Kettenspray entwickelt. Der verwendete Schmierstoff erfüllt zuverlässig alle üblichen Anforderungen. Die wasserverdrängende Eigenschaft, das gute Haftungsvermögen und der hervorragende Korrosionsschutz prädestinieren dieses Produkt insbesondere auch für Ketten, die im Freien eingesetzt werden, wie etwa Hubketten in Gabelstaplern.

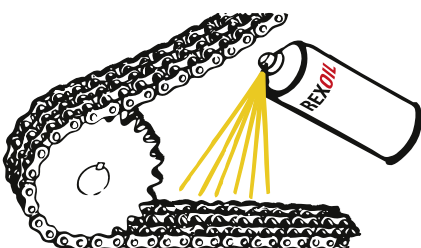


Bild 3: Kettenschmierung mittels Sprühdose

Das Rexnord Hochleistungs-Kettenspray ist FCKW- und CPC-frei und daher als umweltfreundlich einzuordnen.

(Lebensmittelrechtliche Zulassung nach USDA-H2)

Tropfschmierung

Bei Kettengeschwindigkeiten von 0,5 m/s bis 1,5 m/s ist die Tropfschmierung zu wählen. Die Beaufschlagungen erfolgen nur auf den Laschenoberseiten, wie in **Bild 4** dargestellt.

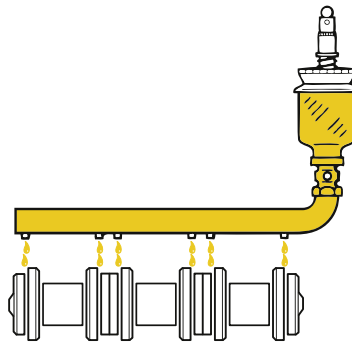


Bild 4: Tropfschmierung

Ölbadschmierung

Bei Kettengeschwindigkeiten von 1,5 bis 8 m/s empfiehlt sich die Ölbadschmierung (**Bild 5**). Für den Bereich von 4 bis 8 m/s sollte eine Ölschleuderscheibe so neben dem Kettenrad angeordnet werden, dass nur diese in das Öl eintaucht, um eine Schaumbildung zu vermeiden.

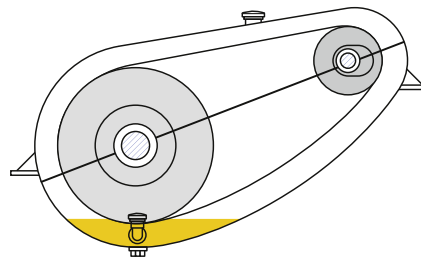


Bild 5: Ölbadschmierung

Die optimale Kettenreinigung

Verschmutzt die Kette während des Betriebes äusserlich so stark, dass das Eindringen des Schmieröls nicht mehr gewährleistet ist, so ist eine Kettenreinigung unvermeidlich. Sie darf nur mit Paraffin-Derivaten wie Dieseldieselkraftstoff, Petroleum, Reinigungsbenzin usw. durchgeführt werden.

Vor der Reinigung mit Dampfstrahlern, der Verwendung von Kaltreinigern oder gar ätzenden und säurehaltigen Mitteln ist dringend abzuraten. Ihr Einsatz kann unmittelbar zu Kettenschäden durch Wasserstoffversprödung führen. Die wasserverdrängende Eigenschaft, das gute Haftungsvermögen und der

hervorragende Korrosionsschutz prädestinieren die von Rexnord empfohlenen Schmiermittel auch für Ketten, die im Freien eingesetzt werden, insbesondere auch für Hubketten in Gabelstaplern.

Der kontinuierliche Schmierstoffgeber sorgt für eine genau dosierbare Schmierstoffabgabe und ermöglicht eine einfache, zuverlässige, wirtschaftliche und umweltschonende Kettenschmierung.

Zusammenfassung

Abschliessend sei noch einmal festgehalten, dass die wichtigste Forderung bei der Kettenschmierung darin zu sehen ist, stets ausreichend Schmiermittel im Kettengelenk zu bevorraten. Nur dünnflüssige Öle können den entsprechenden Nachschub sicherstellen.

Ketten grösserer Dimensionen – etwa ab 1 1/2"-Teilung – verlangen Schmiermittelmengen, wie sie in der Grössenordnung in Sprühdosen normalerweise nicht vorhanden sind. Eindickende Schmiermittel sollten nicht eingesetzt werden.

Conservation standard – protection anticorrosion renforcée

Pour simple et peu problématique qu'il puisse paraître, le thème de la lubrification des chaînes de transmission engendre en pratique de nombreuses erreurs, ainsi qu'en témoigne le pourcentage élevé de défaillances de chaînes attribuables à une lubrification incorrecte ou inadéquate. Dans les lignes qui suivent nous allons décrire les erreurs de lubrification les plus fréquentes, leurs causes et leurs conséquences et nous allons en déduire quelques règles pour une lubrification optimale.

Erreurs de lubrification

La durée de vie à l'usure d'une chaîne dépend d'une manière décisive d'une bonne lubrification. Le contexte actuel favorise l'emploi de lubrifiants inadéquats et l'adoption de méthodes de lubrification incorrectes dont l'effet est contraire à celui d'une lubrification et qui entraînent ainsi une usure anormale et prématurée des chaînes. Des études statistiques démontrent qu'environ 60 % de l'ensemble des défauts des chaînes sont à attribuer à une lubrification incorrecte. L'offre de lubrifiants pour chaînes en bombes aérosols s'est considérablement accrue ces dernières années. Très souvent cependant, ces produits contiennent un solvant qui s'évapore après application et laisse un film de lubrifiant visqueux et sans fluidité. Ces produits lubrifiants pour chaînes sont également proposés sous d'autres formes et d'autres conditionnements pour la relubrification des chaînes.

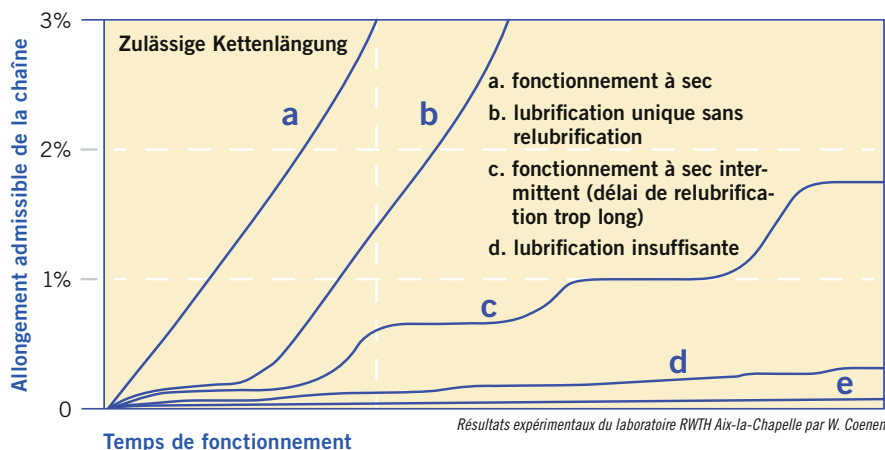
La lubrification en pratique

En pratique, ces lubrifiants épaissis et non fluides ont pour effet qu'un film lubrifiant à l'intérieur des articulations de la chaîne ne peut se former que lors de la première relubrification, puisque ce n'est qu'à ce stade que le chemin qu'emprunte le produit pour atteindre les articulations (par les jeux entre plaques latérales de chaîne) est encore libre. Lors des applications suivantes, le produit s'agglomérera sur les parties externes des mailles et des rouleaux en couches de graisse de plus en plus épaisses qui, très souvent, s'épaissiront encore et durciront par incrustation de poussières du milieu ambiant.

De ce fait, le lubrifiant ne peut plus guère pénétrer dans les articulations elles-mêmes. L'aspect extérieur de la chaîne et la publicité des fabricants de lubrifiants en aérosols font croire à l'utilisateur de ces produits qu'il a lubrifié ses chaînes d'une manière optimale. En réalité, le contraire est presque toujours vrai.

Contrôle de lubrification

Pour vérifier si le lubrifiant employé est réellement efficace, il convient d'examiner l'état des axes du maillon de raccord de la chaîne. Les axes d'une chaîne correctement lubrifiée



Le diagramme le démontre:

Le choix entre une durée de vie 60 fois plus longue, 12 fois plus longue ou insuffisante est entre vos mains.

porteront un film lubrifiant réparti sur l'entièreté de leur surface, et ces axes présenteront, après dégraissage, des faces de traction polies et brillantes.

On pourra considérer qu'une lubrification est incorrecte si les axes de chaîne présentent des rayures ou même de la rouille. Un autre indice très clair d'une lubrification inadéquate est fourni lorsque des articulations de la chaîne deviennent dures et raides, et lorsque, sous tension, ces articulations ne s'alignent plus dans le plan de la chaîne.

Conséquences d'une lubrification inadéquate

L'emploi de lubrifiants inadaptés, trop visqueux à l'état normal pour pénétrer à l'intérieur des articulations, provoque un frottement à sec dans l'articulation. De plus, à l'intérieur des articulations, il se forme des espaces vides qui se remplissent progressivement d'eau de condensation. Les conséquences inévitables sont une corrosion de contact et une corrosion de surface produites par l'eau de condensation.

Défaillance prématurée d'une chaîne

Pour des chaînes neuves, qui ont un jeu entre douilles et axes très réduit, ceci amènera très rapidement un piquetage de rouille et un grippage de la douille sur l'axe.

Dans un premier temps, on observera alors un raidissement des maillons. Dans un deuxième temps, le grippage de la douille sur l'axe sera tel qu'il provoquera la destruction de l'emmanchement à serrage de l'axe dans la maille extérieure en forçant l'axe à tourner dans l'emmanchement. La chaîne sera prématurément inutilisable par destruction.

Usure prématurée

Dans quelques cas particuliers et moins graves, on observera seulement un allonge-

ment rapide de la chaîne dû à l'usure provoquée par le fonctionnement à sec et l'oxydation et un aspect rougeâtre externe de la chaîne donnant l'impression d'un saignement.

Les critères d'une lubrification optimale d'une chaîne

Conditions imposées aux produits lubrifiants

Pour obtenir une lubrification efficace, il y a lieu de veiller à ce qu'une quantité suffisante d'un lubrifiant fluide pénètre à l'intérieur des articulations lors de chaque application.

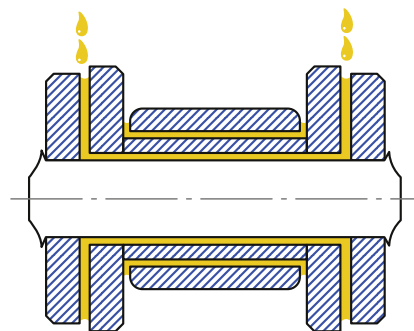


Figure 1: Vue en coupe d'une articulation.

La vue en coupe d'une articulation de chaîne représentée par la **figure 1** montre clairement que le lubrifiant doit passer par le jeu très restreint entre les plaques latérales pour atteindre l'articulation, constituée par l'axe et la douille.

La quantité de lubrifiant nécessaire pour un rouleau de chaîne est relativement faible. Il y a donc lieu de veiller à ce que l'huile soit toujours appliquée sur les arêtes supérieures des plaques latérales.

Genre de lubrifiant

Dans tous les cas, il y a lieu d'utiliser une huile minérale à basse viscosité: huile machine ou éventuellement huile moteur ou huile de transmission.

Viscosité

On choisira la viscosité de l'huile de manière à ce qu'elle reste fluide à toutes les températures ambiantes possibles. Il s'agira donc d'huiles ayant une viscosité de SAE 20 à SAE 50 ou 50 à 300 ISO VG à +40°C.

Les produits distribués par Rexnord pour la lubrification des chaînes restent fluides après application et possèdent des propriétés lubrifiantes particulières. Ils offrent une solution optimale aux problèmes qui se posent en cas de lubrification manuelle. Ainsi, le lubrifiant pour chaînes à hautes performances **REXOIL** de Rexnord est plus particulièrement adapté aux transmissions fortement sollicitées et aux chaînes de levage.

Méthodes de lubrification

Lubrification manuelle

Pour les transmissions à chaîne fonctionnant à des vitesses jusqu'à environ 0,5 m/s on pourra choisir la lubrification dite «manuelle». L'huile sera appliquée à l'aide d'un pinceau (figure 2), d'une burette ou d'une bombe aérosol (figure 3), laquelle devra cependant contenir un produit lubrifiant fluide.

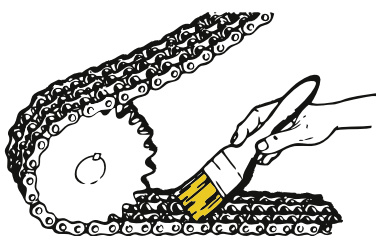


Figure 2: Lubrification d'une chaîne à l'aide d'un pinceau

Rexnord a mis au point un nouvel aérosol hautes performances. Le lubrifiant utilisé est conforme à toutes les spécifications usuelles. En raison de ses propriétés hydrophobes, de sa bonne adhérence et de la remarquable protection contre la corrosion qu'il confère, ce produit est particulièrement bien adapté aux chaînes utilisées à l'extérieur, telles que

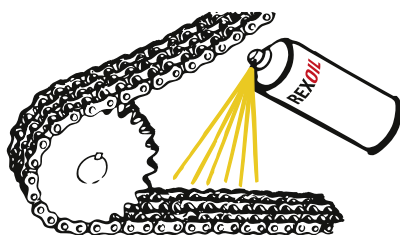


Figure 3: Lubrification d'une chaîne à l'aide d'une bombe aérosol.

les chaînes de levage sur les chariots élévateurs.

Le produit aérosol à hautes performances pour chaînes de Rexnord peut être considéré comme étant sans danger pour l'environnement car il ne contient ni de CFC ni de CPC.

(Agrément alimentaire de la USDA catégorie H2)

Lubrification par compte-gouttes

Pour des vitesses de chaîne allant de 0,5 m/s jusqu'à 1,5 m/s, on choisira une lubrification par compte-gouttes.

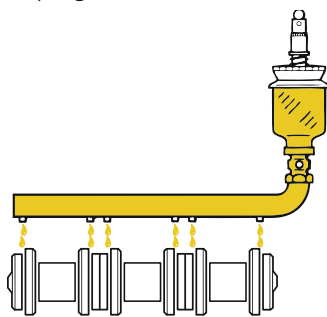


Figure 4: Lubrification par compte-gouttes

L'application du goutte à goutte se fait sur les arêtes supérieures des mailles, comme le montre la figure 4.

Lubrification par barbotage

Pour des vitesses de chaîne allant de 1,5 m/s à 8 m/s, on choisira une lubrification par barbotage (figure 5). Pour la plage de vitesses

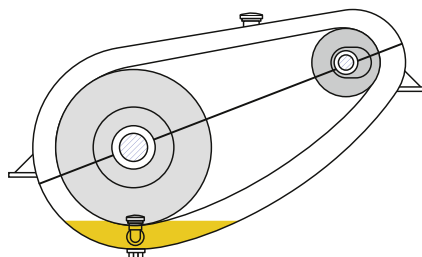


Figure 5: Lubrification par barbotage

allant de 4 m/s à 8 m/s, il convient de disposer à côté du pignon un disque de projection d'huile qui seul barbote dans le bain d'huile, de manière éviter la formation d'écume.

Nettoyage optimal d'une chaîne

Si, au cours de son fonctionnement, la chaîne s'encrasse à un point tel que la pénétration du lubrifiant n'est plus assurée, un nettoyage de la chaîne s'impose. Celui ne peut se faire qu'à l'aide de dérivés de la paraffine tels que du carburant Diesel, du pétrole lampant, de l'essence de nettoyage, etc.

Il convient de mettre en garde contre le nettoyage au jet de vapeur, l'utilisation de nettoyants à froid, voire de produits décapants ou acides. Ces produits peuvent causer une détérioration immédiate de la chaîne par formation de fissurations par hydrogénation.

En raison de leurs propriétés hydrophobes, de leur bonne adhérence et de l'excellente protection contre la corrosion qu'ils confèrent, les produits recommandés par Rexnord sont particulièrement bien adaptés aux chaînes utilisées à l'extérieur, telles que les chaînes de levage sur les chariots élévateurs. Le lubrificateur continu assure un débit de lubrifiant dosé avec précision et permet ainsi une lubrification de chaîne simple, fiable, économique et sans danger pour l'environnement.

En résumé

En conclusion, il convient de retenir que la condition essentielle d'une bonne lubrification d'une chaîne est que ses articulations soient pourvues en permanence d'une réserve suffisante de lubrifiant. Seules des huiles suffisamment fluides peuvent remplir cette condition. Les chaînes de grosses dimensions – à partir du pas de 1 1/2" approximativement – nécessitent des quantités de lubrifiant que ne peuvent normalement pas fournir les bombes aérosols. Les lubrifiants qui s'épaississent après application ne doivent pas être employés.

Impressum

Herausgeber

Ingold AG, Industribedarf
Oelestrasse 7, 3800 Interlaken
Tel. +41 (0)33 826 30 30

Konzept/Realisation

Ritter Kreativ Bern AG
Gerbergasse 44, 3000 Bern 13
Tel. +41 (0)31 313 30 30

Kontakt

Sie erreichen uns telefonisch von Montag
bis Freitag, 9.00 bis 17.00 unter:

Geschäftsleitung

Michael Ingold
Tel. +41 (0)33 826 30 34

Innendienst und Administration

Tel. +41 (0)33 826 30 30
und
Tel. +41 (0)33 826 30 36

Montage, Lager und Versand

Tel. +41 (0)33 826 30 39

www.in-gold.ch

ingold@in-gold.ch

Produkte-Katalog

Die Ingold AG Industribedarf Interlaken
freut sich, Ihnen unseren Produkte-Katalog
vorstellen zu dürfen.

Wir hoffen, dass Ihnen dieses umfangreiche
Werk in der täglichen Arbeit hilfreich ist und
sind gespannt auf Ihre Reaktionen und
Anmerkungen.

Ingold AG Industribedarf

Interlaken, im Oktober 2014

Allgemein

Nachdrucke, Auszüge und Wiedergabe sind
nur mit Genehmigung der Ingold AG Indust-
ribedarf erlaubt.

Alle Rechte sowie technische Änderungen
und Ergänzungen, irrtümliche Angaben und
Druckfehler bleiben vorbehalten.

Generell gelten für alle Bestellungen die
AGB, die aktuelle Version finden Sie unter:
www.in-gold.ch/kontakt/agb

Verwendung des Fragebogens

Als Faxvorlagen kopieren

Bitte verwenden Sie den nachfolgenden Frage-
bogen, indem Sie die für Sie zutreffenden
Angaben so genau als möglich ausfüllen und
mit dem integrierten Link an uns mailen.

Bei Unklarheiten oder nicht abgedeckten
Bereichen erkundigen Sie sich bitte telefo-
nisch bei uns, wir helfen Ihnen gerne weiter.

Sie können weitere Fragebogen zu unseren
anderen Produktbereichen in digitaler Form
downloaden, direkt ausfüllen und ebenfalls
per Email versenden:

www.in-gold.ch/downloads

Katalog-Updates

Wir sind in einer Branche mit stetigen Verän-
derungen tätig. Damit Ihr Exemplar des Kata-
logs aktuell bleibt, erhalten Sie auf Wunsch
sporadisch neue Inhalte. Oder Sie finden
diese auf unserer Website unter:

www.in-gold.ch/downloads

Falls Sie diese Zusendungen automatisch er-
halten möchten, teilen Sie uns dies bitte mit:

033 826 30 30 oder ingold@in-gold.ch

Newsletter

Abonnieren Sie unseren Newsletter! Wir wer-
den Ihnen drei- bis viermal jährlich Interes-
santes aus Interlaken in Ihre Mailbox senden.

033 826 30 30 oder ingold@in-gold.ch